Renault MASTER

Manual de utilización

RENAULT

pasión por el **rendimiento**

ELF socio de la
world series
by RENAULT

RENAULT recomienda ELF

Elf y Renault, socios en la alta tecnología para automóviles, asocian su experiencia tanto en los circuitos como en la ciudad. Esta colaboración a largo plazo le permitirá contar con una gama de lubricantes perfectamente adaptados a su Renault, con lo que la protección duradera y el rendimiento óptimo de su motor quedan completamente asegurados. Ya sea para cambios o añadidos, si desea conocer el lubricante ELF homologado que mejor se adapta a su vehículo, acuda a su representante de Renault o consulte el documento de mantenimiento del vehículo.

www.lubricants.elf.com

elf

Una marca de TOTAL

Bienvenido a bordo de su vehículo

Este manual de utilización y de mantenimiento reúne todas las informaciones que le permitirán:

– conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
– mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
– hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para ayudarle, encontrará los símbolos siguientes:

y Aparecen en el vehículo e indican que debe consultar el manual de utilización para obtener información detallada y/o límites en las operaciones concernientes al equipamiento de su vehículo.

en cualquier parte del manual, indica un riesgo, un peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**
Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.

0.2

S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo 1

La conducción 2

Su confort 3

Mantenimiento 4

Consejos prácticos 5

Características técnicas 6

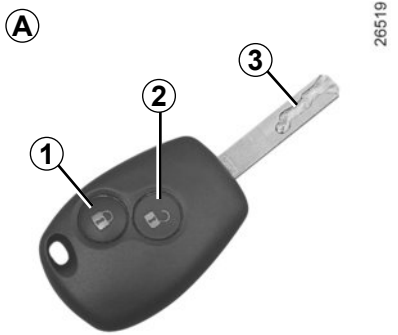
Índice alfabético 7

0.4

Capítulo 1: Conozca su vehículo

Llave, mando a distancia 1.2
Supercondenación. 1.7
Emisor-receptor de acceso manos libres 1.8
Bloqueo y desbloqueo de las puertas 1.10
Puertas 1.13
Volante de dirección/dirección asistida 1.19
Reposacabezas. 1.20
Asientos delanteros 1.21
Cinturones de seguridad 1.24
Dispositivos complementarios al cinturón delantero 1.28
Dispositivos de protección lateral 1.31
Seguridad infantil: información general 1.33
elección de fijación del asiento para niños. 1.36
instalación del asiento para niños, generalidades 1.38
Asientos para niños: fijación mediante cinturón de seguridad o mediante el sistema Isofix. 1.40
desactivación o activación del airbag del pasajero delantero 1.70
Retrovisores 1.73
Puesto de conducción dirección a izquierda 1.74
Puesto de conducción con dirección a derecha 1.76
Testigos 1.78
Ordenador de a bordo 1.84
Reloj 1.93
Temperatura exterior,. 1.93
Limpia/lavacristales 1.94
Iluminación y señalizaciones exteriores 1.96
Reglaje eléctrico de la altura de los faros 1.100
Señales acústicas y luminosas 1.101
Depósito de carburante 1.102
Depósito de reactivo 1.104

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/3)



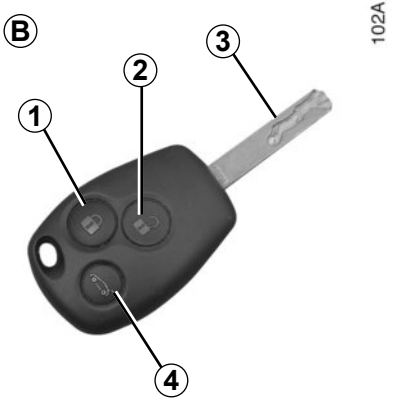
Telemando por radiofrecuencia *A*

1 Bloqueo de todos los abrientes.

2 Desbloqueo de todos los abrientes.

3 Llave del contactor de arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).



Telemando por radiofrecuencia *B*

1 Bloqueo de todos los abrientes.

2 Desbloqueo de todos los abrientes.

3 Llave del contactor de arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.

4 Bloqueo/desbloqueo del maletero y, en función del vehículo, las puertas laterales deslizantes.

Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío ni humedad.

Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

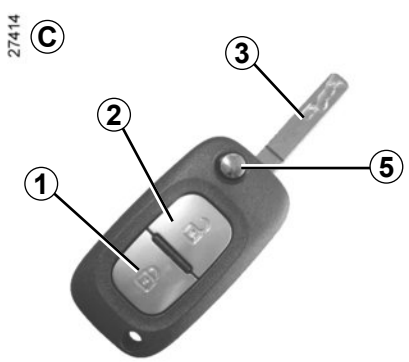
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

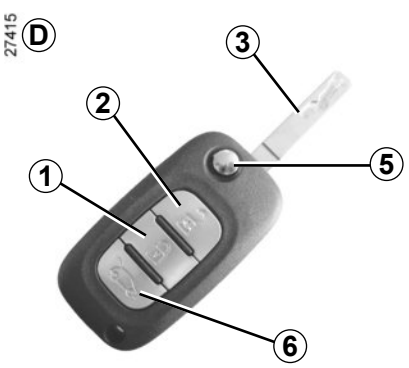
EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/3)



Telemando por radiofrecuencia *C*

1 Bloqueo de todos los abrientes.
2 Desbloqueo de todos los abrientes.
3 Llave del contactor de arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.
5 Bloqueo / desbloqueo del inserto de la llave del telemando ***C***.
Para sacar el inserto de su alojamiento, pulse el botón ***5***, sale por sí mismo.
Para volver a introducir el inserto, pulse el botón ***5*** y acompáñelo hasta su alojamiento.



Telemando por radiofrecuencia *D*

1 Bloqueo de todos los abrientes.
2 Desbloqueo de todos los abrientes.
3 Llave del contactor de arranque, de las puertas y del tapón de llenado de carburante.
5 Para sacar el inserto de su alojamiento, pulse el botón ***5***, sale por sí mismo. Para volver a introducir el inserto, pulse el botón ***5*** y acompáñelo hasta su alojamiento.
6 Bloqueo/desbloqueo del maletero y, según el vehículo, de las puertas deslizantes.

Campo de acción del telemando por radiofrecuencia

Varía dependiendo del entorno: atención a los accionamientos del telemando que puedan provocar un bloqueo o un desbloqueo imprevisto de las puertas si se presiona involuntariamente los botones.

Nota: para algunos vehículos, si no se abre ninguna puerta en los 2 minutos (aproximadamente) que siguen al desbloqueo por el telemando, las puertas se bloquearán de nuevo automáticamente.

Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (3/3)

31565

Emisor-receptor de acceso manos libres *E*

Permite bloquear/desbloquear los abrientes del vehículo sin actuar en el telemando. Consulte el párrafo «Emisor-receptor de acceso manos libres, utilización» en el capítulo 1.

Sustitución, necesidad de un telemando o de un emisor-receptor adicional

Diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

– En caso de sustitución de un telemando, será necesario llevar el vehículo a un Representante de la marca ya que se precisa la presencia del vehículo con el telemando para inicializar el conjunto.
– Según el vehículo, usted puede utilizar hasta cuatro telemandos o dos emisores-receptores.

Fallo del telemando

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.
Para saber cómo cambiar la pila, consulte el párrafo «Llave, telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5.

Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

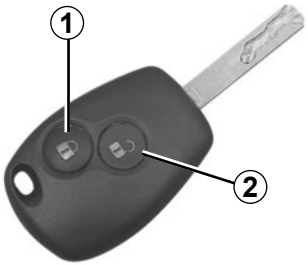
De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización (1/2)

Ⓐ

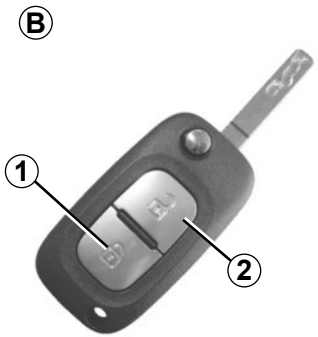


Los telemandos ***A*** y ***B*** se utilizan para bloquear y desbloquear las puertas.
Son alimentados por una pila que hay que sustituir (consulte el párrafo «Llave, telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5).

Bloqueo de las puertas

Una presión en el botón ***1*** permite bloquear los abrientes. El bloqueo de las puertas se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Ⓑ



Nota: dependiendo del vehículo, cuando un abriente (puerta o maletero) está mal cerrado o ha quedado abierto, los abrientes se bloquean y desbloquean rápidamente sin que parpadeen las luces de precaución.

Desbloqueo de las puertas

Una presión en el botón ***2*** permite desbloquear los abrientes. El desbloqueo de las puertas se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Para bloquear/desbloquear las puertas desde el interior, consulte el párrafo «Bloqueo, desbloqueo centralizado de las puertas» en el capítulo 1.

Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

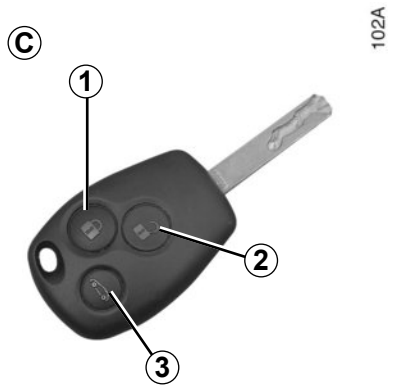
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización (2/2)

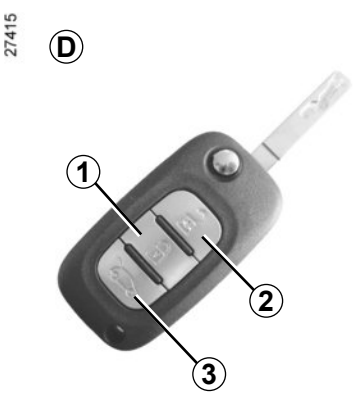


Los telemandos ***C*** y ***D*** se utilizan para bloquear y desbloquear las puertas y la puerta del maletero.
Son alimentados por una pila que hay que sustituir (consulte el párrafo «Llave, telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5).

Bloqueo de las puertas

Una presión en el botón ***1*** permite bloquear los abrientes.

Una presión breve en el botón ***3*** bloquea o desbloquea el maletero y según el vehículo, las puertas laterales deslizantes.



El bloqueo de las puertas se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Nota: dependiendo del vehículo, cuando un abriente (puerta o maletero) está mal cerrado o ha quedado abierto, los abrientes se bloquean y desbloquean rápidamente sin que parpadeen las luces de precaución.

Desbloqueo de las puertas

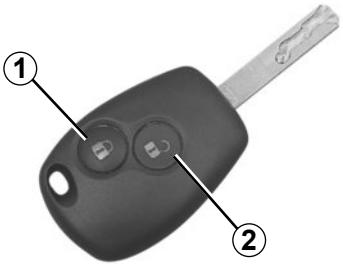
Una presión en el botón ***2*** permite desbloquear los abrientes.

Una presión breve en el botón ***3*** bloquea o desbloquea el maletero y según el vehículo, las puertas laterales deslizantes. El desbloqueo de las puertas se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).

SUPERCONDENACIÓN

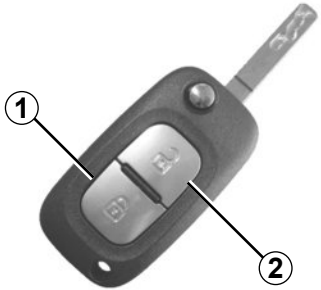
26519



Cuando el vehículo está equipado, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas por el interior).

No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

27414



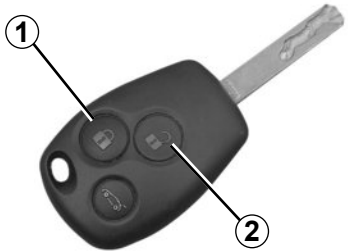
Para activar la supercondenación

Pulse dos veces seguidas el botón ***1***.
El bloqueo se visualiza por **cinco intermitencias** de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

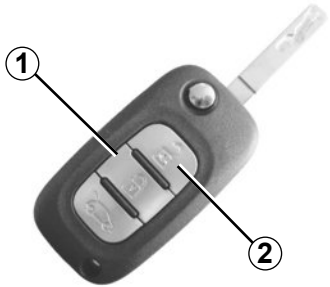
Para desactivar la supercondenación

Desbloquee el vehículo con el botón ***2***.
El desbloqueo se indica mediante **una intermitencia** de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

102A



27415



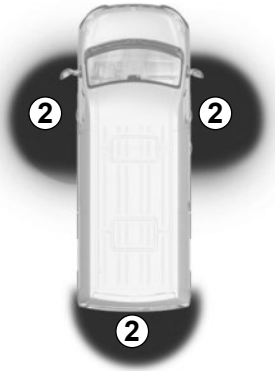
EMISOR-RECEPTOR DE ACCESO MANOS LIBRES: utilización (1/2)

31565

Para los vehículos equipados con emisor-receptor ***1***, este permite, además de las funcionalidades del telemando, bloquear y desbloquear sin actuar en el telemando cuando se encuentra en una de las zonas de acceso ***2***.

Nota: el emisor-receptor de acceso manos libres funciona únicamente en las puertas delanteras y en la puerta del maletero.

30420



Es alimentado por una pila que hay que sustituir (consulte el párrafo «Emisor-receptor de acceso manos libres: pilas» en el capítulo 5).

Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

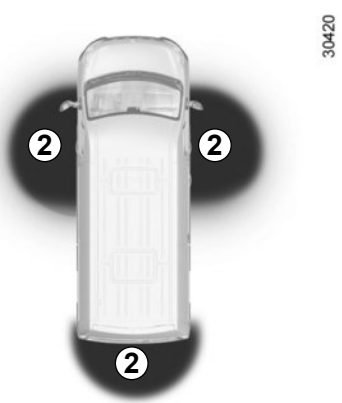
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

EMISOR-RECEPTOR DE ACCESO MANOS LIBRES: utilización (2/2)



Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.

Desbloqueo del vehículo

Con el emisor-receptor en una de las zonas de acceso ***2***, pulse el botón ***3*** ó ***4***, todas las puertas se desbloquean.

El desbloqueo de las puertas se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de precaución.

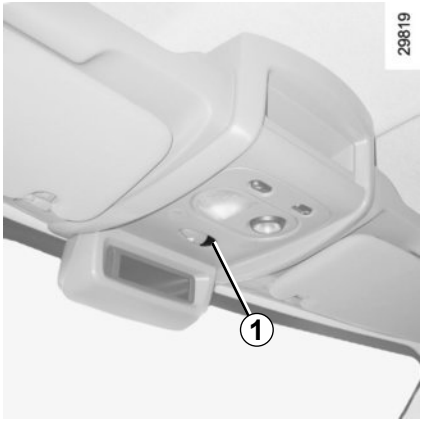
Bloqueo del vehículo

Con el emisor-receptor en una de las zonas de acceso ***2***, pulse el botón ***3*** ó ***4***, todas las puertas se bloquean.

El bloqueo de las puertas se visualiza mediante **una intermitencia larga** de 4 segundos de las luces de precaución.

Nota: cuando un abriente (puerta o maletero) está mal cerrado o ha quedado abierto, los abrientes se bloquean y desbloquean rápidamente sin que parpadeen las luces de precaución.

BLOQUEO, DESBLOQUEO CENTRALIZADO DE LAS PUERTAS



Mando de bloqueo/ desbloqueo desde el interior

Permite el mando simultáneo de las cerraduras de todas las puertas.
Bloquee o desbloquee las puertas pulsando el contactor ***1***.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

Bloqueo de los abrientes sin el telemando

Con el motor parado, puertas traseras cerradas y una puerta delantera abierta, presione durante más de cinco segundos el contactor ***1***.
Asegúrese de que lleva la llave consigo antes de salir del vehículo.
Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.
Para la puerta delantera del conductor, sólo se podrá desbloquear el vehículo desde el exterior con la llave o con el telemando.

Testigo de estado de los abrientes

Con el contacto puesto, el testigo integrado en el contactor ***1*** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:
– con el testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
– testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Con el contacto cortado, cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.

Bloqueo de las puertas con el maletero abierto

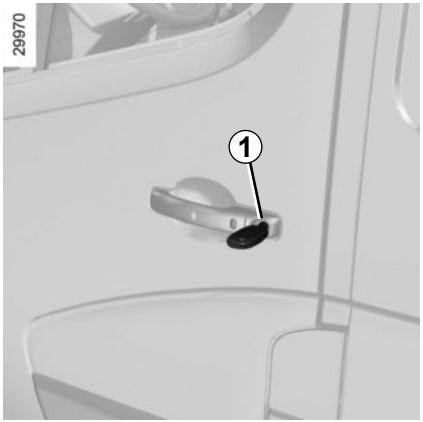
Para cerrar el vehículo con un abriente abierto (transporte de objetos en el maletero abierto...), o cuando se encuentra situado en una zona sometida a fuertes radiaciones electromagnéticas, o en caso de fallo de la llave: con el motor parado, pulse durante más de cinco segundos el contactor ***1***.

No abandone nunca su vehículo dejando la llave, el telemando o el emisor-receptor en su interior.

Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

BLOQUEO, DESBLOQUEO MANUAL DE LAS PUERTAS



Mando manual

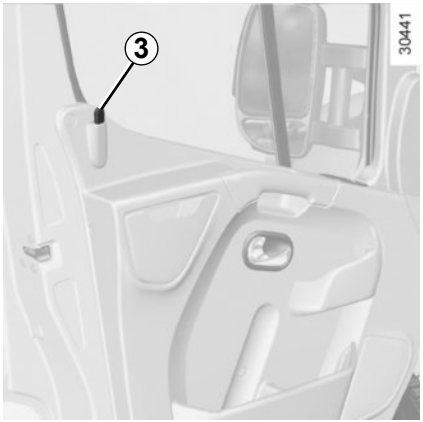
Utilización de la llave

Bloquee o desbloquee las puertas equipadas con cerradura introduciendo la llave a fondo en la cerradura ***1***, y después girando la llave.

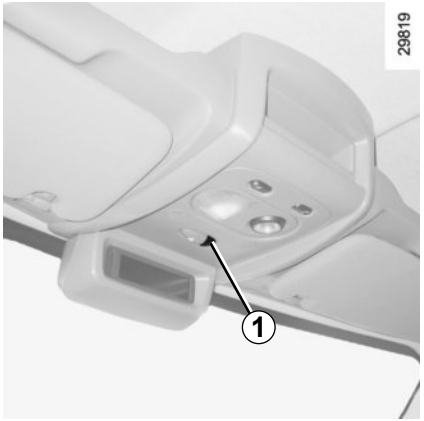
Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, haga girar el tornillo ***2*** (utilizando el extremo de la llave) o pulse el botón ***3*** y cierre la puerta. Esta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para las puertas delanteras.



CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



Tiene la posibilidad de decidir si desea activar la función.

Para activarla

Con el contacto puesto, presione el contactor ***1*** durante 5 segundos, hasta escuchar la señal.

El testigo integrado en el contactor se enciende cuando los abrientes están bloqueados.

Para desactivarla

Con el contacto puesto, presione el contactor ***1*** aproximadamente 5 segundos, hasta escuchar una señal. El testigo integrado en el contactor se apaga.

Principio de funcionamiento

Al arrancar, el sistema condena automáticamente las puertas cuando se alcanzan los 7 km/h aproximadamente.

Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática), compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados y si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

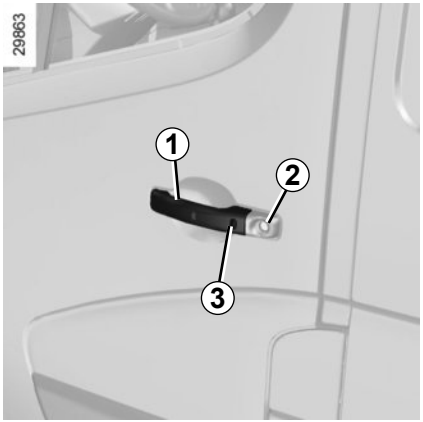
Asegúrese también de que la condenación no ha sido desactivada por error.

Si es así, reactívela tras haber cortado y puesto el contacto.

Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

PUERTAS DELANTERAS (1/2)



Apertura desde el exterior

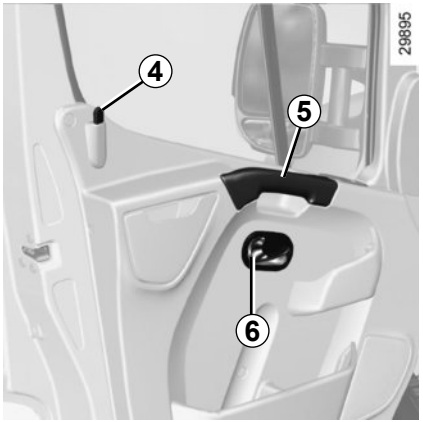
Desbloquee con la llave una de las puertas que disponen de la cerradura ***2***.

Vehículos con telemando
Tire de la empuñadura ***1***.

Vehículos con emisor-receptor
Pulse el botón ***3*** y tire de la empuñadura ***1***.

Cierre desde el exterior

Empuje la puerta. Cierre la cerradura ***2*** con llave o utilice el telemando o el emisor-receptor de acceso manos libres pulsando el botón ***3***.



Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura ***6*** y empuje la puerta.

Cierre desde el interior

Tire de la puerta con la empuñadura ***5*** exclusivamente.

Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.

PUERTAS DELANTERAS (2/2)

Bloqueo manual

Con la puerta cerrada, bloquee la puerta pulsando el botón ***4***.

NOTA

En las puertas delanteras, el bloqueo no se puede realizar con la puerta abierta.

Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

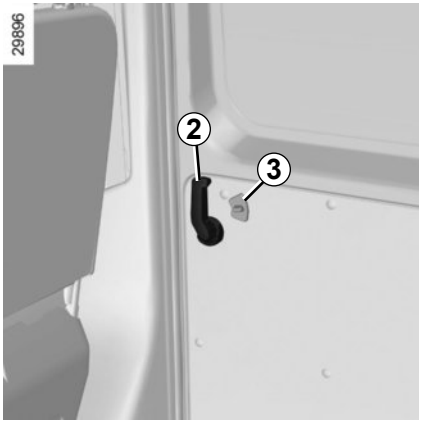
Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

PUERTA LATERAL DESLIZANTE (1/2)

Apertura desde el exterior

Desbloquee la cerradura con la llave o, para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el telemando.
Tire de la empuñadura ***1*** hacia usted y haga deslizar la puerta hacia la parte trasera.
Nota: el emisor-receptor no actúa en la puerta lateral deslizante (no hay botón en la empuñadura).



Apertura desde el interior

Tire de la palanca ***2*** hacia atrás y abra la puerta deslizante hasta el punto de bloqueo.

Cierre desde el exterior

Tire de la empuñadura ***1*** y haga deslizar la puerta hacia la parte delantera del vehículo hasta cerrarla por completo. Bloquee con la llave la cerradura o utilice el telemando.

Cierre desde el interior

Tire de la palanca ***2*** hacia la parte delantera y cierre la puerta hasta encajarla.

Bloqueo manual desde el interior

Baje el botón ***3***.

Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.

PUERTA LATERAL DESLIZANTE (2/2)

30467

Bloqueo para niños

Con la puerta abierta, gire la palanca ***4*** y cierre la puerta.

Desde este momento, la puerta queda bloqueada desde el interior.

La apertura sólo podrá realizarse desde el exterior del vehículo.

Recomendaciones relativas a la puerta lateral deslizante.

La apertura o el cierre de la puerta debe acompañarse, como para cualquier otro abriente del vehículo, de ciertas precauciones de uso relacionadas con la maniobra:

– Asegúrese de que ninguna persona, parte del cuerpo, animal u objeto pueda sufrir daños durante la maniobra.

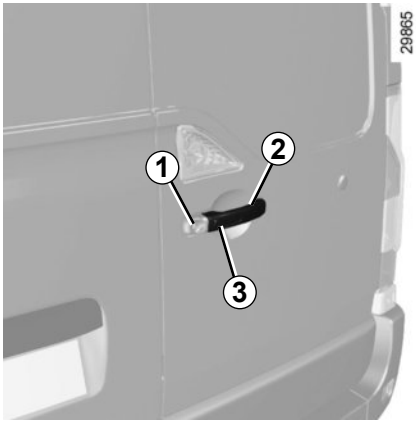
– Utilice única y exclusivamente las empuñaduras internas y externas para accionar la puerta.

– Maneje la puerta con precaución, tanto al abrirla como al cerrarla.

– Atención, cuando el vehículo esté aparcado en una pendiente, abra o cierre completamente la puerta con precaución hasta su posición de bloqueo.

– Cada vez que el vehículo esté en movimiento, asegúrese de que la puerta deslizante está completamente cerrada.

PUERTAS TRASERAS (1/2)



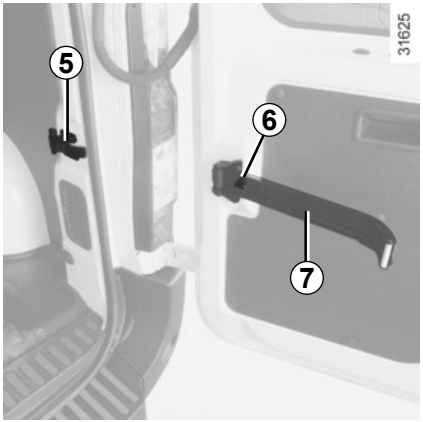
Apertura desde el exterior

Desbloquee la cerradura ***1*** con la llave o, para los vehículos que se encuentran equipados, utilice el telemando o el emisor-receptor de acceso manos libres pulsando el botón ***3***. Tire de la empuñadura ***2*** hacia usted y abra la puerta.

En caso de rachas violentas de viento, no deje abiertas las puertas traseras batientes. Riesgo de lesiones.

Baje la palanca ***4*** para abrir la puerta.

En caso de estacionamiento en una zona baja de la calzada y si la puerta del maletero está abierta, las luces traseras pueden quedar ocultas. Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país en que se encuentre.

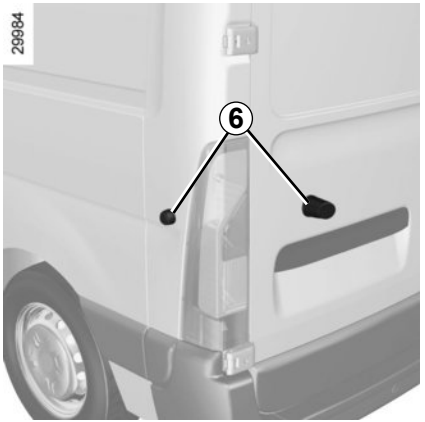


Apertura de las puertas a 180°

Abra la puerta sin llegar al tope.
Suelte el tirante ***7*** de su alojamiento ***5***.
Tire del gancho para desbloquearlo ***6***.
Abra la puerta hasta el final del recorrido.

Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.

PUERTAS TRASERAS (2/2)



Apertura de las puertas a 270°

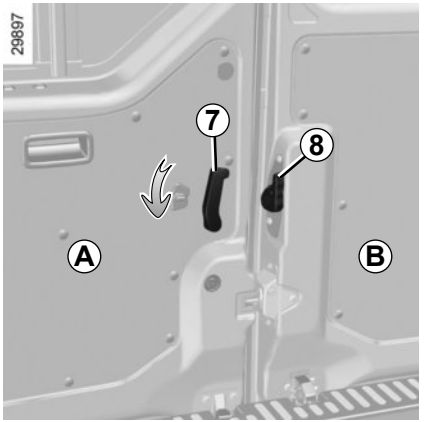
Suelte el tirante de su alojamiento como para la apertura a 180°. Abra la puerta por completo hasta que haga contacto con los imanes ***6***.

Cierre desde el exterior

Primero cierre la puerta del lado izquierdo casi por completo y termine empujándola.

A continuación, haga lo mismo con la puerta del lado derecho.

Bloquee.

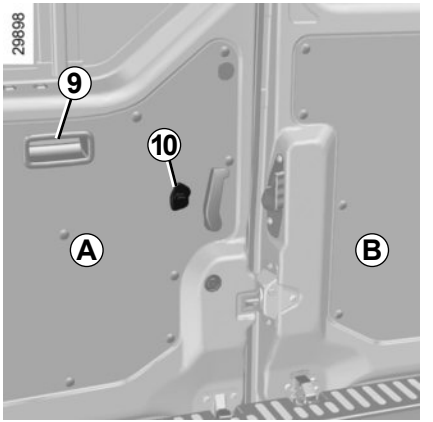


Apertura desde el interior

Baje la palanca ***7*** y empuje la puerta ***A***.

Tire de la palanca ***8*** y abra la puerta ***B***.

Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.



Cierre desde el interior

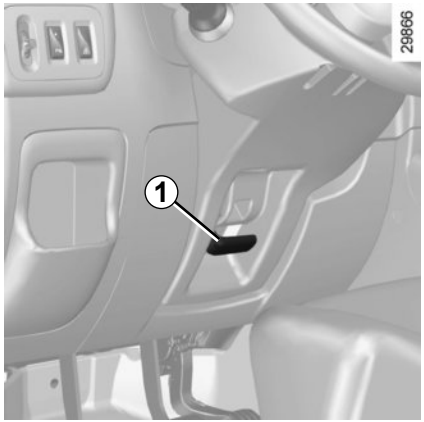
Lleve primero la puerta ***B*** hasta una posición casi cerrada y finalice empujándola.

A continuación, haga lo mismo con la puerta ***A*** utilizando la empuñadura ***9***.

Bloqueo, desbloqueo

Bascule el botón ***10***.

VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



Reglaje de la altura del volante

Tire de la palanca ***1*** y coloque el volante en la posición deseada.

A continuación, empuje la palanca a fondo y venciendo el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.

Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

Dirección asistida

Con el motor girando, no mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado (existe riesgo de deterioro de la bomba de asistencia de dirección).

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.

No apague nunca el motor en una bajada y, en general, cuando circule (supresión de la asistencia de dirección).

APOYACABEZAS

Para subir el apoyacabezas

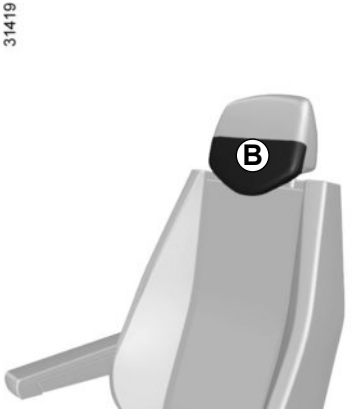
Simplemente hágalo deslizar.

Para bajar el apoyacabezas

Presione la lengüeta ***1*** y hágalo bajar simultáneamente.

Para retirar el apoyacabezas

Suba el apoyacabezas y después presione las lengüetas ***1*** y ***2*** para liberarlo.



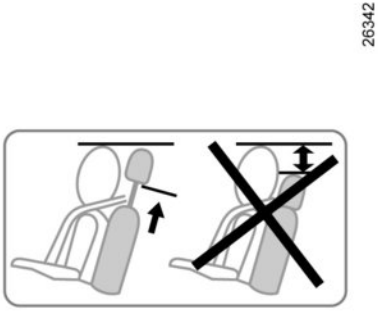
Para poner el apoyacabezas

Introduzca las varillas en los forros, con los dentados hacia delante, y baje el apoyacabezas hasta la altura deseada presionando la lengüeta ***1***.

Para regular la inclinación del apoyacabezas

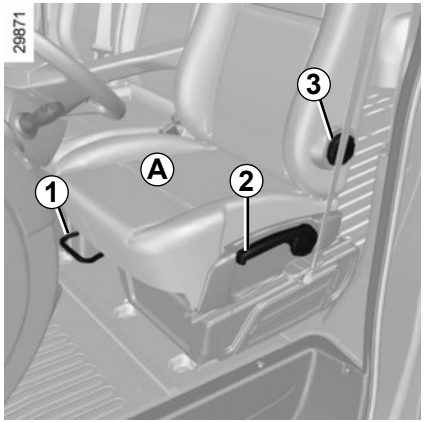
(Según el vehículo)

Separar o acercar la parte ***B*** hasta conseguir el confort deseado.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza y la distancia entre la cabeza y la parte ***A*** debe ser mínima.

ASIENTOS DELANTEROS (1/3)



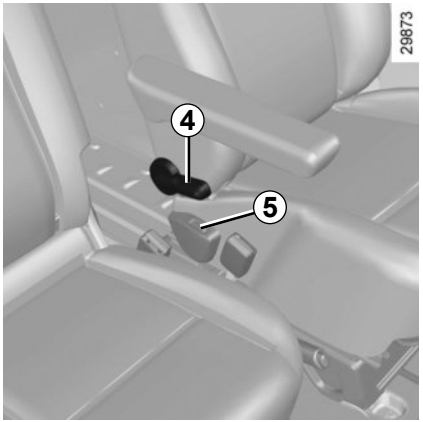
Reglajes del asiento *A*

Para avanzar o retroceder

Levante la empuñadura ***1*** para desbloquear. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

Para regular la altura del asiento

Baje o tire de la palanca ***2*** tantas veces como sea necesario para bajar o subir el asiento.



Reglaje lumbar
(según el vehículo)

Gire la ruedecilla ***3*** para aumentar o disminuir la firmeza.

Para inclinar el respaldo

Mueva la palanca ***4***.

Asiento calefactante
(según el vehículo)

Con el contacto puesto, accione el contactor ***5***, el testigo integrado se enciende.

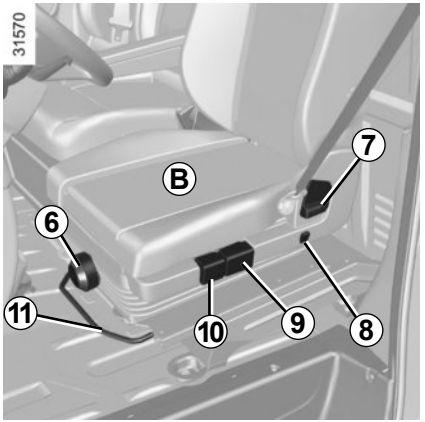
El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.

Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

ASIENTOS DELANTEROS (2/3)

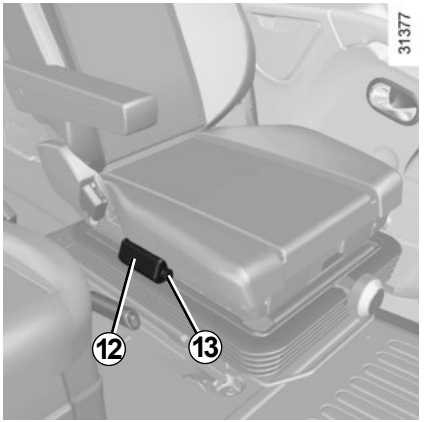


Reglajes del asiento suspendido *B*

Para avanzar o retroceder
Levante la empuñadura ***11*** para desbloquear. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

Para inclinar el respaldo
Baje o tire del mando ***7***.

Para regular la altura del asiento
Accione el mando ***9*** para regular la parte trasera del cojín del asiento o el mando ***10*** para regular la parte delantera del cojín.



Reglaje lumbar

Accione la pera ***12*** para acentuar la sujeción.

Pulse el contactor ***13*** para atenuar la sujeción.

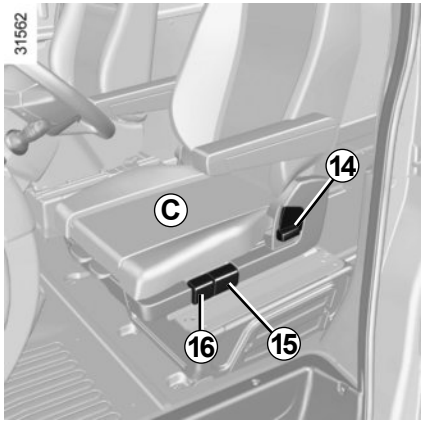
Para regular la amortiguación del asiento

Gire la moleta ***6*** hacia la derecha para una suspensión más firme o hacia la izquierda para una suspensión más blanda.

Asiento calefactante
(según el vehículo)

Con el contacto puesto, accione el contactor ***8***, el testigo integrado se enciende.

El sistema incluye un termostato; regula la calefacción, desactivándola cuando sea necesario.

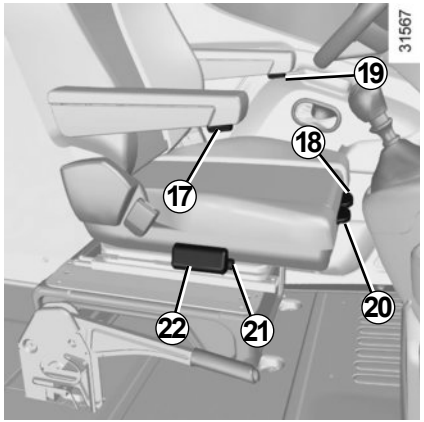


Reglajes del asiento giratorio *C*

Para avanzar o retroceder el asiento
Accione la empuñadura ***15*** para desbloquearlo. En la posición elegida, suéltela y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

Para echar el asiento hacia delante o hacia atrás
Levante el mando ***18*** para avanzar/retroceder el cojín del asiento.

Para inclinar el respaldo
Baje o tire del mando ***14***.



Para ajustar la inclinación del asiento
Accione el mando ***16*** para ajustar la inclinación del asiento.

Para ajustar la altura de los apoyabrazos
Gire las ruedas ***17*** ó ***19***.

Reglaje lumbar

Accione la pera ***22*** para acentuar la sujeción.

Pulse el contactor ***21*** para atenuar la sujeción.

Para girar los asientos

- Suelte el gancho del cinturón de su cajetín;
- levante los apoyabrazos;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline al máximo el cojín del asiento hacia abajo;
- ajuste el respaldo en posición vertical;
- abra la puerta;
- levante el mando ***20***, haga girar el asiento para desbloquearlo de la posición «frente a la carretera» y después suelte el mando ***20***.

Recuperación de la posición de conducción

- Haga girar el asiento hasta que vuelva a la posición «frente a la carretera»;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado;
- ajuste el asiento en la posición de conducción deseada.

La posición del asiento «de espaldas a la carretera» debe utilizarse exclusivamente con el vehículo parado y con el motor sin girar.

CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

Antes de arrancar, proceda primero al reglaje de la posición de conducción y después al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.

Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora…). Es esencial para una colocación correcta de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su reposacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el reposacabezas debe ser mínima;
- **ajuste la altura del asiento.** Este ajuste permite optimizar su visión de conducción.
- **regule la posición del volante.**

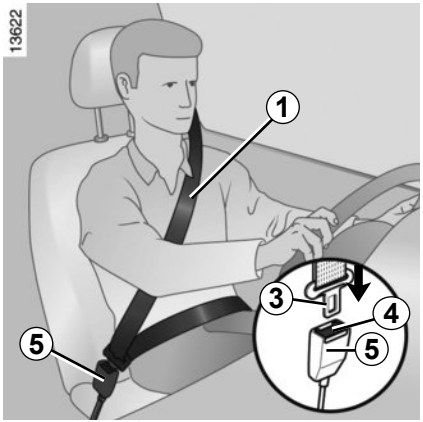
Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax ***1*** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis ***2*** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.:evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados…



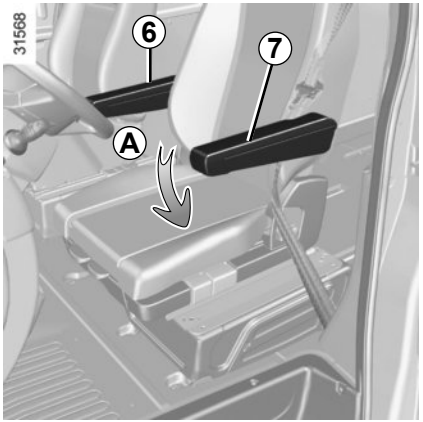
Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho ***3*** en la caja ***5*** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho ***3***).

En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lenta, pero fuertemente de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



Asiento equipado de apoyabrazos

Pase el cinturón bajo el apoyabrazos ***6***, compruebe que el gancho ***3*** esté sujeto al cajetín ***5***.

Baje el apoyabrazos ***7*** del lado de la puerta (movimiento ***A***).
Desenrolle la correa **lentamente y sin tirones**.
Pase la correa de la pelvis bajo el apoyabrazos ***7*** y la correa de tórax por encima del apoyabrazos ***7***.
Asegúrese que el gancho ha quedado bien encajado en el cajetín (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho).

Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados

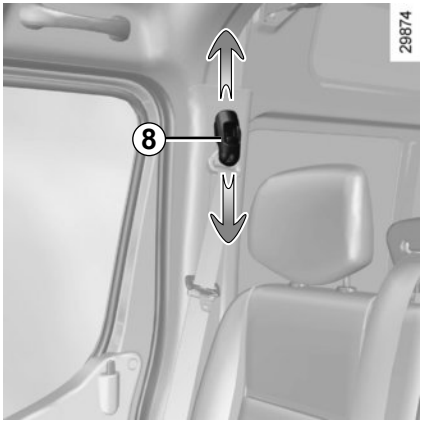
Cuando el cinturón del conductor está sin abrochar, permanece encendido al arrancar el motor y después, cuando el vehículo alcanza los 16 km/h aproximadamente, se pone intermitente y se escucha una señal sonora durante unos 90 segundos.

Según el vehículo, éste parpadea si el cinturón del pasajero delantero no está abrochado.

Desbloqueo

Presione el botón ***4***, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.

CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)



Reglaje en altura de los cinturones de seguridad delanteros

Utilice el botón ***8*** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax ***1*** pase como se ha indicado anteriormente;

Presione el botón ***8*** y suba o baje el cinturón.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

– No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños), consulte a un representante de la marca.

– No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips…): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.

– No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.

– No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.

– El cinturón no debe estar torcido.

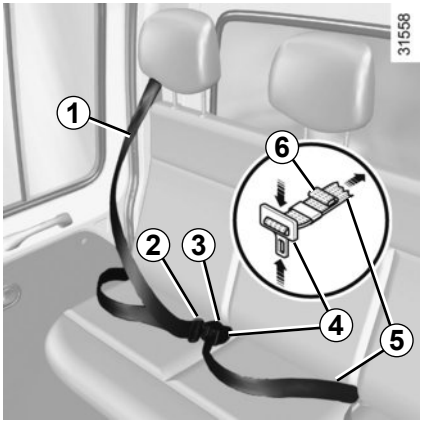
– Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.

– Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.

– Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.

– Asegúrese de que el cajetín de bloqueo esté bien colocado (no debe quedar oculto, aplastado ni tapado, etc., por personas u objetos).

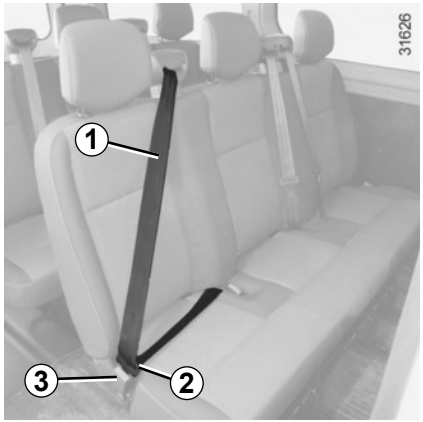
CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS



Cinturones traseros con enrollador *1*

Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho ***2*** en la caja ***3*** (asegúrese de que queda bloqueado tirando del gancho ***2***).



Desbloqueo

Pulse el botón de la caja ***3***, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.

Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

Cinturones ventrales de reglaje manual *5*

La correa debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.
El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados…
Para tensarlo, tire del extremo libre ***6*** del cinturón.
Para destensarlo, bascule la hebilla de reglaje ***4*** perpendicularmente al cinturón, presione la hebilla tirando al mismo tiempo de la cinta ventral ***5***.

Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/3)

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- **pretensores del cinturón de seguridad;**
- **limitadores de esfuerzo de tórax;**
- **airbags frontales conductor y pasajero.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del cinturón de seguridad para acoplar al ocupante contra su asiento, y el limitador de esfuerzo;
- el airbag frontal.

El airbag del pasajero protege al pasajero o pasajeros delanteros (según haya un asiento o una banqueta en la plaza delantera).

Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.
Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar un pistón que retrae instantáneamente el cinturón.

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

– Después de un accidente, haga comprobar el conjunto de los medios de retención.

- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/3)

Airbags frontales de conductor y pasajero

Se monta en las plazas delanteras del lado conductor y, según el vehículo, del lado del pasajero.

Según el vehículo, una identificación «airbag» en el volante y en el salpicadero (zona del airbag ***A***) le recuerda la presencia de este equipamiento.

Cada sistema de airbag se compone de:

– un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;

– un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;

– un testigo de control único ;

– captadores independientes.

Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, el airbag o los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero. Se desinflan inmediatamente tras el choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar daños en la superficie de la piel u otras molestias.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/3)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.

Advertencias referentes al airbag del conductor
– No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.

– Está prohibido recubrir el cojín del volante.

– No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono…) en el cojín.

– Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).

– No hay que conducir demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

Advertencias que conciernen al airbag del pasajero
– No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono…) en el salpicadero, en la zona del airbag.

– No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes…).

– No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza…) del salpicadero.

– Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS EN EL ASIENTO DEL PASAJERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.

(consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1)

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

Airbags laterales

Se trata de airbags que pueden equipar los asientos delanteros y que se despliegan en el costado de los asientos (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Las hendiduras de los respaldos delanteros (lado puerta) corresponden a la zona de despliegue del airbag: está prohibido introducir objetos en dicha zona.

Advertencias que afectan al airbag lateral

– **Colocación de fundas:** los asientos equipados con airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags, afectando con ello a su seguridad.

– No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.

– Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.

DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.

El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras… pueden provocar la activación de estos sistemas.

– Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado…) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).

– Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red de la marca.

– Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.

– Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.

– Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

Anomalías de funcionamiento

El testigo ***1*** se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.

Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo de «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).

Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!
Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.
Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones.

Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:
– a ponerse el cinturón correctamente.
– a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.

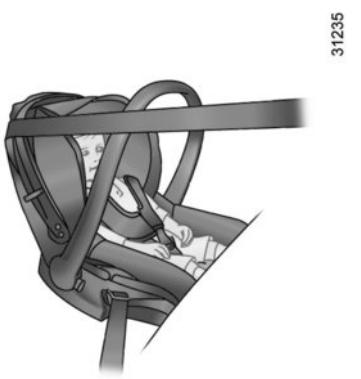
No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

SEGURIDAD INFANTIL: elección del asiento para niños



Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera
La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello.
Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.

Asiento para niños frente a la carretera
La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita.
Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

Elevadores
A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.
Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.

El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda.
Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas.
Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.

Fijación por sistema ISOFIX

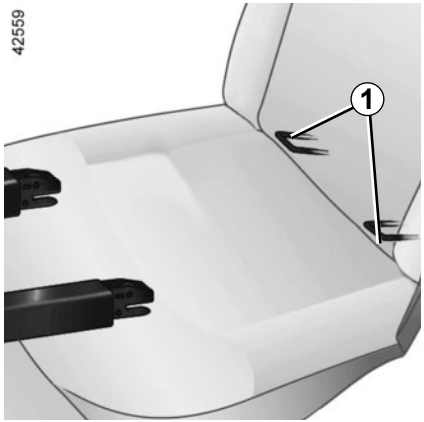
Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según la normativa ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:
– universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
– semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
– específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

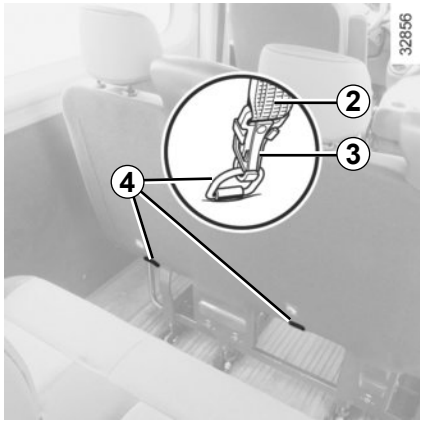
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.
El sistema ISOFIX incluye 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.

Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



Las dos anillas ***1*** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento y están identificadas con una marca.



La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.

– Coloque el apoyacabezas en la posición alta o retírelo;

– pase la correa del tórax ***2*** (suministrada con el asiento) entre las dos varillas del reposacabezas trasero;

– fije el gancho ***3*** **imperativamente** en la anilla ***4*** situada detrás del respaldo;

– tense la cinta.

Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.

SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños: generalidades (1/2)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. Los esquemas de las páginas siguientes le indican dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.

Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

En una plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación vigente y siga las indicaciones de los esquemas de las páginas siguientes.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):
– baje el cinturón de seguridad al máximo;
– para los vehículos que se encuentren equipados, lleve el asiento hacia atrás al máximo;
– para los vehículos que se encuentran equipados, incline ligeramente el respaldo con respecto a la vertical (unos 25º);
– para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Nunca modifique estos reglajes tras la instalación del asiento para niños.

RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad niños: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (2/2)

En la plaza trasera

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño frente a la carretera, no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

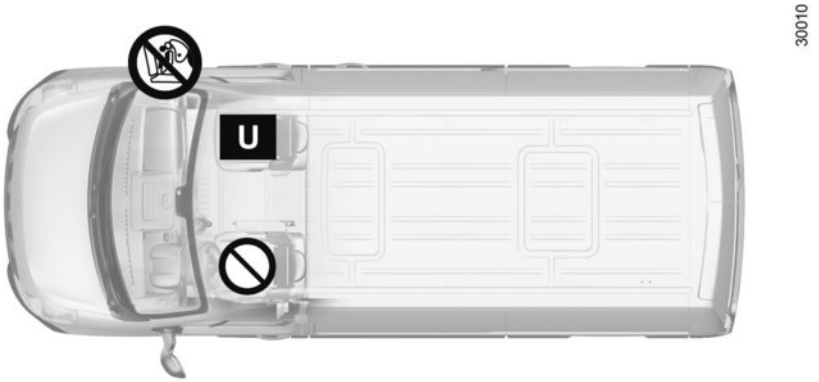
Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.

Un asiento para niños con reposapiés no debe instalarse nunca en el asiento trasero central.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (1/18)

Versión furgón dos plazas



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón

U Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal».

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad niños: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (2/18)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

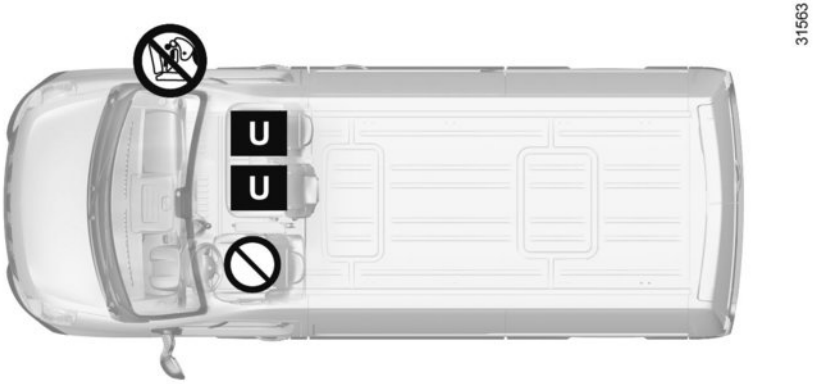
Versión furgón dos plazas		CON AIRBAG DEL PASAJERO	SIN AIRBAG DEL PASAJERO
Grupo del asiento para niños	**Peso del niño**	**Plaza del pasajero delantero**	**Plaza del pasajero delantero**
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1)	U
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1)	U
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (1)	U
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (1)	U

U = Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad niños: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (3/18)

Versión furgón tres plazas



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón

U Plaza que permite la fijación mediante cinturón de un asiento homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad niños: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (4/18)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

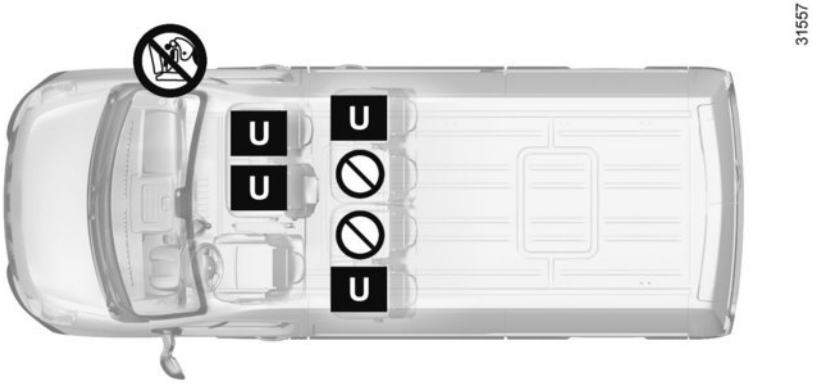
Versión furgón tres plazas		CON AIRBAG DEL PASAJERO		SIN AIRBAG DEL PASAJERO	
Grupo del asiento para niños	**Peso del niño**	**Plaza delantera central del pasajero**	**Plaza delantera lateral del pasajero**	**Plaza delantera central del pasajero**	**Plaza delantera lateral del pasajero**
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1)	U (1)	U	U
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (1)	U (1)	U	U

U = Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (5/18)

Versión cabina doble



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón

U Plaza que permite la fijación mediante cinturón de un asiento homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar.

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (6/18)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión cabina doble		CON AIRBAG DEL PASAJERO		SIN AIRBAG DEL PASAJERO		Plazas traseras laterales	Plazas traseras centrales
Grupo del asiento para niños	**Peso del niño**	**Plaza delantera central del pasajero**	**Plaza delantera lateral del pasajero**	**Plaza delantera central del pasajero**	**Plaza delantera lateral del pasajero**		
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (1)	U (1)	U	U	U	X

X = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

U = Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el párrafo «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (7/18)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página siguiente para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 5 plazas		Plazas delanteras		Plazas traseras		
Grupo del asiento para niños	**Peso del niño**	**CON AIRBAG DEL PASAJERO** (3)	**SIN AIRBAG DEL PASAJERO**	**laterales 2nda fila**		**central 2nda fila**
				Detrás del conductor	**Detrás del asiento del copiloto**	
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U	U	U (1)	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U	U	U (1)	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (8/18)

X = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.
U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.
UF = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón únicamente, de un asiento en el sentido de la marcha, con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

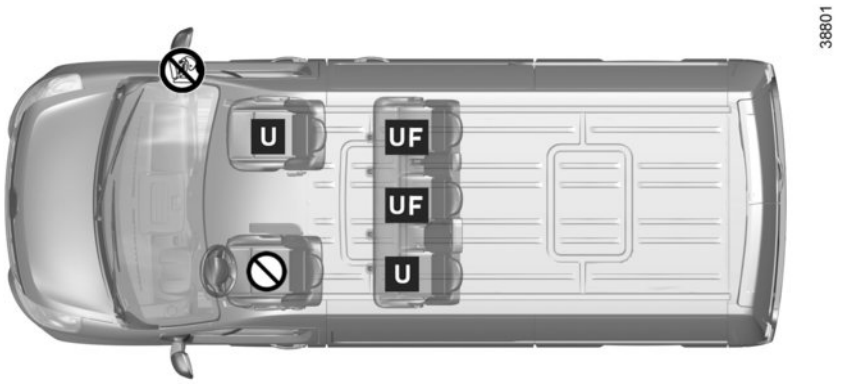
(1) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(2) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o retírelo, en caso necesario; no desplace el asiento que está delante del niño más allá del centro de ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

(3) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (9/18)

Versión combi 5 plazas



Asiento para niños fijado mediante el cinturón

U Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal»;

Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

UF Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento frente a la carretera** homologado «Universal».

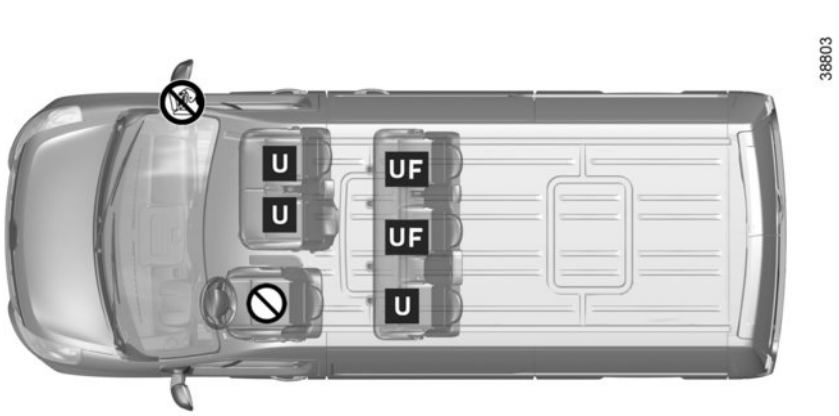
Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (10/18)

Versión combi 6 plazas



Asiento para niños fijado mediante el cinturón

U Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal»;

Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

UF Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento frente a la carretera** homologado «Universal».

Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (11/18)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 6 plazas		Plazas delanteras				Plazas traseras		
		CON AIRBAG DEL PASAJERO (3)		SIN AIRBAG DEL PASAJERO		laterales 2nda fila		
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	central	lateral	central	lateral	Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto	central 2nda fila
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	X	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (12/18)

X = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.
U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.
UF = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón únicamente, de un asiento en el sentido de la marcha, con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

(1) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después retráselo al máximo sin tocar el asiento para niños.

(2) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o retírelo, en caso necesario; no desplace el asiento que está delante del niño más allá del centro de ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

(3) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (13/18)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página siguiente para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 8 plazas		Plazas delanteras		Plazas traseras			
Grupo del asiento para niños	**Peso del niño**	**CON AIRBAG DEL PASAJERO** (1)	**SIN AIRBAG DEL PASAJERO**	**laterales 2nda fila**		**central 2nda fila**	**3nda fila**
		central	**central**	**Detrás del conductor**	**Detrás del asiento del copiloto**		
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U	U	U (1)	X	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U	U	U (2)	X	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (14/18)

X = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.
U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.
UF = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón únicamente, de un asiento en el sentido de la marcha, con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

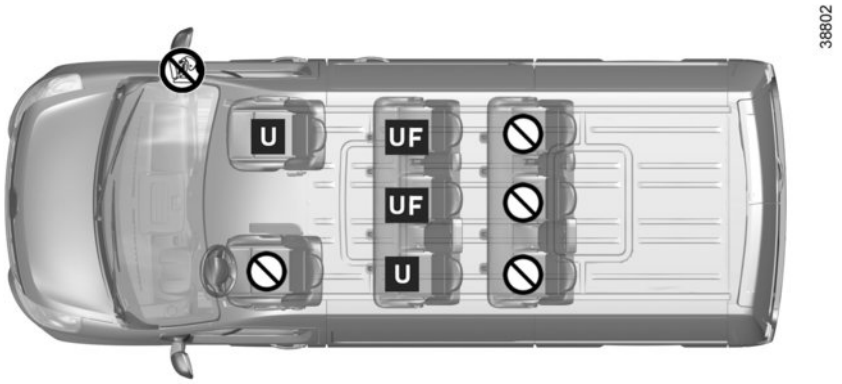
(1) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(2) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o retírelo, en caso necesario; no desplace el asiento que está delante del niño más allá del centro de ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

(3) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (15/18)

Versión combi 8 plazas



Asiento para niños fijado mediante el cinturón

U Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal»;

Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

UF Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento frente a la carretera** homologado «Universal».

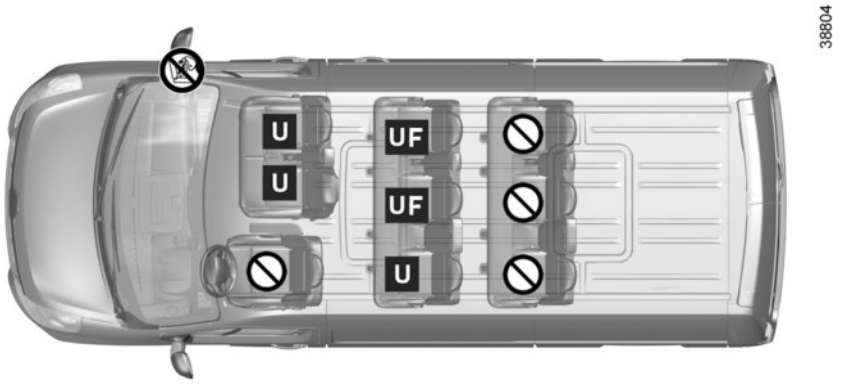
Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (16/18)

Versión combi 9 plazas



Asiento para niños fijado mediante el cinturón

U Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal»;

Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

UF Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento frente a la carretera** homologado «Universal».

Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

RIESGO DE MUERTE O DE LESIÓN GRAVE: antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag está desactivado (consulte el párrafo «Desactivación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (17/18)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 9 plazas		Plazas delanteras				Plazas traseras			
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	CON AIRBAG DEL PASAJERO (3)		SIN AIRBAG DEL PASAJERO		laterales 2nda fila		central 2nda fila	3nda fila
		central	lateral	central	lateral	Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto		
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	X	X	X	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	U	U	U	U	U (1)	X	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (18/18)

X = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.
U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.
UF = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón únicamente, de un asiento en el sentido de la marcha, con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

(1) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(2) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o retírelo, en caso necesario; no desplace el asiento que está delante del niño más allá del centro de ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

(3) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES: antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación o activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (1/12)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 5 plazas			Plazas delanteras	Plazas traseras		
				laterales 2nda fila		
Grupo del asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento Isofix		Detrás del conductor	Detrás del asiento del copiloto	central 2nda fila
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	E	X	IL (1)	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	C, D	X	IL (1)	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	X	X	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (2/12)

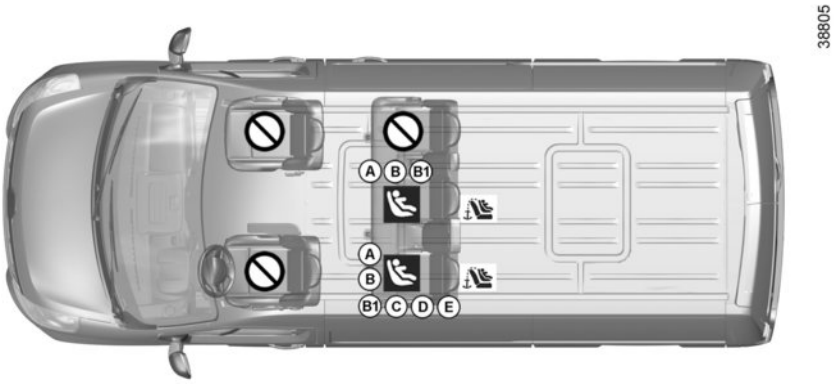
X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.
IUF/IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

(1) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(2) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esta acción debe realizarse antes de colocar el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3). No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (3/12)

Combi de 5 plazas



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

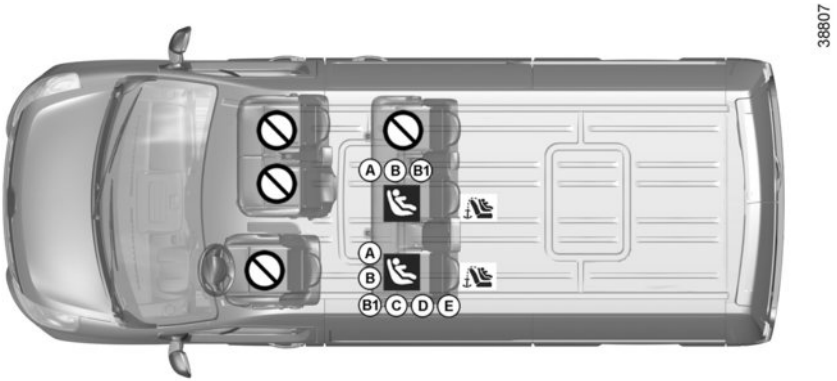
Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:
- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 ó 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (4/12)

Combi de 6 plazas



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:
- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 ó 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (5/12)

El cuadro siguiente retoma la misma información que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 6 plazas			Plazas delanteras		Plazas traseras		
					laterales 2nda fila		
Grupo del asiento para niños	**Peso del niño**	**Tamaño del asiento Isofix**	**central**	**lateral**	**Detrás del conductor**	**Detrás del asiento del copiloto**	**central 2nda fila**
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	E	X	X	IL (1)	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	C, D	X	X	IL (1)	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	X	X	X	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (6/12)

X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.
IUF/IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

(1) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(2) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esta acción debe realizarse antes de colocar el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3). No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (7/12)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 8 plazas			Plazas delanteras	Plazas traseras			
				laterales 2nda fila			
Grupo del asiento para niños	**Peso del niño**	**Tamaño del asiento Isofix**	**central**	**Detrás del conductor**	**Detrás del asiento del copiloto**	**central 2nda fila**	**3nda fila**
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	E	X	IL (1)	X	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	C, D	X	IL (1)	X	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	X	X	X	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (8/12)

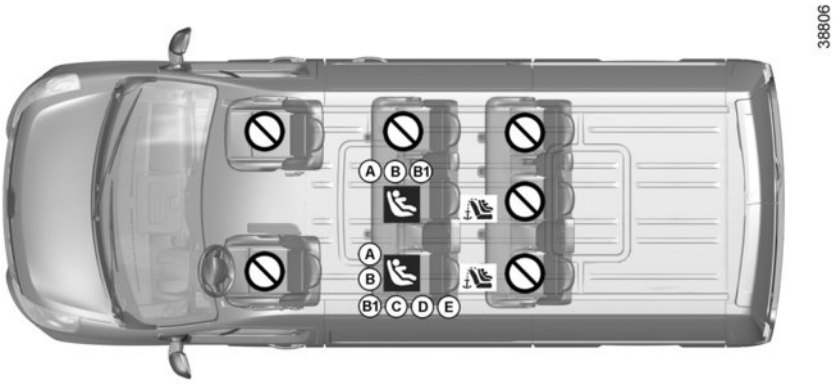
X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.
IUF/IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

(1) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(2) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esta acción debe realizarse antes de colocar el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3). No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (9/12)

Combi de 8 plazas



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

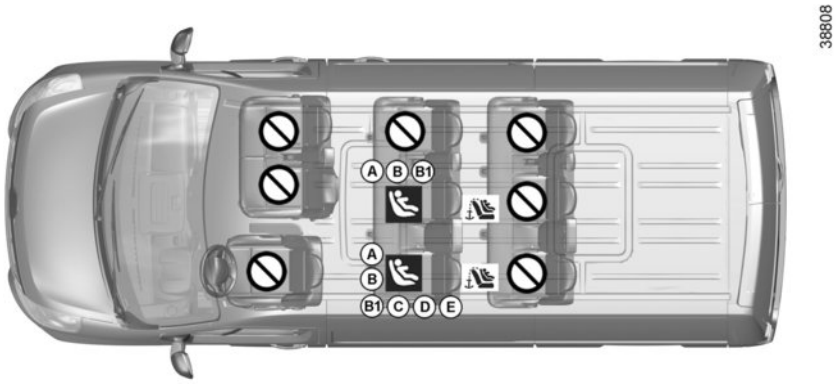
Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:
– A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
– C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
– D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (inferior a 13 kg);
– F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (10/12)

Combi de 9 plazas



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.

La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riego de que sufra heridas graves o mortales.

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX

Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.

Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños, frente a la carretera, ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:
– A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
– C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
– D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (inferior a 13 kg);
– F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (11/12)

El cuadro siguiente retoma la misma información que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión combi 9 plazas			Plazas delanteras		Plazas traseras			
					laterales 2nda fila			
Grupo del asiento para niños	**Peso del niño**	**Tamaño del asiento Isofix**	**central**	**lateral**	**Detrás del conductor**	**Detrás del asiento del copiloto**	**central 2nda fila**	**3nda fila**
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< a 13 kg	E	X	X	IL (1)	X	X	X
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	< a 13 kg y 9 a 18 kg	C, D	X	X	IL (1)	X	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	X	X	X	X	X

ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (12/12)

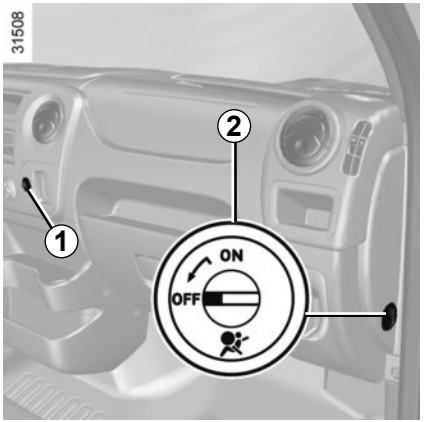
X = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

IUF/IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

(1) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

(2) Para instalar un asiento para niños orientado hacia delante, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Esta acción debe realizarse antes de colocar el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3). No lleve el asiento delante del niño más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (1/3)



Desactivación del airbag del pasajero delantero
(según el vehículo)

Antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero:

– compruebe que el asiento para niños puede instalarse en esta plaza;

– es imperativo **desactivar** el airbagen el caso de un asiento para niños de espaldas a la marcha.

Para desactivar el airbag: con el vehículo parado y el contacto quitado, presione y gire el cierre ***2*** hasta la posición **OFF**.

Con el contacto puesto, **compruebe obligatoriamente** si el testigo ***1*** está encendido en el tablero de a bordo y, según el vehículo, si se visualiza el mensaje “AIRBAG PASAJ. DESCONECTADO”.

Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.

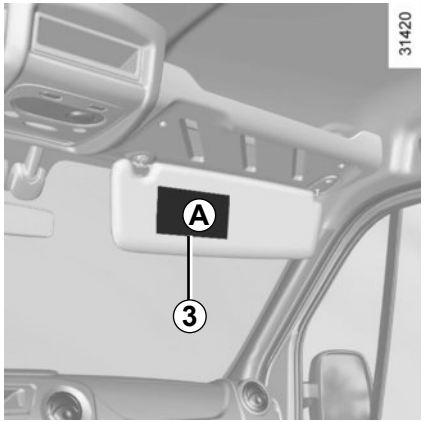
También es necesario desactivar el airbag del pasajero delantero cuando se instala un asiento para niños frente a la carretera en la plaza del pasajero delantero.

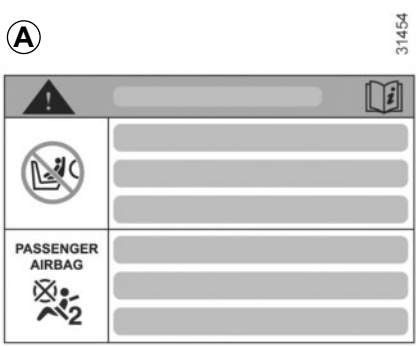
La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos y se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



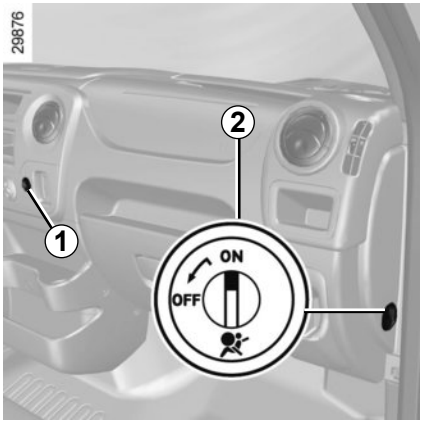


Las marcas en el salpicadero y las etiquetas ***A*** a ambos lados del quitasol del pasajero ***3*** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.

PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG** frontal ACTIVO. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



Activación del airbag del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive los airbag con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

Para volver a activar el airbag: con el vehículo parado y el contacto quitado, presione y gire el cierre ***2*** hasta la posición **ON**.

Con el contacto puesto, compruebe **obligatoriamente** que el testigo ***1*** esté encendido en el salpicadero.

Anomalías de funcionamiento

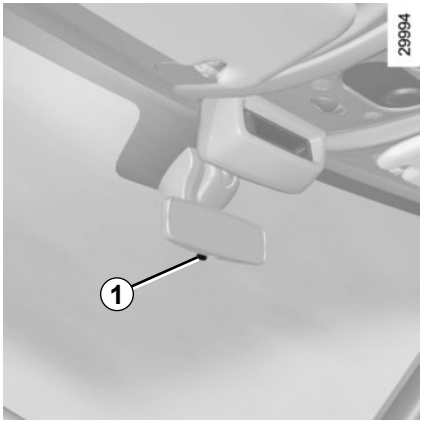
En caso de anomalía del sistema de activación/desactivación de los airbag del pasajero delantero, no se permite instalar un asiento para niños en el asiento delantero.
Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.
Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG** frontal ACTIVO. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

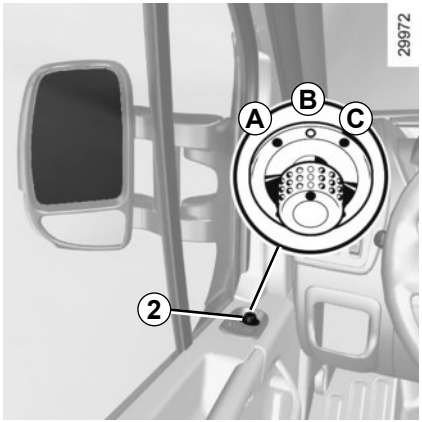
La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**. En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos y se encienden. Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

RETROVISORES



Retrovisor interior

El retrovisor interior es orientable. En conducción nocturna para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue: bascule la palanquita ***1*** situada detrás del retrovisor.



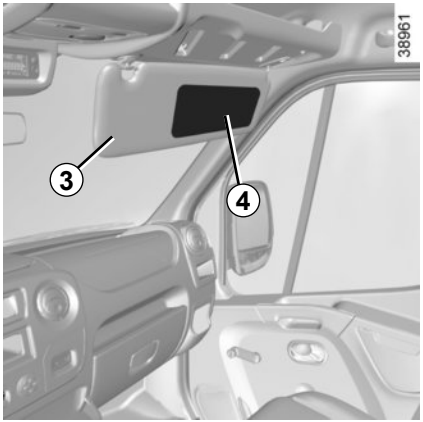
Retrovisores exteriores con mandos eléctricos

Con el contacto puesto, coloque el mando ***2*** en:

A para ajustar el retrovisor izquierdo,
C para ajustar el retrovisor derecho,
B para dejarlo inactivo.

Retrovisores térmicos

Según el vehículo, el deshielo de los espejos se realiza solo o junto con el de los cristales traseros.



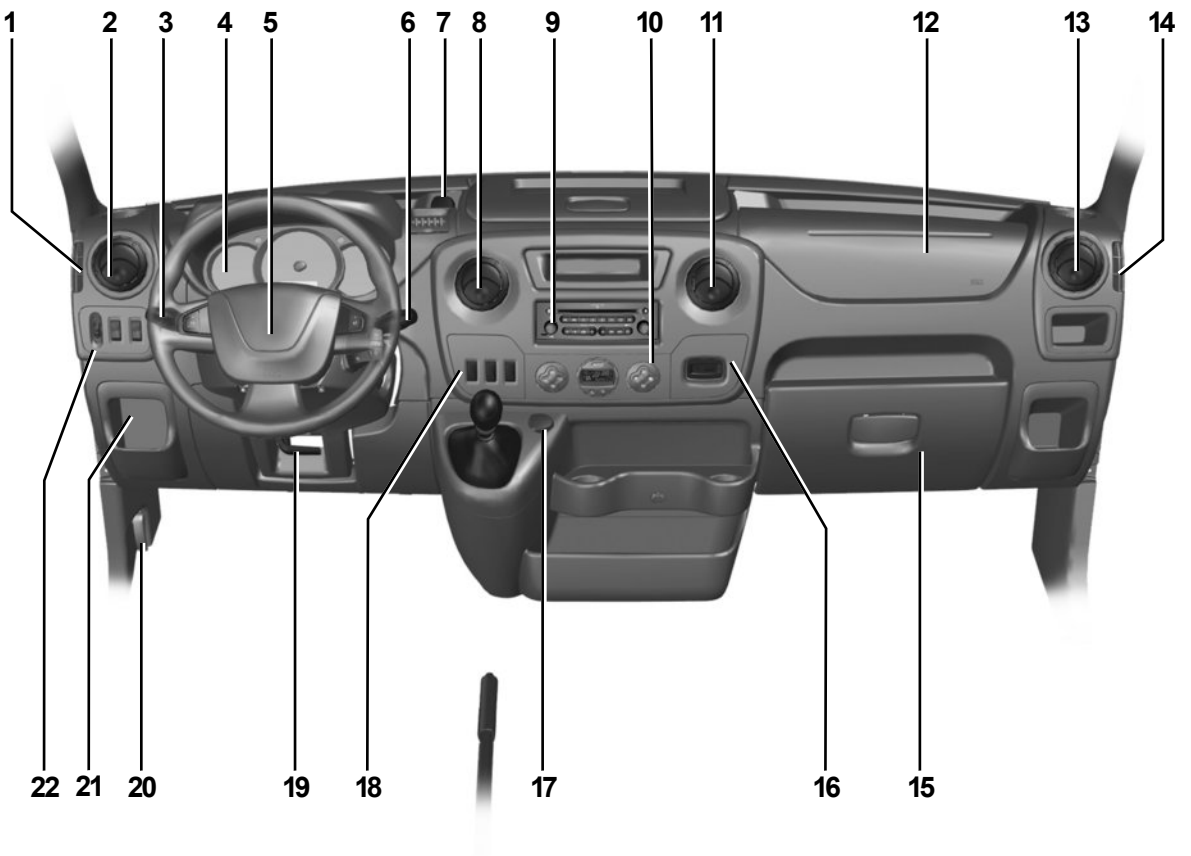
Retrovisor adicional *4*

(según el vehículo)

Baje el quitasol ***3*** para acceder al espejo específico que permita aumentar la visibilidad lateral al realizar maniobras.

Por razones de seguridad, efectúe estos ajustes con el vehículo parado.

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)



PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

1 Boca de desempañado del cristal lateral.

2 Aireador lateral.

3 Manecilla de:
- luces indicadoras de dirección;
- iluminación exterior;
- luces antiniebla delanteras;
- luces antiniebla traseras.

4 Cuadro de instrumentos.

5 Emplazamiento del airbag del conductor.

6 – Manecilla del limpiacristal / lavacristal del parabrisas.
- Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.

7 Toma de accesorios.

8 Aireador central.

9 Emplazamiento para:
- radio;
- guardaobjetos.

10 Mandos de climatización.

11 Aireador central.

12 Emplazamiento del airbag del pasajero.

13 Aireador lateral.

14 Boca de desempañado del cristal lateral.

15 Guardaobjetos.

16 Emplazamiento para:
- guardaobjetos;
- toma para conexión de audio;
- testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero.

17 Encendedor o toma de accesorios.

18 Contactores:
- regulador de velocidad / limitador de velocidad;
- activación/desactivación de la función Stop and Start;
- activación/desactivación del modo ECO;
- ralentí acelerado;
- toma de movimiento.

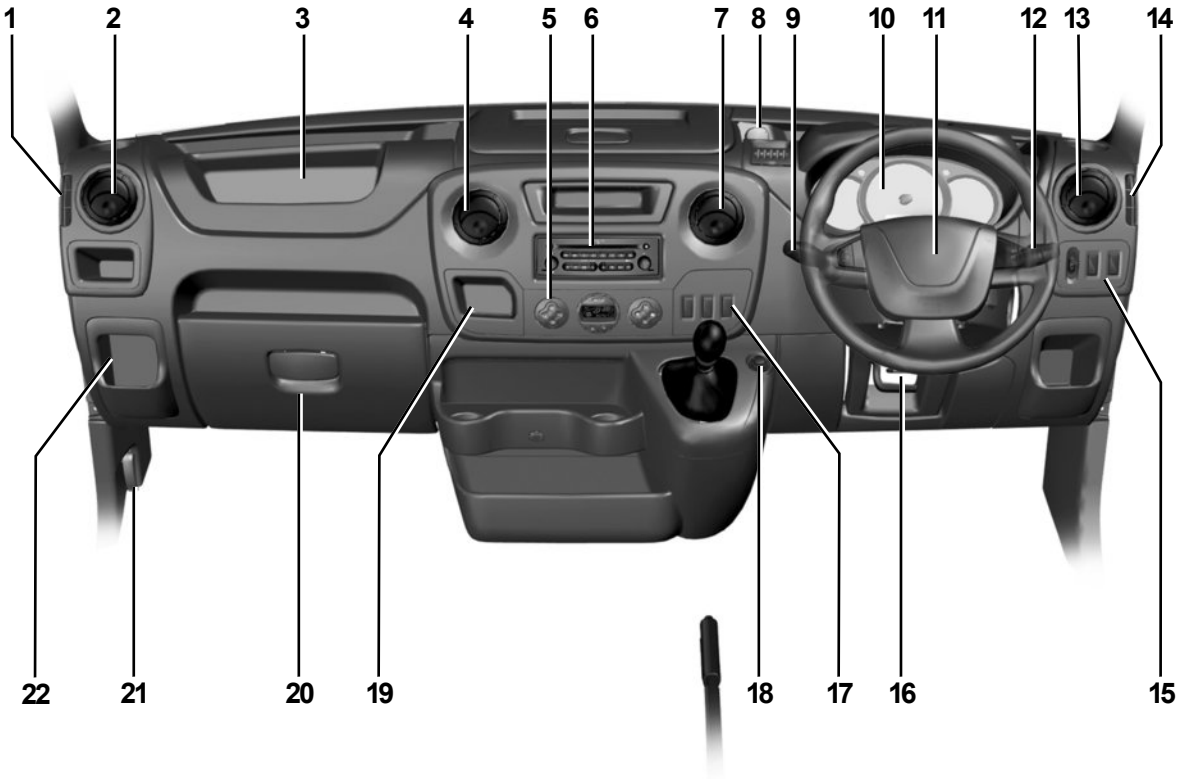
19 Mando de reglaje de la altura del volante.

20 Mando de desbloqueo del capot motor.

21 Tapa de fusibles.

22 Mandos de:
- ajuste eléctrico de la altura de los faros;
- activación / desactivación de la ayuda al aparcamiento;
- activación/desactivación de la posición de carga;
- activación y desactivación del sistema antipatinado.

PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)



PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

1 Boca de desempañado del cristal lateral.

2 Aireador lateral.

3 Emplazamiento del airbag del pasajero.

4 Aireador central.

5 Mandos de climatización.

6 Emplazamiento para:
- radio;
- guardaobjetos.

7 Aireador central.

8 Toma de accesorios.

9 Manecilla de:
- luces indicadoras de dirección;
- iluminación exterior;
- luces antiniebla delanteras;
- luces antiniebla traseras.

10 Cuadro de instrumentos.

11 Ubicación del airbag del conductor.

12
- Manecilla del limpia/lavaparabrisas;
- Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo.

13 Aireador lateral.

14 Boca de desempañado del cristal lateral.

15 Mandos de:
- ajuste eléctrico de la altura de los faros;
- activación / desactivación de la ayuda al aparcamiento;
- activación/desactivación de la posición de carga;
- activación y desactivación del sistema antipatinado.

16 Mando de reglaje de la altura del volante.

17 Contactores:
- regulador de velocidad / limitador de velocidad;
- activación/desactivación de la función Stop and Start;
- activación/desactivación del modo ECO;
- ralentí acelerado;
- toma de movimiento.

18 Encendedor o toma de accesorios.

19 Emplazamiento para:
- guardaobjetos;
- toma para conexión de audio;
- testigo de desactivación del airbag del pasajero delantero.

20 Guardaobjetos.

21 Mando de desbloqueo del capot motor.

22 Tapa de fusibles.

TESTIGOS LUMINOSOS (1/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Cuadro de instrumentos *A*

El testigo requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Testigo de las luces de posición

Testigo de las luces delanteras de niebla

Testigo de las luces traseras de niebla

Testigo de las luces de carretera

Testigo de las luces de cruce

Testigo de las luces de carretera automáticas

Consulte el párrafo «Iluminación y señalización exteriores» en el capítulo 1.

El testigo STOP le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

Testigo de la luz indicadora de dirección izquierda

Testigo de las luces indicadoras de dirección derecha

Testigo de carga de la batería

Debe apagarse cuando el motor gira. Si se enciende circulando, indica una descarga del circuito eléctrico. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.

Testigo de alerta de mínimo carburante

Se apaga cuando el motor gira. Si se enciende, o si se queda encendido, reposte lo antes posible.

La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

TESTIGOS LUMINOSOS (2/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Testigo de parada imperativa

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos 3 segundos.
Si se enciende, en algún caso a la vez que con otros testigos, impone una parada inmediata compatible con las condiciones de tráfico. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.
Según el vehículo, el encendido de este testigo está acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos.

Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Si permanece encendido durante la conducción acompañado del testigo STOP, indica un sobrecalentamiento del motor. Deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos. La temperatura debe descender. Si no lo hace, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el nivel del líquido de refrigeración. Acuda a un Representante de la marca si es necesario.

Testigo de apriete del freno de mano y testigo detector de incidente en el circuito de frenado

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en el momento en que se afloja el freno de mano. Si se enciende al frenar o mientras se conduce el vehículo, acompañado del testigo STOP, indica un descenso del nivel en uno de los circuitos y puede ser peligroso continuar circulando. Consulte a un Representante de la marca

Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

Consulte el párrafo «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

Testigo de alerta

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos 3 segundos. Si se enciende, en algún caso a la vez que con otros testigos, se recomienda acudir sin demora a un Representante de la marca. Según el vehículo, el encendido de este testigo está acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos.

Testigo de control del sistema antipolución

Para los vehículos que están equipados, se enciende al poner el contacto y después se apaga.
– Si se enciende de forma continua acompañado del testigo , consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
– si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. No obstante, consulte cuanto antes a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo “Consejos de mantenimiento y antipolución” en el capítulo 2.

Luz de direcciónAirbag

Se enciende al poner el contacto después se apaga pasados 3 segundos. Si se enciende, señala un fallo del sistema. No obstante, consulte cuanto antes a un Representante de la marca.

Testigo de puerta abierta

Se enciende, con el contacto puesto, si una puerta está mal cerrada.

No utilizado

TESTIGOS LUMINOSOS (3/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto después se apaga pasados 3 segundos. Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El frenado se producirá normalmente sin el sistema antibloqueo.
Consulte rápidamente a un Representante de la marca.

Testigo de frenado activo de urgencia

Consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.

Testigo de precalentamiento

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando. Se apaga cuando se obtiene el precalentamiento y el motor puede arrancar.

Testigo del cronotacógrafo

Si se enciende, señala un fallo del sistema. Consulte el manual del equipamiento.

Testigo de motor en standby

Consulte el apartado «Función Stop and Start» en el capítulo 2.

Testigo de motor en standby imposible

Consulte el apartado «Función Stop and Start» del capítulo 2.

Testigo de presencia de agua en el filtro de gasóleo

Si se enciende circulando, indica que hay agua en el gasóleo. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto después se apaga pasados 3 segundos. Si se enciende durante la utilización del vehículo, deténgase y corte el contacto. Compruebe el nivel de aceite. Si el nivel es normal, la causa es otra: contacte con un Representante de la marca.

Testigo de control de adherencia

Consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.

Testigo de desgaste de las pastillas de freno

Según el vehículo, si el testigo se enciende, debe hacer que comprueben lo antes posible sus pastillas de freno.

TESTIGOS LUMINOSOS (4/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Indicador de cambio de velocidad

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o, en función del vehículo, inferior (flecha hacia abajo).

Testigo de control dinámico de conducción (ESP).

Hay varios casos de encendido del testigo: consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.

Testigos de regulador y limitador de velocidad

Consulte los párrafos «Limitador de velocidad» y «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.

Testigo para nivel de reactivo y anomalías del sistema de reducción de gases de escape

Consulte la información en “Depósito de aditivo” en el Capítulo 1.

Testigo del sistema de alerta de salida de la vía

Consulte el apartado “Alerta de salida de la vía” en el capítulo 2.

En la pantalla *B*

Testigo de alerta de cinturón de seguridad no abrochado

La luz se enciende de forma continua al arrancar el motor y después, cuando el vehículo alcanza los 16 km/h aproximadamente, si el cinturón del conductor no está abrochado, se pone intermitente y se escucha una señal sonora durante unos 90 segundos.
Según el vehículo, éste parpadea si el cinturón del pasajero delantero no está abrochado.

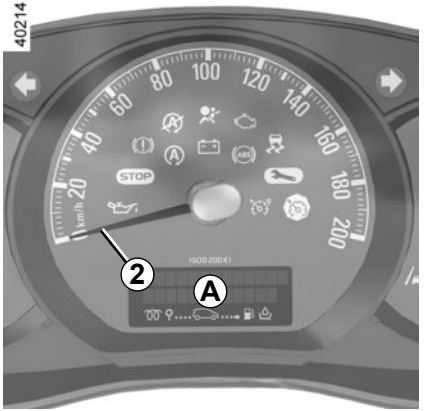
Pasajero **Airbag OFF**

Consulte el apartado “Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero” en el capítulo 1.

PANTALLAS E INDICADORES (1/2)

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.

Cuentavueltas *1* (graduaciones ×1000)



Indicador de velocidad *2* (km o millas por hora)

Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo, cada 40 segundos sonará un pitido durante aproximadamente 10 segundos, cuando el vehículo supere los 120 km/h.

Ordenador de a bordo *A*

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

Alerta nivel mínimo de aceite del motor

Según el vehículo, al arrancar el motor y durante 30 segundos, la pantalla ***A*** avisa al conductor cuando se alcanza el nivel mínimo de aceite motor. Consulte el apartado "Nivel de aceite del motor" en el capítulo 4.

Indicador del nivel de carburante

El número de trazos encendidos en la pantalla ***A*** indica el nivel de carburante. Cuando el nivel está en el mínimo, se enciende el último trazo y se escucha un bip. El testigo de alerta se encenderá en el cuadro de instrumentos.

Complete el nivel rápidamente.

PANTALLAS E INDICADORES (2/2)

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.

Indicador del nivel de carburante *3*

La aguja le indica el nivel de carburante. Cuando se encuenta en el nivel mínimo, el testigo de advertencia se enciende acompañado de una señal acústica.

Complete el nivel rápidamente.

Indicador de temperatura del líquido de refrigeración *4*

En marcha normal, la aguja debe estar situada en la zona ***B***. Puede aproximarse en caso de utilización «intensiva». El conductor no es avisado a menos que el testigo se encienda o aparezca el mensaje "ALTA TEMP. MOTOR".

Indicador del nivel de reactivo *5*

La aguja indica el nivel de reactivo. Cuando se encuenta en el nivel mínimo, el testigo de advertencia se enciende acompañado de una señal acústica.

Consulte la información en "Depósito de aditivo" en el Capítulo 1.

ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)

Ordenador de a bordo *A*

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

– distancia recorrida;

– parámetros de viaje;

– mensajes de información;

– mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo);

– los mensajes de alerta (asociados al testigo STOP);

– ajuste de la hora.

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

Teclas de selección de la pantalla *1* y *2*

Haga desfilar hacia arriba (tecla ***1***) o hacia abajo (tecla ***2***) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

a) Totalizador general y totalizador parcial de la distancia recorrida;

b) parámetros de viaje:

– carburante consumido;
– consumo medio;
– consumo instantáneo;
– Autonomía previsible con el carburante restante;
– distancia recorrida;
– velocidad media;

c) autonomía de revisión;

d) Reinicialización de la presión de los neumáticos

e) velocidad de consigna del limitador de velocidad y del regulador de velocidad;

f) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento.

ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)

30363

Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en “totalizador parcial”, pulse uno de los botones ***1*** o ***2*** hasta poner a cero el totalizador.

Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de Partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse una de las teclas ***1*** ó ***2*** hasta poner a cero la visualización.

Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que ésta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:

– el vehículo sale de una fase de aceleración;

– el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío);

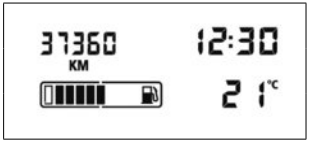
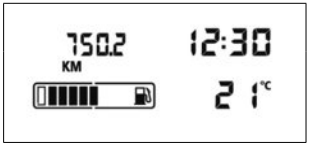
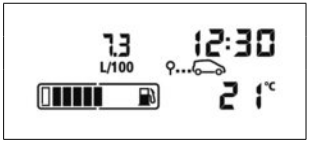
– se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

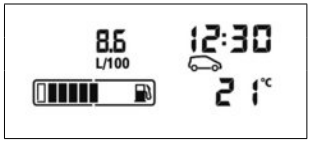
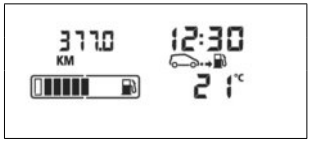
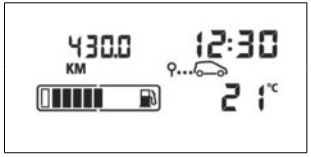
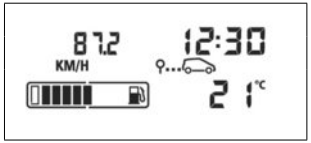
ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
37360 KM **7080 KM**	 	**a) Totalizador general y parcial**
COMBUSTIBLE **26.0 L**		**b) Parámetros de viaje** **Carburante consumido** desde el último Punto de Partida.
MEDIA **7.3 L/100**		**Consumo medio** desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros y teniendo en cuenta la distancia recorrida y el carburante utilizado desde el último Punto de Partida.

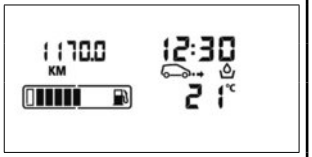
ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
CONSUMO ACTUAL **8.6 L/100**		**Consumo instantáneo** Valor visualizado después de haber alcanzado una velocidad de 30 km/h.
AUTONOMIA **------ KM**		**Autonomía previsible con el carburante restante** Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros. Unos minutos después del encendido de la reserva (consulte el párrafo «Cuadro de instrumentos»); ya no se podrá visualizar la autonomía previsible.
DISTANCIA **0.0 KM**		**Distancia recorrida** desde el último Punto de Partida.
CONSUMO MEDIO **109.2 KM/H**		**Velocidad media** desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
CAMBIO ACEITE **39624 KM**		**c) Autonomía de revisión** Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión (visualización en kilómetros), cuando el intervalo se está acabando, se presentan varios casos: – autonomía inferior a **3000 km** o **dos meses:** según el vehículo, aparece el mensaje «CAMBIO ACEITE»; – autonomía de revisión igual a **0 km** o **fecha de revisión alcanzada**: según el vehículo, aparece el mensaje «CAMBIAR ACEITERAPIDAMENTE» cuando la visualización seleccionada es «Autonomía de revisión», acompañado del símbolo y del testigo . El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.

Nota: según el vehículo, la autonomía de revisión se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque...). Por tanto, la distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión puede, en algunos casos, disminuir con más rapidez que la distancia realmente recorrida.

La periodicidad de la revisión es independiente del programa de mantenimiento del vehículo: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Reinicialización: para reinicializar la autonomía de revisión, con la visualización «Revisión» seleccionada, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas de puesta a cero de la visualización hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
AUMENTO PRES. NEUMAT.	**d) Reinicialización de la presión de los neumáticos** Consulte el párrafo «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.
LIMITADOR **70 KM/H**	**e) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad** (según el vehículo). Consulte el apartado “Limitador/regulador de velocidad” en el capítulo 2.
REGULADOR **70 KM/H**	
NINGUN MENSAJE GUARDADO	**f) Diario de a bordo** Visualización sucesiva: – de los mensajes de información (encendido automático de las luces, etc.); – mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción.
A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
ANTIPATINADO DESACTIVADO	Indica que ha desactivado la función antipatinado.
MODO ECONOMIA BATERIA	Indica un corte de los accesorios del vehículo para preservar la batería.
NIVEL ACEITE CORRECTO	Indica al poner el contacto que el nivel de aceite es correcto.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento**.**

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
REVISAR ESC	Indica un fallo del sistema de antipatinado o del control dinámico de conducción (consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2).
REVISAR FILTRO DE GASOLEO	Indica una presencia de agua en el gasóleo. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
REVISAR CAJA DE CAMBIOS	Indica que hay un fallo en la caja de velocidades, consulte rápidamente a un Representante de la marca.
ILUMINACION A REVISAR	Indica un fallo en el funcionamiento automático de las luces. Consulte a un Representante de la marca
REVISAR ANTICONT	– Indica un fallo en el sistema de control de emisiones del vehículo. – Indica una anomalía en el sistema de reducción de emisiones cuando se acompaña del testigo . Consulte la información en “Depósito de aditivo” en el Capítulo 1.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo STOP y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
ANOMALIA INYECCION	Indica un problema grave respecto al motor del vehículo.
ALTA TEMP. MOTOR	Indica un sobrecalentamiento del motor del vehículo.
ALTA TEMP. CAJA CAMBIOS	Indica un sobrecalentamiento de la caja de velocidades.
PINCHAZO	Indica que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada.

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR

Con el contacto puesto, la hora y, según el vehículo, la temperatura exterior aparecen en el ordenador de a bordo ***A***.

Puesta en hora del reloj *A*

Visualice la página «Hora» en el cuadro de instrumentos pulsando uno de los botones de la manecilla ***1***.

Pasados 2 segundos, las horas y los minutos parpadean.

Ejerza una presión prolongada en el botón inferior para entrar en modo de reglaje de las horas. Cuando parpadeen solas, pulse la tecla superior para ajustarlas.

Ejerza una presión prolongada en el botón inferior para entrar en modo de reglaje de los minutos. Cuando parpadeen solas, pulse la tecla superior para ajustarlas.

Valide ejerciendo una presión prolongada en la tecla inferior de la manecilla ***1***.

Temperatura exterior

Cuando la temperatura está comprendida entre - 3 °C y + 3 °C los caracteres **°C** parpadean (indica riesgo de hielo).

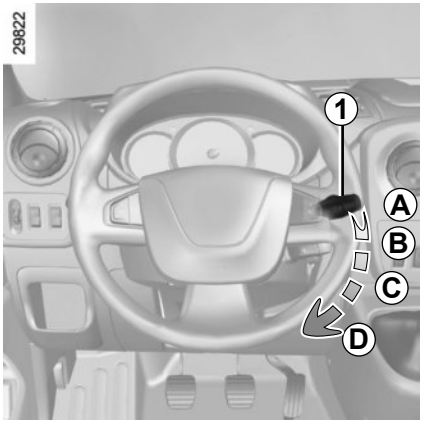
En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) los valores mostrados por el reloj carecen de sentido. Es conveniente ponerlo en hora.

Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

LIMPIA, LAVACRISTALES (1/2)



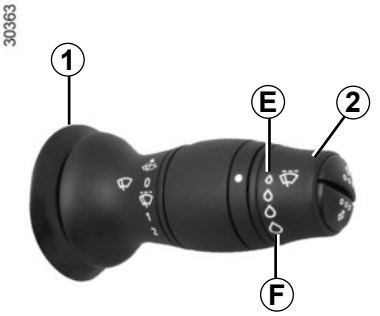
Vehículo equipado con limpiaparabrisas intermitente

A **parada**

B **barrido intermitente**
Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el mando ***2***.

C **barrido continuo lento**

D **barrido continuo rápido**



Particularidad

Circulando, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.
Cualquier acción en la manecilla ***1*** es prioritaria y anula por ello el automatismo.

Nota: en caso de bloqueo mecánico, el sistema corta automáticamente la alimentación del limpiaparabrisas.

Vehículo equipado de limpiaparabrisas con captador de lluvia

A **parada**

B **función de barrido automático.**
Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el mando ***2***:

– ***E***: sensibilidad mínima

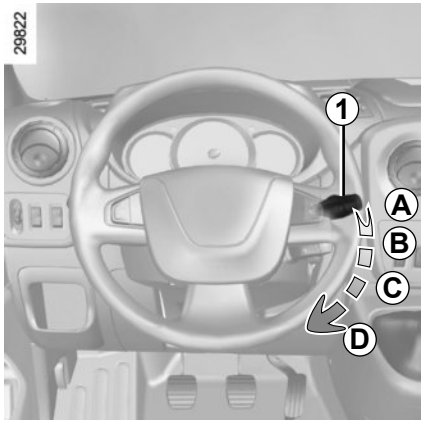
– ***F***: sensibilidad máxima

Nota: cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo el control del conductor.

C **barrido continuo lento**

D **barrido continuo rápido**

LIMPIA, LAVACRISTALES (2/2)



Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla ***1*** y después suelte.

Una acción breve activa, además del lavacristal, un barrido de los limpias.

Además del lavacristal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpia. Su vida útil depende de usted:

– debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
– no use el limpia cuando la luneta esté seca;
– despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarla tan pronto como haya disminuido su eficacia: una vez al año, aproximadamente (consulte el párrafo “Escobillas del limpiaparabrisas: sustitución” en el capítulo 5).

Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

– En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de calentamiento del motor);
– asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

En las intervenciones bajo el capot motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición ***A*** (parada).

Riesgo de lesiones.

Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas…) lleve la manecilla ***1*** hasta la posición **A** (de parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/5)

Luces de posición

Gire el anillo ***3*** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número ***2***.

El cuadro de instrumentos se ilumina.

Luces de posición laterales

(según el vehículo)

Permiten al resto de usuarios de la carretera percatarse del gálibo del vehículo.

Se encienden al activar las luces de posición.

Luces de cruce

Funcionamiento manual

Gire el anillo ***3*** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número ***2***. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Funcionamiento automático

(según el vehículo)

Gire el anillo ***3*** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente del número ***2***: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla ***1***.

En caso de estacionar en el arcén y si la puerta del maletero está abierta, las luces traseras pueden quedar ocultas. Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país en que se encuentre.

Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, transporte de objetos que puedan ocultarlas).

Luces adicionales de curva

Según el vehículo, al tomar una curva, si las luces de cruce están encendidas y en determinadas condiciones de conducción (velocidad, ángulo del volante, en marcha adelante...), se encienden unas luces complementarias para iluminar el interior de la curva.

Nota: en determinadas condiciones de utilización prolongada, este sistema se corta automáticamente ya que está previsto para funcionar un tiempo limitado.

Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Esta función permite encender momentáneamente las luces de cruce (para iluminar la apertura de un acceso…).

Con el motor parado, las luces apagadas, y el anillo ***3*** en posición **0**, tire de la manecilla ***1*** hacia usted: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente un minuto. Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces (duración total limitada a cuatro minutos). Para detener la iluminación antes de que lo haga automáticamente, gire el casquillo ***3*** hasta una posición cualquiera y después vuelva a ponerlo en la posición **0**.

Luces de carretera

Estando la manecilla ***1*** en luces de cruce, tire de la manecilla hacia usted.

Cuando las luces de carretera están encendidas, un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla ***1*** hacia usted.

Luces de carretera automáticas:

Según el vehículo, este sistema enciende y apaga automáticamente las luces de carretera. Utiliza una cámara, que se encuentra detrás del retrovisor interior, para detectar los vehículos situados delante y los que vienen en sentido contrario.

Las luces de carretera se encienden automáticamente si:
– la luminosidad exterior es baja;
– no se ha detectado ningún vehículo o iluminación;
– la velocidad del vehículo supera los 45 km/h.

Si no se cumple alguna de las condiciones anteriores, el sistema vuelve a las luces de cruce.

La utilización nocturna de un sistema de navegación portátil en la zona del parabrisas bajo la cámara puede interferir en el funcionamiento del sistema «luces de carretera automáticas» (riesgo de reflejos en el parabrisas).

El sistema se puede ver perturbado en algunas condiciones, especialmente**:**
– en condiciones climatológicas extremas (lluvia, nieve, niebla, etc.);
– con parabrisas o cámara obstruidos;
– cuando el vehículo delantero o en sentido contrario cuenta con una iluminación poco visible u oculta;
– con un ajuste incorrecto de las luces delanteras;
– con sistemas reflectantes;
– ...

Activación/Desactivación

Para activar las luces de carretera automáticas:

– Gire el anillo ***3*** hasta que el símbolo AUTO esté frente a la marca ***2***;

– Tire de la manecilla ***1*** hacia usted.

El testigo aparece en el cuadro de instrumentos.

Para desactivar las luces de carretera automáticas:

– Vuelva a tirar de la manecilla ***1*** hacia usted;

– o gire el anillo ***3*** hasta una posición diferente a AUTO.

El testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

El sistema «luces de carretera automáticas» no podrá, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor en cuanto a la iluminación del vehículo y su adaptación a las condiciones de iluminación, visibilidad y circulación.

Luces de carretera automáticas (continuación)

Anomalía de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje "ILUMINACION A REVISAR" acompañado del testigo , y el testigo parpadea en el cuadro de instrumentos, significa que hay un fallo de iluminación.

Consulte a un Representante de la marca

Cada vez que arranque el motor, tire de la manecilla ***1*** hacia usted para volver a activar el sistema.

Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central ***4*** de la manecilla ***1*** hasta que el símbolo esté frente a la marca ***5***.

Las luces de niebla delanteras sólo funcionan si la iluminación exterior está activada. Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Luces traseras de niebla

Gire el anillo central ***4*** de la manecilla ***1*** hasta que el símbolo esté frente a la marca ***5***.

Las luces de niebla traseras sólo funcionan si la iluminación exterior está activada. Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar estas luces cuando su uso no sea necesario para no molestar al resto de los usuarios.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces traseras de niebla o el retorno a la posición luces delanteras de niebla (cuando el vehículo está equipado de estas últimas).

Apagado de las luces

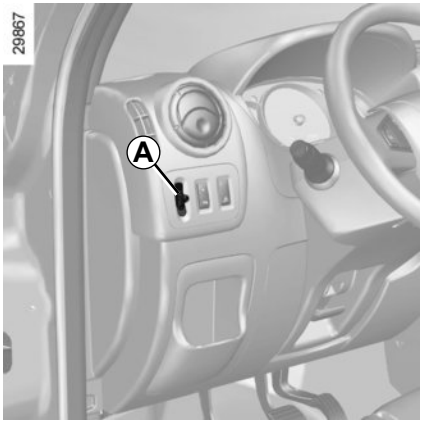
Hay dos posibilidades:

– lleve el anillo ***3*** a la posición **0** manualmente;
– las luces se apagan automáticamente tras la parada del motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encenderán en base a la posición del anillo ***3***.

Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir la puerta del conductor, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas después de quitar el contacto (para evitar la descarga de la batería).

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (5/5)



Reglaje eléctrico de la altura de los faros

El mando ***A*** permite corregir la altura de los faros.

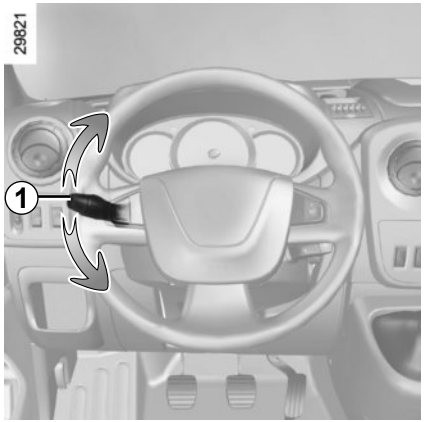
Gire el mando ***A*** para regular los faros en función de la carga.

Este mando solamente funciona cuando la iluminación está en luces de cruce.

Estado de carga	Posición del mando
En vacío, conductor solo	0
Conductor con pasajero(s) y maletero cargado (1)	2
Otros casos	A juicio del conductor

El cuadro siguiente proporciona algunos ejemplos. En todos los casos, ajuste el mando ***A*** según la carga del vehículo para poder ver la carretera y no deslumbrar a los conductores que circulen de frente.

(1) Estado de carga que alcanza el peso máximo autorizado.

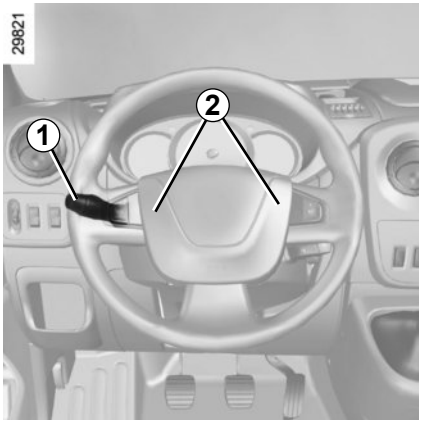


Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla ***1*** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Conduciendo en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida.

Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la manecilla durante la maniobra.



También puede actuar brevemente en la manecilla ***1*** y llevarla a la posición intermedia; la luz indicadora parpadeará tres veces.

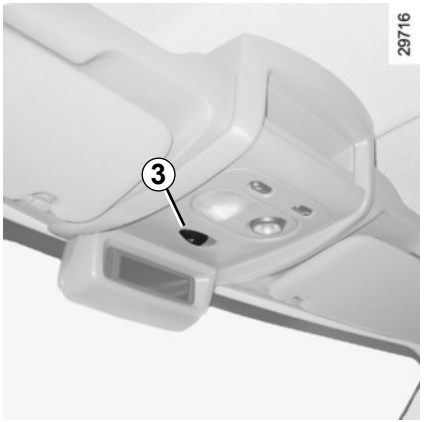
Al soltar la manecilla se vuelve automáticamente a su punto de partida.

Bocina

Presione en los lados ***2*** del cojín del volante.

Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla ***1*** hacia usted.



Luces de precaución

Presione el contactor ***3***. Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas de que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones especiales de conducción o de circulación.

Según el vehículo, en caso de una desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor ***3***.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/2)

Llenado del depósito

Abra la puerta del conductor para abrir la portezuela ***1***.

Según el vehículo, abra el tapón ***2*** con la llave.

Retire el tapón ***2*** y cuélguelo de la portezuela ***1***.

Capacidad utilizable del depósito: 105 litros u 80 litros aproximadamente (según el vehículo).

Llenado de carburante

Con el contacto apagado, tras la primera parada automática al final del llenado, solo es posible activar la pistola otras dos veces más para preservar un volumen de expansión.

Calidad del carburante

Utilice **imperativamente** gasóleo. Al proceder al llenado del depósito, cerciórese de que no entre agua de forma accidental. El sistema de obturación y su entorno deben estar exentos de suciedad.

Utilice un carburante de buena calidad que respete la legislación vigente de cada país. Se **deben** cumplir las especificaciones que figuran en la etiqueta situada en la tapa ***1***. Consulte el apartado “Características de los motores” en el capítulo 6.

Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la portezuela.

No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.
No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.
No añada **nada** al carburante (aditivo, reactivo, etc.) para evitar el riesgo de ocasionar daños al motor.

Tapón de llenado: es específico.

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a un Representante de la marca.
No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/2)

Agotamiento del carburante en versiones diésel

Tras una avería debida al agotamiento completo del carburante, deberá cebar el circuito antes de intentar arrancar el motor.
Llene el depósito del vehículo sobre un suelo horizontal con un mínimo de 5 litros de gasóleo.

Accione varias veces la pera ***3***.

A continuación, puede volver a arrancar el motor.
Si tras varias tentativas, el motor no arranca, contacte con un Representante de la marca.

Vehículo con función Stop and Start

Para llenar el depósito, el motor debe estar parado (y no en estado stand-by): pare el motor siempre (consulte “Arranque y parada del motor” en el capítulo 2).

Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

– detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;

– activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;

– contacte con un Representante de la marca.

Tipos de carburante que cumplen la normativa europea en virtud de la cual los motores de los vehículos que se venden en Europa son compatibles: consulte el apartado «Características del motor» en el capítulo 6.

Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección…) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).

DEPÓSITO DE REACTIVO (1/7)

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre. Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos en vigor puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

Principio de funcionamiento

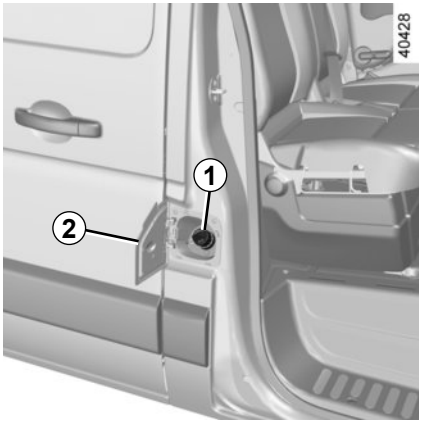
El reactivo está destinado para los motores diésel equipados con el sistema SCR (reducción catalítica selectiva). La utilización de reactivo reduce la cantidad de óxidos de nitrógeno en los gases de escape.

Calidad del reactivo

Usar **únicamente reactivos que sean conformes con la norma ISO 22241** y de acuerdo con la marca situada en la tapa del depósito.

Consumo medio

Aproximadamente 3,5 l/1.000 km), según el vehículo.
El consumo en tiempo real depende de las condiciones de uso del vehículo, del equipamiento instalado y del estilo de conducción.



Llenado

Capacidad utilizable del depósito: 20 litros aproximadamente.
Abra la puerta del pasajero delantero para abrir la portezuela ***2***. Afloje el tapón ***1***.

Nota: puede escapar un vapor de hidróxido de amonio por la abertura de la tapa cuando la temperatura del depósito sea elevada.

Vehículo con función Stop and Start
Para llenar el depósito con reactivo, el motor debe estar parado (y no en espera): parar el motor (consulte “Arranque y parada del motor” en el capítulo 2).

Si aparece el mensaje “XXX KM STOP ECHAR ADBLUE”, llenar el depósito de reactivo y consultar las instrucciones de llenado.
Riesgo de inmovilización del vehículo.

Tapón de llenado: es específico.
Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Consulte a un Representante de la marca No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

DEPÓSITO DE REACTIVO (2/7)

Precauciones de empleo

Puede llenar el depósito en la estación de servicio. En los demás casos, es imperativo leer la información que se muestra en el envase de reactivo (p. ej.: lata o botella).

Durante el llenado, **hay que manipular el reactivo con cuidado. Pueden dañar ropa, calzado, elementos de carrocería, etc.**

Si rebosa reactivo o contamina la pintura, limpiar la zona afectada rápidamente con gran cantidad de agua fría y un paño suave.

Nota: en caso de que el reactivo cristalice, utilizar una esponja suave.

El reactivo no debe entrar en contacto con los ojos ni con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

En condiciones extremas de frío

En tiempo de heladas, debe rellenarse el depósito de reactivo cuando el indicador y el mensaje “Rellenar AdBlue antes de 1500 km” aparezcan en el cuadro de instrumentos.

Casos particulares

El líquido reactivo se congela por debajo de -10 °C.

En estas condiciones, no intentar llenarlo cuando el líquido esté congelado. Si fuera necesario llenar o rellenar el depósito con reactivo (encendido), aparcar el vehículo en un lugar más caliente si es posible, para que el reactivo vuelva a ser líquido. En caso contrario, hacer que un profesional cualificado llene o rellene con líquido reactivo.

Una vez llenado el depósito de reactivo, comprobar que el tapón y la tapa estén cerrados, arrancar el motor y **ESPERAR 10 segundos con el vehículo parado y el motor en marcha** antes de emprender la marcha de nuevo.
Si esta operación no se realiza, el llenado del depósito no se tendrá en cuenta automáticamente hasta después de al menos varias decenas de minutos de circulación.
El mensaje “--- ECHAR ADBLUE” y/o los testigos luminosos seguirán apareciendo hasta que el sistema haya registrado el llenado.

Está rigurosamente prohibido realizar tareas en cualquier parte del sistema. Para evitar daños, tan sólo el personal cualificado de la red puede intervenir en el sistema.

DEPÓSITO DE REACTIVO (3/7)

Alerta con mensaje en el cuadro de instrumentos en la pantalla *3*

Versiones de tracción y furgón

Los testigos y los mensajes en el cuadro de instrumentos ***3*** se visualizan según la autonomía previsible del reactivo restante.

Dependiendo del modo de conducción del vehículo, **pueden aparecer antes de que el indicador del nivel de reactivo señale en el cuadro de instrumentos el valor mínimo** (consulte el apartado “Pantallas e indicadores” en el capítulo 1).

DEPÓSITO DE REACTIVO (4/7)

Mantenimiento/autonomía

La información visualizada en el cuadro de instrumentos puede ir acompañada de un pitido.

Luces indicadoras de dirección	Mensajes	Qué hacer
-	“NIVEL ADBLUE CORRECTO”	-
-	“Rellenar AdBlue antes de 2400 km”	Si el mensaje aparece al poner el contacto, se dispone de una autonomía **inferior a 2.400 km.** Rellenar o hacer que un representante de la marca **llene o rellene de reactivo** el depósito.
se enciende.	“Rellenar AdBlue antes de 1500 km”	Si el mensaje aparece al poner el contacto, se dispone de una **autonomía de entre 1.500 y 1.000 km.** Rellenar o hacer que un representante de la marca **llene o rellene de reactivo** el depósito.
se enciende.	“XXX KM STOP ECHAR ADBLUE”	El mensaje aparece al poner el contacto y se repite: – aproximadamente cada 100 km, se dispone de una **autonomía de entre 1.000 y 200 km**; – aproximadamente cada 50 km, se dispone de **un alcance inferior a 200 kilómetros**. En cualquier caso, debe llenar o hacer que un Representante de la marca **llene el depósito de reactivo lo antes posible**.
se enciende.	“0 KM STOP ECHAR ADBLUE”	**El motor no quiere arrancar.** Para volver a arrancar, hay que llenar el depósito de reactivo personalmente.

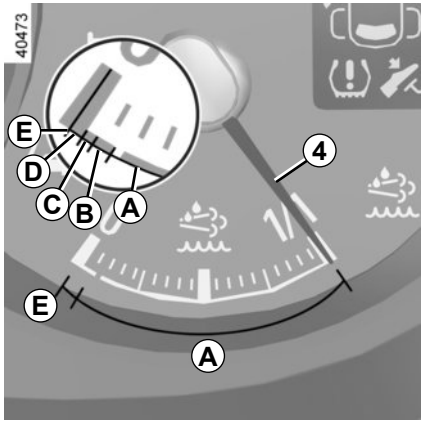
DEPÓSITO DE REACTIVO (5/7)

Fallo del sistema

Cuando los testigos descritos se encienden, pueden ir acompañados de un pitido.

Testigos	Mensaje	Interpretación
y se encienden.	«REVISAR LA ANTIPOLUCION»	Indica un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
y se encienden.	«ANTIPOLUCION xxx KM BLOQ»	Indica que hay un fallo del sistema y que en **menos de 1.000 km será imposible volver a arrancar el vehículo**. Estas advertencias se repiten: – cada 100 km hasta que quedan **aproximadamente 200 km** antes de que el vehículo ya no se pueda arrancar más; – cada 50 km cuando quedan **menos de 200 km** para que el vehículo ya no se pueda arrancar más. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
y se encienden.	«ANTIPOLUCION 0 KM BLOQUEO»	Indica que **el vehículo no arranca** después de cortar el contacto. Contacte con un Representante de la marca.

DEPÓSITO DE REACTIVO (6/7)



Alerta sin ningún mensaje en el cuadro de instrumentos

Versiones de propulsión y autobús

El testigo se visualiza según el nivel de reactivo indicado por la aguja ***4*** en el cuadro de instrumentos.

Mantenimiento/autonomía

Nivel del indicador	Advertencias	Qué hacer
Autonomía ***A***	–	–
Autonomía ***B***	se enciende.	Debe llenar o rellenar, o hacer que un Representante de la marca llene o rellene el depósito de reactivo.
Autonomía ***C***	parpadea unos segundos al inicio de la alerta y cada vez que se pone el contacto, y después se queda encendido permanentemente.	
Autonomía ***D***	parpadea unos segundos al inicio de la alerta y cada vez que se pone el contacto, y después se queda encendido permanentemente. Se acompaña de señales acústicas.	**Al motor parece faltarle potencia.** Debe llenar o hacer que un Representante de la marca llene el depósito de reactivo lo antes posible.
En ***E***	**Depósito vacío.** El parpadea acompañado de unos bips y el mensaje “REVISAR ANTICONT.”.	En este caso, en la siguiente parada/arranque del motor, **la velocidad del vehículo está limitada a unos 20 km/h** hasta que usted o un Representante de la marca llenen el depósito de reactivo.

DEPÓSITO DE REACTIVO (7/7)

Fallo del sistema

Cuando los testigos descritos se encienden, pueden ir acompañados de un pitido.

Testigos	Interpretación
y se encienden.	Indica un fallo del sistema. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
y parpadean al arrancar el motor y después se mantienen encendidos.	Indica un fallo del sistema con una **pérdida de potencia del motor**. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
y parpadean.	Indica un fallo del sistema. En este caso, en la siguiente parada/arranque del motor, **la velocidad del vehículo estará limitada a unos 20 km/h**. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)

Rodaje, contactor de arranque 2.2
Arranque y parada del motor 2.3
Función stop and start 2.4
Particularidades de las versiones diésel 2.7
Consejos de conducción, Ecoconducción 2.8
Consejos de mantenimiento y antipolución 2.12
Medio ambiente 2.13
Palanca de velocidades 2.14
Freno de mano 2.15
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción 2.16
Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos 2.24
Alerta de salida de la vía 2.27
Limitador de velocidad 2.30
Regulador 2.33
Función «Velocidad tope» 2.37
Ayuda al aparcamiento 2.38
Cámara de marcha atrás 2.40
Toma de movimiento 2.42
Ralentí acelerado 2.43
Diferencial de autobloqueo 2.44
Caja de velocidades robotizada 2.45

RODAJE, CONTACTOR DE ARRANQUE

Hasta los **1.500 km**, no rebase las 2.500 r.p.m. o los 90 km/h aproximadamente en la marcha más elevada. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de unos 6.000 km podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Contactor de arranque

Posición «Stop y bloqueo de dirección» St
Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.
Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

Posición «Accesorios» A
Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio…) siguen funcionando.

Posición «Marcha» M
Con el contacto puesto, el motor está en precalentamiento.

Posición «Arranque» D
Si el motor no arranca, vuelva la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

Nota: pueden transcurrir unos segundos entre la acción en la llave y el arranque del motor para permitir el precalentamiento del motor.

Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades robotizada
Pise el pedal de freno con la palanca en posición **N**.

Nota: si cualquier otra relación distinta del neutro se visualiza, ésta parpadea, el arranque no será posible hasta que no pise el pedal de freno, manteniendo la llave en posición de arranque.

En posición «Accesorios» o «Marcha», un sistema puede cortar automáticamente los accesorios de su vehículo en función del estado de carga de la batería y esto para evitar que se descargue totalmente.

Arranque del motor

Gire la llave de contacto hasta la posición «Marcha» **M** y mantenga esta posición hasta que se apague el testigo de precalentamiento del motor .

No arranque nunca su vehículo en rueda libre en una pendiente. **Riesgo de desactivación de la asistencia de dirección.**
Riesgo de accidente.

Según el vehículo, si se introduce una marcha, se visualiza el mensaje «DESEMBRAGAR + ARRANCAR» en el cuadro de instrumentos. Pise el pedal de embrague.

Lleve la llave hasta la posición «Arranque» **D sin acelerar**.

Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

Arranque del vehículo

En las versiones de propulsión por ruedas gemelas, en un suelo horizontal y con el vehículo sin carga, se recomienda arrancar en segunda.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva (airbag, pretensores, etc.)

Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «Stop» **St**.

Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

FUNCIÓN STOP AND START (1/3)

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero.
El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo.
Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado stand-by) si el vehículo se para (atasco, semáforos, etc.).

Condiciones de puesta en stand-by

El vehículo ha circulado desde la última parada.

Para caja de velocidades robotizada:
– la caja de cambios está en posición A, Mo N;
y
– el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);
y
– el pedal del acelerador no está pisado;
y
– la velocidad es nula durante 1 segundo, aproximadamente.

El estado stand-by del motor se mantiene si está seleccionada la posición P, o si está seleccionada la posición N con el freno de aparcamiento puesto y sin pisar el pedal de freno.

Para caja de velocidades manual:
– la caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);
y
– el pedal de embrague no está pisado.

Si el testigo parpadea, indica que el pedal de embrague sigue pisado.
y
– la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 3 km/h.

El motor vuelve a arrancar cuando pisa el pedal de embrague y pone una marcha.

Para todos los vehículos:

el testigo aparece fijo en el cuadro de instrumentos para advertir del estado en stand-by del motor.
Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.

Si sale del vehículo, una señal acústica le avisa de que el motor está en stand-by y no parado.

No deje que el vehículo circule cuando el motor esté en stand-by (se enciende el testigo en el cuadro de instrumentos).

Antes de abandonar el vehículo, el motor debe estar parado y no en stand-by (consulte la información en «Arranque, parada del motor» del Capítulo 2).

FUNCIÓN STOP AND START (2/3)

Impedir la función de stand-by del motor

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, si el sistema está activado, es posible mantener el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

Caja de velocidades robotizada

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno.

Caja de velocidades manual

Mantenga pisado el pedal de embrague.

Para llenar el depósito, el motor debe estar parado (y no en estado stand-by): pare el motor siempre (consulte «Arranque y parada del motor» en el capítulo 2).

Salida de stand-by del motor

Para caja de velocidades robotizada:

– el pedal de freno no está pisado, la posición A o M está seleccionada, o;
– el pedal de freno no está pisado, se ha seleccionado la posición N y el freno de aparcamiento está desactivado, o;
– o se vuelve a pisar el pedal de freno con la posición P seleccionada, o se ha seleccionado la posición N con el freno de aparcamiento activado o;
– se ha seleccionado la posición R o;
– se ha pisado el pedal del acelerador.

Para caja de velocidades manual:

– la velocidad en punto muerto y el pedal de embrague pisado ligeramente, o
– una velocidad metida y el pedal del embrague pisado totalmente.

Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado stand-by, concretamente:

– con la marcha atrás puesta;
– si el capot del motor no está cerrado;
– si la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 35 °C, aproximadamente);
– si la batería no está suficientemente cargada;
– si la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;
– la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);
– si la temperatura del líquido de refrigeración del motor es insuficiente;
– si se está ejecutando la limpieza automática del filtro de partículas;
– la función “Ralentí acelerado” se activa (consulte la información sobre “Ralentí rápido” en el capítulo 2);
– ...

Aparece el testigo en el cuadro de instrumentos y le advierte del estado en stand-by del motor.

FUNCIÓN STOP AND START (3/3)

Particularidad de rearranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Concretamente, puede suceder si:

– si la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 0 °C o superior a 35 °C, aproximadamente);

– la función «ver claro» está activada (consulte el apartado «climatización automática» en el capítulo 3);

– la batería no está suficientemente cargada;

– la velocidad del vehículo es superior a 7 km/h (en bajada);

– pisa repetidamente el pedal de freno o necesita el sistema de frenado;

– en los vehículos equipados con una caja de velocidades manual, el rearranque del motor puede interrumpirse si se suelta el pedal de embrague demasiado rápido estando activada una marcha.

– ...

Particularidad: dependiendo del vehículo, para algunas de estas condiciones, el rearranque automático del motor se inhibe si hay una puerta delantera abierta.

Desactivación, activación de la función

Pulse el contactor ***1*** para desactivar la función. El testigo integrado ***2*** en el contactor se enciende.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El testigo integrado ***2*** en el contactor ***1*** se apaga.

El sistema se reactiva automáticamente con cada arranque voluntario del vehículo (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» del capítulo 2).

Anomalías de funcionamiento

Si el testigo ***2*** se enciende sin pulsar el contactor ***1***, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.

Antes de abandonar el vehículo, el motor debe estar parado y no en stand-by (consulte la información en «Arranque, parada del motor» del Capítulo 2).

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

Régimen del motor diésel

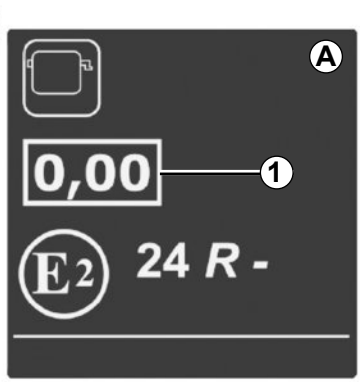
Los motores diésel disponen de un equipo de inyección con regulador electrónico **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor**, cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Si los testigos y se encienden, consulte rápidamente a un Representante de la marca.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.
Ello es debido a la regeneración automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.

Agotado del carburante

Tras repostar, después de haber **consumido todo el combustible**, y siempre que la batería esté bien cargada, podrá arrancar normalmente.
Sin embargo, si al cabo de algunos segundos tras varias tentativas el motor no arranca, consulte el capítulo 1, párrafo «Depósito de carburante».



Etiqueta de opacidad de humos del motor

Encontrará información ***1*** en la etiqueta ***A*** pegada en el compartimento del motor.

1 Emisiones de escape diésel.

Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

– procure que la batería esté siempre correctamente cargada;

– trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación de vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.

No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

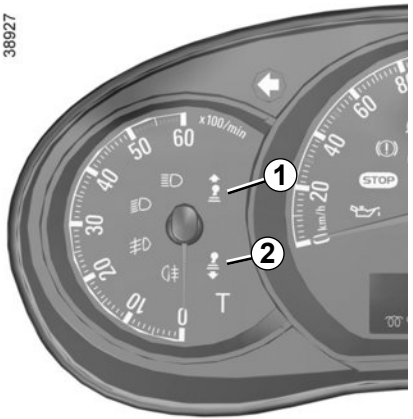
CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (1/4)

El consumo de carburante está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipamientos y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículos, usted dispone de diferentes funciones que le pueden ayudar a reducir su consumo de carburante:

– el cuentavueltas;
– indicador de cambio de velocidad;
– el balance del trayecto y los ecoconsejos de la pantalla multimedia;
– el modo ECO, activado con el botón ECO.

Cuando el vehículo cuenta con un sistema de navegación, este ofrece información adicional.



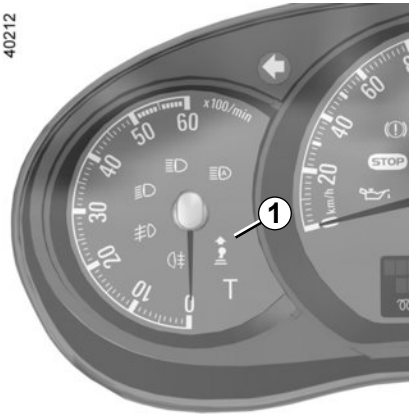
Indicador de cambio de marcha *1* y *2*

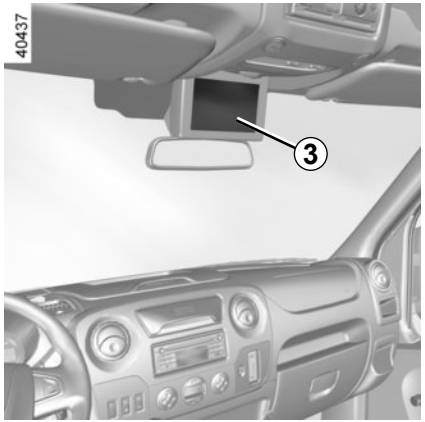
(Según el vehículo)

A fin de optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le indica el mejor momento para subir o bajar de velocidad para los vehículos equipados:

meta la marcha superior;

meta la marcha inferior.





Balance del trayecto

Al apagar el motor, aparecerá en pantalla ***3*** «Balance del trayecto», donde podrá consultar la información relacionada con el último trayecto.

Indica:
– el consumo medio;
– el número de kilómetros recorridos;
– el número de kilómetros ganados.

Se muestra una nota global del 0 a 100 que le permitirá evaluar su comportamiento como ecoconductor. Cuanto más alta sea la nota, más bajo será el consumo de carburante.
Se dan ecoconsejos para mejorar su rendimiento.
La memorización de sus trayectos preferidos le permitirá comparar sus comportamientos.
Para obtener más información, consulte el manual de utilización del sistema multimedia.

Modo ECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de carburante. Actúa en algunos sistemas consumidores de energía en el vehículo (calefacción, climatización, dirección asistida, etc.) y en determinadas acciones de conducción (aceleración, cambio de velocidades, regulador de velocidad, desaceleración, etc.).

Activación de la función

Actúe en el contactor ***4***.

El testigo integrado en el contactor ***4*** se enciende.

Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo ECO para recuperar el rendimiento del motor.

Para ello, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

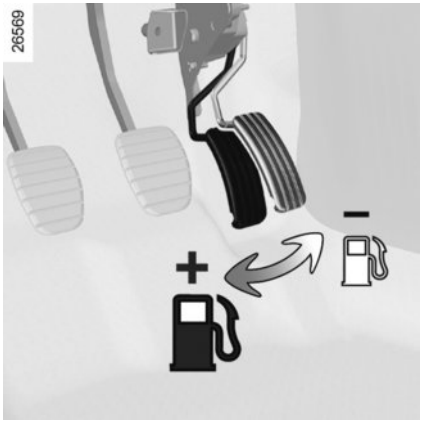
El modo ECO se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

Desactivación de la función

Actúe en el contactor ***4***.

El testigo integrado en el contactor ***4*** se apaga.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (3/4)



Consejos de conducción y ecoconducción

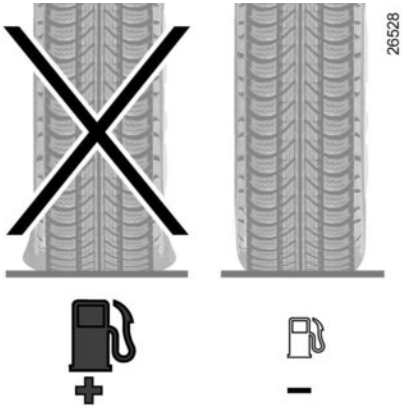
Comportamiento

– Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
– La velocidad cuesta cara.
– La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».
– No apure el régimen del motor en las marchas intermedias.
Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.
– Evite las aceleraciones bruscas.
– Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
– En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
– El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
– Intemperie, carreteras inundadas:

No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

Molestias al conducir
En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.
Los pedales pueden quedarse atascados.

CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (4/4)



Neumáticos

– Una presión insuficiente aumenta el consumo.
– El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

Consejos de utilización

– Dé prioridad al modo ECO.
– La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
– Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de carburante.
– Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.
– **En los vehículos equipados con aire acondicionado,** es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.
– No conserve la baca si está vacía.
– Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entró en vigor en 2015.

Por ello, algunas piezas de su vehículo han sido concebidas para su reciclaje posterior.

Estas piezas son fácilmente desmontables para poder ser recuperadas y vueltas a tratar en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

Reglajes del motor

– **Filtro de aire, filtro de gasóleo:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

– **Ralentí:** no necesita ningún reglaje.

Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.
Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.

Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:
Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

– Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
– si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte la información en «Depósito de aditivo» en el Capítulo 1.

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.
Este compromiso se materializa con la etiqueta eco² del fabricante.

Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO_2) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

– Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas…) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

– Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.

– En cualquier caso, respete las leyes locales.

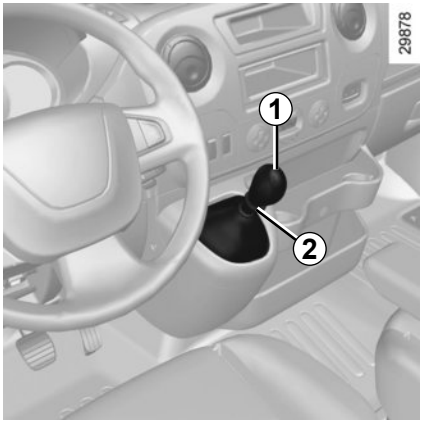
Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

PALANCA DE VELOCIDADES



Palanca de velocidades

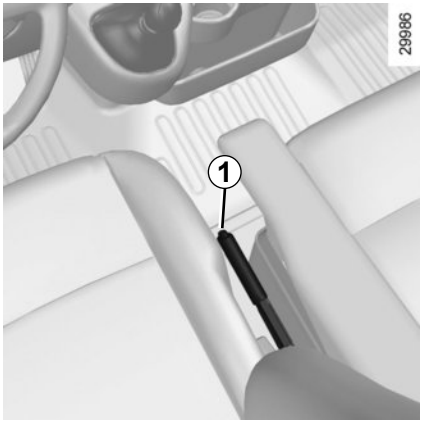
Para introducir la marcha atrás
Con el vehículo parado, ponga la posición neutra (punto muerto) y después coloque la palanca de velocidades en marcha atrás.
Siga el esquema dibujado en el pomo ***1***, levante la anilla ***2*** contra la empuñadura de la palanca para poder poner la marcha atrás.
Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás (con el contacto puesto).

Vehículos con caja de velocidades robotizada: consulte el párrafo «Caja de velocidades robotizada» en el capítulo 2.

En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje…).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

FRENO DE MANO



Freno de mano

Para apretarlo
Tire hacia arriba, asegúrese de que el vehículo quede bien inmovilizado.

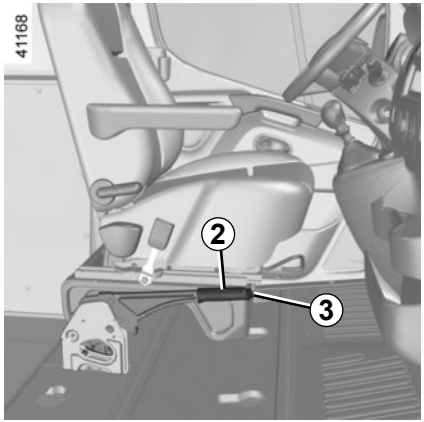
Para aflojarlo
Tire ligeramente de la palanca hacia arriba, presione el botón ***1*** y baje la palanca al piso.

Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.

Estando parado, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás).

En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje…).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



Freno de mano escamoteable
(según el vehículo)

Para desactivarlo

A la vez que pulsa el botón ***3***, tire de la palanca ***2*** hacia arriba y llévela hasta la posición horizontal.

Para activarlo

Tire de la palanca ***2*** hacia arriba, y después suéltela, caerá en posición horizontal.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/8)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- **del antibloqueo de ruedas (ABS);**
- **del control dinámico de conducción (ESC) con control de subviraje y sistema antipatinado;**
- **de la asistencia de conducción con un remolque;**
- **de la asistencia al frenado de emergencia;**
- **frenado activo de urgencia;**
- **del control de adherencia;**
- **de la ayuda al arranque en cuesta.**

En las páginas siguientes se describen otros sistemas de ayuda a la conducción.

Antibloqueo de ruedas (ABS)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.
En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).
Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancias entre los vehículos, etc.).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

Anomalías de funcionamiento:

– y encendidos en el cuadro de instrumentos y acompañados de los mensajes «REVISAR ABS» y «REVISAR ESC»: indican que el ABS, el ESC y la asistencia al frenado de emergencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado**;

– , , y STOP encendidos en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje «ANOMALIAFRENADO»: **indica un fallo de los dispositivos de frenado.**

En ambos casos, consulte a un Representante de la marca.

El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

Control dinámico de conducción (ESC) con control de subvirado y sistema antipatinado

Control dinámico de la conducción ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva…).

Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de algunas ruedas y / o en la potencia del motor; en caso de activación del sistema, el testigo parpadea en el cuadro de instrumentos.

Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

Sistema antipatinado

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «REVISAR ESC» y los testigos y aparecen en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESC y el sistema antipatinado están desactivados. Consulte a un Representante de la marca.

Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

Las funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

Asistencia a la conducción con un remolque

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en caso de utilizarse con un remolque. Detecta las oscilaciones provocadas por la tracción de un remolque en algunas condiciones particulares de conducción.

Condiciones de funcionamiento

– El enganche debe ser homologado por un representante de la marca;
– el haz de luces debe ser homologado por un representante de la marca;
– el enganche debe estar conectado al vehículo.

Principio de funcionamiento

La función estabiliza el vehículo mediante:

– un frenado asimétrico de las ruedas delanteras para reducir las oscilaciones provocadas por el remolque;
– un frenado de las cuatro ruedas y una limitación del par motor para reducir la velocidad del vehículo hasta detener las oscilaciones.

El testigo parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

Principio de funcionamiento

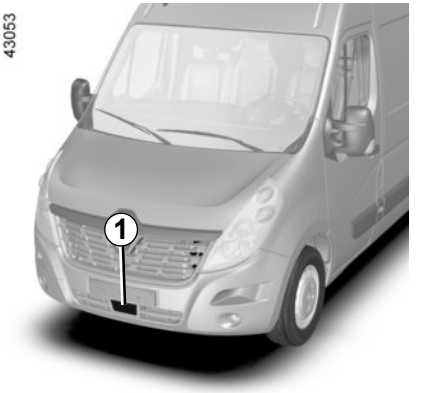
El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.
La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «REVISAR ABS» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo .
Consulte a un Representante de la marca.



Frenado activo de urgencia

Con la ayuda del radar ***1***, el sistema determina la distancia que le separa del vehículo situado delante y avisa al conductor si existe riesgo de colisión frontal. El sistema puede frenar el vehículo voluntariamente para limitar los daños en una colisión.

Nota: compruebe que el radar ***1*** no quede oculto (suciedad, barro, nieve, etc.).

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/8)

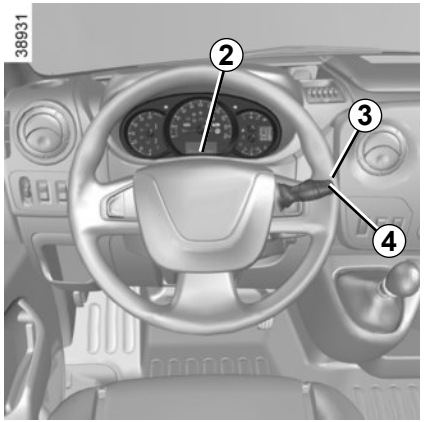
Funcionamiento

En circulación (velocidad comprendida entre 15 y 100 km/h), si existe riesgo de colisión con el vehículo situado delante, el testigo parpadea en rojo en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica.

Si el conductor pisa el pedal del freno y el sistema sigue detectando un riesgo de colisión, el testigo seguirá parpadeando en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal acústica, hasta que el sistema deje de detectar que existe riesgo de colisión.

Si el conductor no reacciona al aviso y la colisión es inminente, el sistema acciona el frenado.

El sistema solo detecta los vehículos que circulan en el mismo sentido de circulación. Además, es posible que el sistema no detecte a los motociclistas, dado lo difícil que resulta prever su trayectoria.



Activación/desactivación del sistema

Con el vehículo parado y el contacto puesto:

– pulse brevemente uno de los botones ***3*** o ***4*** para seleccionar la función «FRENADA ACTIVA ACTIVA» en la pantalla ***2***;

– mantenga pulsado el botón ***3*** o ***4*** durante 3 segundos aproximadamente para desactivar el sistema. Aparece el mensaje «FRENADA ACTIVA A VERIFICAR» y el testigo se enciende en el cuadro de instrumentos y permanece encendido para confirmar la desactivación del sistema.

Si vuelve a mantener pulsado uno de los botones ***3*** o ***4***, se reactivará el sistema. Aparece el mensaje «FRENADA ACTIVA ACTIVA» y el testigo se apaga en el cuadro de instrumentos.

El sistema se reactiva cada vez que se ponga el contacto del vehículo.

Condiciones para que no se active el sistema

El sistema no se puede activar:

– cuando la caja de velocidades está en posición neutra o punto muerto;

– cuando el freno de aparcamiento está activado;

– en una curva.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (5/8)

Anomalías de funcionamiento

Los testigos y encendidos en el cuadro de instrumentos y acompañados del mensaje «FRENADA ACTIVA DESACTIVADA» **indican un fallo del sistema**. Consulte a un Representante de la marca

Cuando el sistema detecta que la función no está disponible, el testigo se enciende en el cuadro de instrumentos y permanece encendido, con el mensaje «SIN RADAR VISIBILIDAD».

Hay dos posibilidades:

– El sistema se interrumpe temporalmente (por ejemplo: radar afectado por suciedad, barro, nieve, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague el motor. Limpie la zona de detección del radar. Al volver a arrancar el motor, el testigo y el mensaje se apagarán;

– Si no es así, puede deberse a otra causa; póngase en contacto con un representante de la marca.

Frenado activo de urgencia

Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

Intervenciones/reparaciones del sistema

– En caso de choque, el alineamiento del radar puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.

– Las intervenciones en la zona donde se encuentra el radar (reparación, sustitución, retoque de pintura) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

En caso de alteraciones en el sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

– un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc.);

– malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.).

Riesgo de frenado inoportuno.

Frenado activo de urgencia

Limitación del funcionamiento del sistema

– Un vehículo que circula en sentido contrario no activa ninguna alerta ni acción en el funcionamiento del sistema.

– La zona del radar debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.

– En el caso de vehículos de volumen reducido (como motos y bicicletas), el sistema no puede reaccionar con la misma eficacia que con los demás vehículos.

Desactivación de la función

Debe desactivar la función si:

– las luces de freno no funcionan;

– la parte delantera del vehículo ha sufrido un choque o se ha dañado;

– el vehículo está siendo remolcado (avería).

Interrupción de la función

Puede interrumpir la función activa de frenado en cualquier momento pisando brevemente el pedal del acelerador o girando el volante en una maniobra evasiva.

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un proveedor autorizado.

Control de adherencia

Si el vehículo dispone de control de adherencia, este permite facilitar el control del vehículo en carreteras en condiciones de adherencia reducida (suelo blando, etc.).

Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

Las funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

Modo «Carretera»

Al arrancar el vehículo, el mensaje «MODO CARRETERA» se muestra en el cuadro de instrumentos. Según el vehículo, el testigo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Esta posición permite el uso óptimo en condiciones de carretera normales (seca, húmeda, poca nieve, etc.).

El modo «Carretera» utiliza las funciones del sistema antipatinado.

Modo «Suelo blando»

Pulse el contactor ***5***: el mensaje «MODO TERRENO BLANDO» se enciende en el cuadro de instrumentos, acompañado del testigo , según el vehículo.

Esta posición permite un uso óptimo en condiciones de suelo blando (barro, arena, hojas secas...). En esta posición, el régimen del motor pasa a ser controlado por el conductor. El sistema cambia automáticamente a modo «Carretera» al superar los 50 km/h aproximadamente. El mensaje «MODO CARRETERA» aparece en el cuadro de instrumentos y, según el vehículo, el testigo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Neumáticos

Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.

Ayuda al arranque en cuesta

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Impide que el vehículo caiga hacia atrás, según la pendiente, interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para activar el acelerador.

Funcionamiento del sistema

Funciona solo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado).

El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan progresivamente (el vehículo circula en función del tipo de pendiente).

El sistema de ayuda al arranque en pendiente no siempre puede impedir que el vehículo retroceda (pendientes muy pronunciadas, etc).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo caiga.

La ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse en caso de parada prolongada: para ello utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

Existe peligro de lesiones graves.

ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)

Si el vehículo está equipado con este sistema, este avisará de la pérdida de presión de uno o de varios neumáticos.

Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente, durante la circulación, la presión del neumático.
En caso de presión insuficiente (rueda desinflada, rueda pinchada...), se advierte al conductor mediante el encendido fijo del testigo *1*.

Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Debe realizarse:
– cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
– tras una permutación de rueda (aunque se desaconseja esta práctica);
– tras un cambio de rueda.

Antes de proceder, siempre debe comprobar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

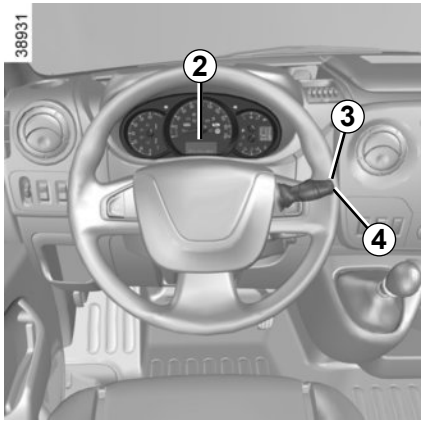
Las presiones de inflado deben adecuarse al uso actual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)



Procedimiento de reinicialización
Con el contacto puesto
– pulse brevemente uno de los botones ***3*** o ***4*** para seleccionar la función «AUMENTO PRES. NEUMAT.» en la pantalla ***2***;
– mantenga pulsado (unos 3 segundos) uno de los botones ***3*** o ***4*** para comenzar la inicialización. La visualización del mensaje «AUMENTO PRES. NEUM. ACTIVO» indica que la solicitud de reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos se ha tenido en cuenta.

La reinicialización se efectúa después de unos minutos de circulación.

Nota:
El valor de la presión de referencia no puede ser inferior al recomendado e indicado en el canto de la puerta.

Visualización

La pantalla ***2*** en el cuadro de instrumentos le informa de las eventuales anomalías de inflado (rueda desinflada, rueda pinchada…).

«REVISAR PRES NEUMATICOS»

El testigo permanece encendido acompañado del mensaje «REVISAR PRES NEUMATICOS».

Esto indica que al menos una de las ruedas está desinflada.

Controle y reajuste si es necesario la presión de las cuatro ruedas en frío.

El testigo se apaga tras unos minutos de circulación.

Puede que el sistema no detecte la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

«PINCHAZO»

El testigo se enciende de forma permanente, acompañado del mensaje «PINCHAZO» y de una señal acústica.

Este mensaje viene acompañado del testigo STOP.

Indican que al menos una de las ruedas está pinchada o muy desinflada. Cámbiela o contacte con un Representante de la marca si está pinchada. Reajuste la presión de los neumáticos si la rueda está desinflada.

El testigo STOP le impone, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.

ADVERTENCIA DE PÉRDIDA DE PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)

«CAPTAD NEUMAT A CONTROLAR»

El testigo parpadea durante varios segundos y luego se ilumina de forma continua, acompañado del mensaje «CAPTAD NEUMAT A CONTROLAR».

Este mensaje viene acompañado del testigo .

Indican que al menos una de las ruedas no está dotada de captadores (rueda de repuesto, por ejemplo). En el resto de casos, contacte con un Representante de la marca.

Reajuste de la presión de los neumáticos

Las presiones deben ajustarse en frío (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor).
En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, habrá que incrementar las presiones preconizadas **0,2** a 0,3 bares (**3** PSI).

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

Sustitución ruedas/ neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, neumáticos, embellecedores...). Consulte el apartado «Neumáticos» en el capítulo 5.

Consulte a un Representante de la marca para sustituir los neumáticos y para conocer los accesorios disponibles y compatibles con el sistema y disponibles en la red de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.

Rueda de seguridad

La rueda de repuesto, si el vehículo dispone de ella, no tiene captador. Cuando está montada en el vehículo, el testigo parpadea durante varios segundos, se ilumina luego de forma continua acompañado del testigo y aparece el mensaje «CAPTAD NEUMAT A CONTROLAR» en el cuadro de instrumentos.

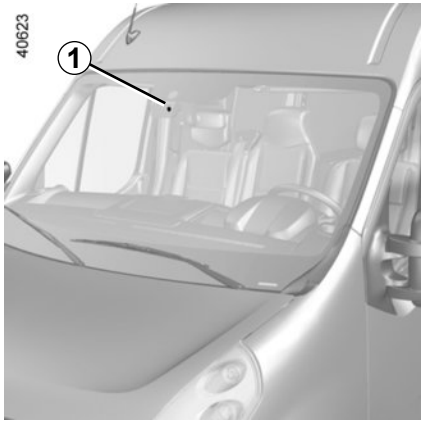
Aerosoles reparaneumáticos y kit de inflado

Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca. Consulte el apartado «Kit de inflado de los neumáticos» en el capítulo 5.

Cambio de rueda

el sistema puede requerir varios minutos, en función de la circulación, para tener en cuenta las presiones; compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (1/3)



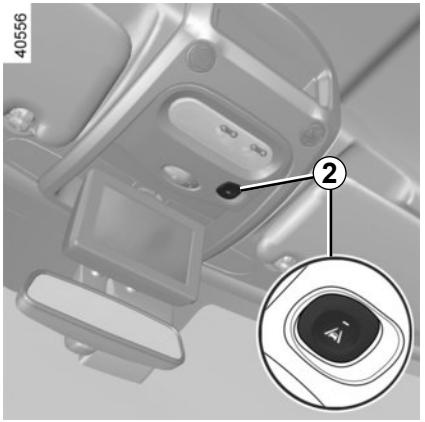
Gracias a la información de la cámara ***1***, la función avisa al conductor cuando cruza una línea continua o discontinua sin activar las luces indicadoras de dirección.

Nota: asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

La función de alerta de salida de vía no corrige la trayectoria del vehículo.

ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (2/3)



Con el contacto puesto, la función está activada por defecto.

Desactivación/activación de la función

Para desactivarla, pulse el botón ***2***. El testigo en el botón ***2*** se enciende, acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos “ALERTA SALIDA VIA DESACT.”.

Para activarla, pulse el botón ***2***.
Se apaga el testigo integrado en el botón ***2*** acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos «ALERTA SALIDA VÍA ACTIVA».

La función está lista para avisar si:

– el testigo en el botón ***2*** está apagado;

y

– la velocidad de vehículo es aproximadamente superior a los 60 km/h;

y

– se han detectado las líneas.

Se enciende el testigo del cuadro de instrumentos para informarle.

La función se activa si:

se cruza una línea sin activar los indicadores de cambio de dirección. La función avisa al conductor mediante el parpadeo del testigo del cuadro de instrumentos y un pitido.

Condiciones para que no se activen las alertas

– Indicadores de dirección activados o que se hayan activado menos de cuatro segundos antes del cruce de la línea;
– cruce muy rápido de la línea;
– conducción continua sobre una línea;
– ...

Anomalía de funcionamiento

En caso de un funcionamiento inadecuado, se muestra en el cuadro de instrumentos un mensaje “ALERTA SALIDA VIA CONTROL.” junto con el testigo .
Consulte a un Representante de la marca.

ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (3/3)

Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

Intervenciones/reparaciones del sistema

– En caso de choque, el alineamiento de la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
– Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

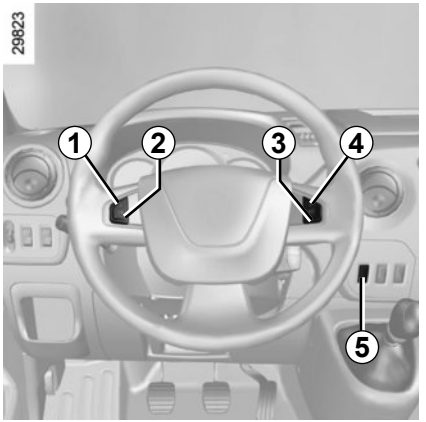
En caso de alteraciones en el sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:
– un entorno complejo (túnel, etc.);
– malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.);
– mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
– marcas en el suelo gastadas, sin contraste o muy espaciadas una de otra (líneas parcialmente borradas, etc.);
– ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
– la carretera es estrecha, con curvas o sinuosa (curvas cerradas, etc.);
– circulando tras un vehículo que circula en la misma vía.

Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias

LIMITADOR DE VELOCIDAD (1/3)

El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.



Mandos

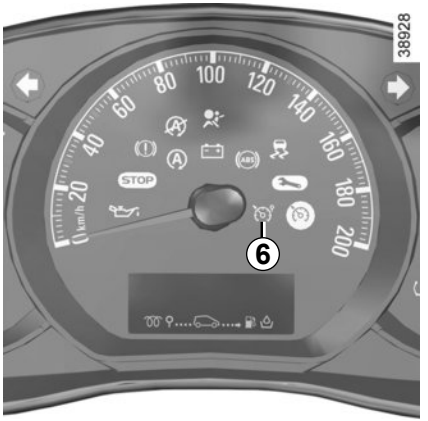
1 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).

2 Variación decreciente de la velocidad limitada (-).

3 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).

4 Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).

5 Contactor general Marcha/Parada.

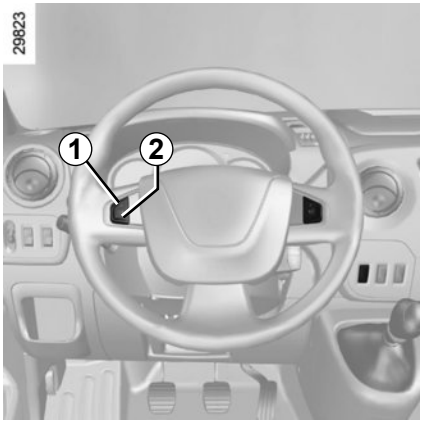


Puesta en servicio

Pulse el contactor ***5*** del lado . El testigo ***6*** se enciende en naranja, y el mensaje «LIMITADOR» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones, para indicar que el limitador de velocidad está en marcha y en espera de que registre una velocidad de limitación.

Para guardar la velocidad actual, presione el contactor ***1*** (+): la velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

LIMITADOR DE VELOCIDAD (2/3)



Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).

Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

– el contactor ***1*** (+) para aumentar la velocidad;

– el contactor ***2*** (-) para disminuir la velocidad.

La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

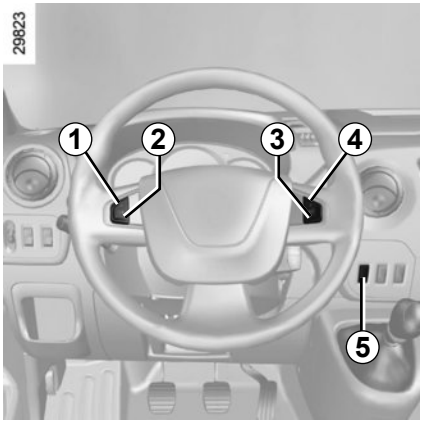
Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de consigna parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, y en la medida de lo posible, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

LIMITADOR DE VELOCIDAD (3/3)



Puesta en espera de la función

La función limitador de velocidad se suspende cuando se actúa en el contactor ***3*** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y aparece el mensaje «EN MEMORIA» acompañado de la velocidad en el cuadro de instrumentos.

Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor ***4*** (R).

Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando se actúa en el contactor ***5***. En ese caso ya no hay velocidad memorizada. El apagado del testigo naranja en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

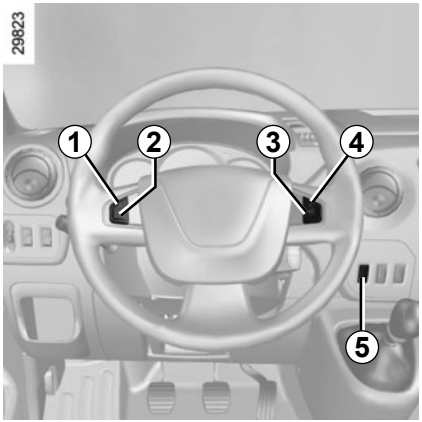
Cuando el limitador no está activo, una presión en el contactor ***1*** (+) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

REGULADOR DE VELOCIDAD (1/4)

El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación se puede regular de forma continua a partir de 30 km/h.

La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Mandos

1 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).

2 Variación decreciente de la velocidad de regulación (-).

3 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).

4 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).

5 Contactor general Marcha/Parada.

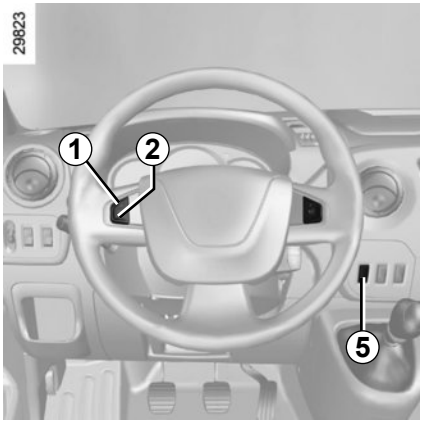
Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. La función no interviene sustituyendo al conductor.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplanning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral…).

Riesgo de accidente.

REGULADOR DE VELOCIDAD (2/4)



Puesta en servicio

Presione el contactor ***5*** del lado .

El testigo ***6*** se enciende en verde y aparece el mensaje «REGULADOR» en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones, para indicar que la función del regulador está activada y en espera de que se registre una velocidad de regulación.

Regulación de la velocidad

A velocidad estabilizada (superior a 30 km/h aproximadamente), presione el contactor ***1*** (+) o ***2*** (-): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

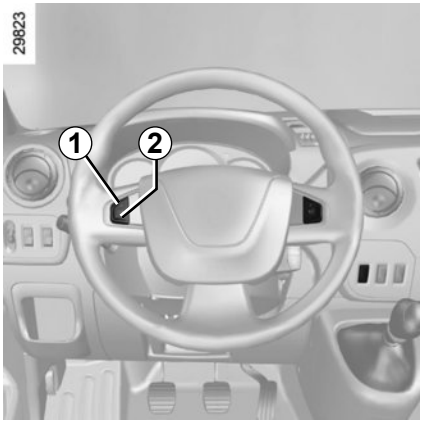
La regulación se confirma con el encendido del testigo ***7*** en verde además del testigo ***6***.

Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.

Atención: tiene que mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

REGULADOR DE VELOCIDAD (3/4)



Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

– el contactor ***1*** (+) para aumentar la velocidad;

– el contactor ***2*** (-) para disminuir la velocidad.

La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

Superación de la velocidad de regulación

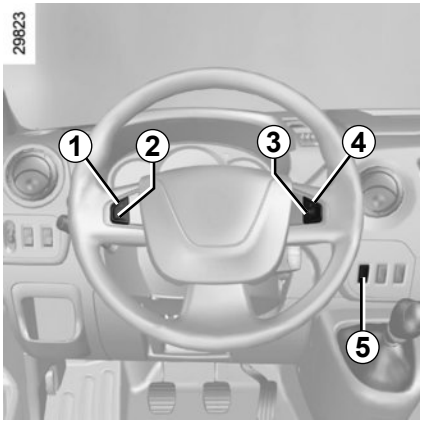
En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: pasados unos segundos, el vehículo recupera automáticamente la velocidad de regulación inicial.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

REGULADOR DE VELOCIDAD (4/4)



Activación de la función

La función se pone en stand-by cuando actúa en:
– el botón ***3*** (O);
– el pedal del freno;
– el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y el mensaje «EN MEMORIA» aparece en el cuadro de instrumentos.
Se confirma la puesta en stand-by con el apagado del testigo verde.

Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas…).

Velocidad del vehículo superior a 30km/h, presione el contactor ***4*** (R).

Nota: si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Cuando el regulador no está activo, una presión en el contactor ***1*** (+) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

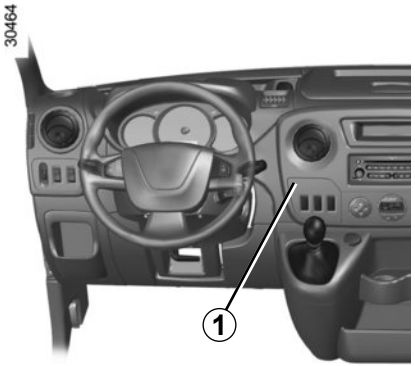
Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor ***5***, en este caso la velocidad no queda memorizada.

El apagado de los testigos y del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

VEHÍCULO CON LA FUNCIÓN «TOPE DE VELOCIDAD»



La velocidad del vehículo puede estar limitada permanentemente a un valor fijo según el vehículo o la legislación local.

Consulte con un Representante de la marca para modificar el valor o activar/desactivar la función.

En caso de una velocidad tope reglamentaria (según los vehículos), esta función no puede desactivarse.

La etiqueta ***1*** pegada en el salpicadero le recuerda la velocidad tope.

Caso particular: si su vehículo está equipado con el Regulador-Limitador de velocidad, la presión franca y a fondo en el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro») no permite sobrepasar la velocidad tope (consulte el párrafo «Limitador de velocidad» en el capítulo 2).

En las situaciones excepcionales (ejemplo: pendiente pronunciada…),la velocidad de tope puede ser ligeramente superada ya que el dispositivo no interviene en el sistema de frenado.

La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni la vigilancia y responsabilidad del conductor.

AYUDA AL APARCAMIENTO (1/2)

Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

Esta medida se traduce en unos bips sonoros cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 25 centímetros del vehículo.

Al meter la marcha atrás, se escucha un bip de aviso. Si el bip es prolongado (unos 3 segundos), señala una anomalía de funcionamiento.

El sistema de ayuda al aparcamiento no tiene en cuenta el remolque ni los sistemas de transporte de carga, etc.

Nota: compruebe que los detectores de ultrasonido no estén ocultos (suciedad, barro, nieve...).

En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

AYUDA AL APARCAMIENTO (2/2)

Desactivación puntual del sistema

Presione el contactor ***1*** para desactivar el sistema.

El testigo integrado en el interruptor se enciende para recordarle que el sistema está desactivado.

Un nueva presión reactivará el sistema y el testigo se apagará.

El sistema se reactiva automáticamente después de haber cortado el contacto y arrancado el motor.

Desactivación prolongada del sistema

Puede desactivar el sistema de forma continua mediante una presión prolongada en el contactor ***1***.

El testigo integrado en el interruptor se queda encendido permanentemente.

El sistema, así desactivado, podrá reactivarse mediante una nueva presión prolongada.

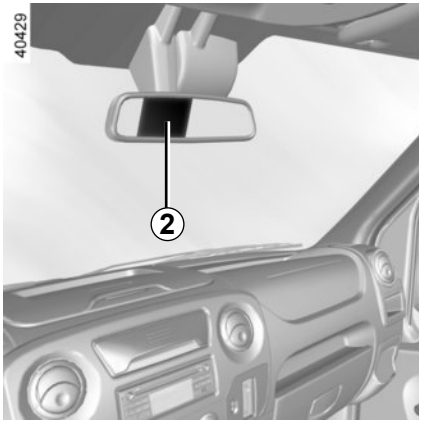
Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecte una anomalía de funcionamiento, sonará una señal acústica durante aproximadamente 3 segundos para avisarle. Consulte a un Representante de la marca.

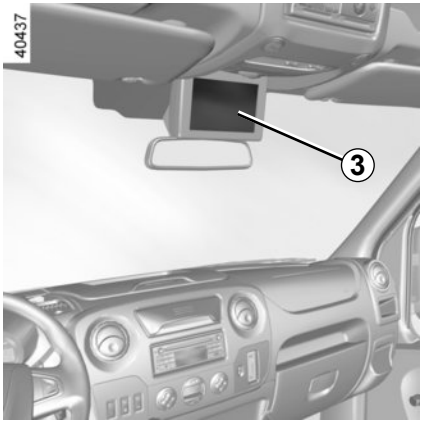
CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/2)

Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, la cámara ***1*** situada en el portón o, según el vehículo, en la puerta trasera batiente transmite una vista del entorno trasero del vehículo en el retrovisor ***2*** o, según el vehículo, en la pantalla multimedia ***3*** acompañada de una o dos plantillas ***4*** y ***5*** (móvil y fija).



Nota: compruebe que la cámara de marcha atrás no quede oculta (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

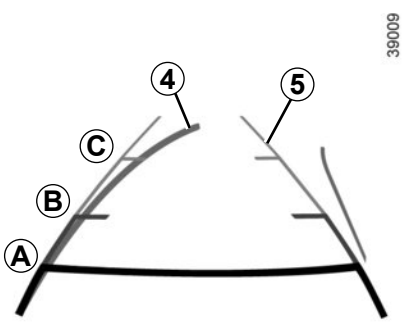


Nota: según el vehículo, puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla multimedia ***3***. Consulte el manual del equipamiento.

Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/2)



Líneas auxiliares móviles *4* (según vehículo)
Aparece en azul en en la pantalla multimedia ***3***. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

Líneas auxiliares fijas *5*
Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores ***A***, ***B*** y ***C*** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

– ***A*** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
– ***B*** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
– ***C*** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

Este sistema se utiliza en principio en base a las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del parachoques para detenerse con precisión.

La pantalla representa una imagen invertida.

Los marcos son una representación proyectada en la plataforma. Esta información no se tiene en cuenta cuando se superponen en un objeto vertical o un objeto en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol…), la visión de la cámara puede verse alterada.

Si las puertas traseras están abiertas o mal cerradas, la imagen de la cámara desaparece y, dependiendo del vehículo, aparece el mensaje “MALETERO ABIERTO”.

TOMA DE MOVIMIENTO

Puesta en marcha de la función

Con el vehículo parado, motor al ralentí y caja de velocidades en punto muerto:

– pise el pedal de embrague;

– presione el contactor ***1***. El testigo integrado en el contactor se enciende después de unos 2 segundos;

– deje de pisar el pedal de embrague. El régimen de ralentí aumenta a 1.200 r.p.m.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el testigo integrado en el contactor ***1*** no se enciende y si la toma de movimiento no funciona:

– con el pedal de embrague pisado, presione el contactor ***1*** y deje de pisar el pedal del embrague, después repita el proceso;

– o deje de pisar progresivamente el pedal de embrague.

Cuando la toma de movimiento esté activada, no cambie de marchas. Si fuera necesario efectuar un cambio de marcha, habría que desconectar previamente la toma de movimiento.

Cese de la función

– Pise el pedal de embrague;

– presione el contactor ***1***. El testigo integrado en el contactor se apaga después de unos 2 segundos.

RALENTÍ ACELERADO

Presione el mando ***1***, la función se activa pasados unos segundos.

Modificación del régimen de ralentí acelerado

Para aumentar o disminuir el régimen, contacte con un Representante de la marca.

Cese de la función

La función se interrumpe cuando:

– actúa en el pedal del embrague y/o del acelerador;

– la caja de velocidades robotizada no está en el neutro;

– la velocidad del vehículo es superior a 0 km/h;

– el testigo STOP se enciende en el cuadro de instrumentos;

– el testigo se enciende en el cuadro de instrumentos;

– el testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Particularidad relacionada con la función Stop and Start: la activación de la función “Ralentí acelerado” impide que el motor entre en modo de espera (consulte la información sobre “Stop and Start" en el capítulo 2).

DIFERENCIAL DE AUTOBLOQUEO

El diferencial de autobloqueo controla el par transmitido a cada rueda trasera.

En función de las condiciones de adherencia de la superficie de circulación, y a velocidad reducida (menos de 30 km/h), este dispositivo permite equilibrar automáticamente el par sobre la rueda con mayor adherencia. Esto permite aprovechar al máximo el potencial de adherencia de cada rueda, permitiéndole así al vehículo atravesar zonas de circulación de baja adherencia (p. ej., obras, zonas embarradas, etc.).

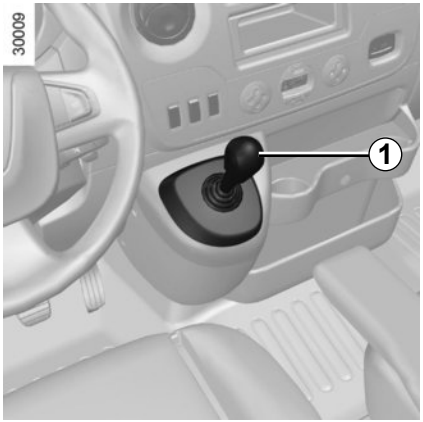
Al recuperar la adherencia normal de las ruedas traseras (p. ej., al volver a vías asfaltadas) se desactiva el dispositivo de diferencial de autobloqueo, produciéndose a veces ruidos que no afectan al uso del vehículo. Puede optar por desactivar previamente este dispositivo en cuanto recupere una adherencia normal, soltando suavemente el acelerador

Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, no amplía los límites del vehículo y no debe incitar a ir más deprisa.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA (1/5)

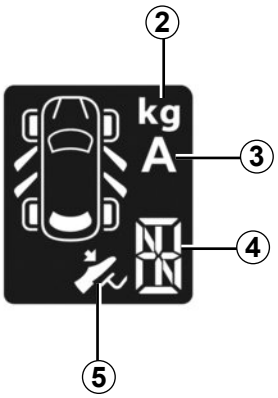


Palanca de selección *1*

– Permite introducir la primera relación de marcha adelante, seleccionar la marcha atrás y el neutro, y cambiar las relaciones en modo manual.

– Permite pasar del modo manual al modo automático y a la inversa, en cualquier momento, con el motor girando y con la marcha adelante engranada, impulsando la palanca hacia la izquierda.

Nota: la palanca de selección vuelve automáticamente a la posición central después de cada uso.



Visualizador

2 Modo carga

3 Modo automático

4 Visualización de las marchas

5 Testigo de pedal de freno pisado

La marcha metida **(1, 2…, 6, N, R)** aparece indicada en la pantalla del cuadro de instrumentos. En modo automático, se visualiza **(A)**.

Puesta en marcha

Ponga el contacto.

La pantalla se enciende en el cuadro de instrumentos.

Si se muestra punto muerto **(N)** y se acompaña (según el vehículo), con el testigo ***5***; pise el pedal del freno y arranque el motor pero no acelere.
Si se activa una marcha distinta a punto muerto, **N** parpadeará en la pantalla acompañado del testigo ***5***; pise el pedal del freno y coloque la palanca en la posición **N**. Arranque el motor.

Nota: no intente arrancar el motor empujando el vehículo si la batería está descargada (la pantalla permanece apagada al poner el contacto).

CAJA DE VELOCIDADES ROBOTIZADA (2/5)

Arranque

Marcha adelante (a partir del neutro)

La visualización de las marchas indica N y A.

– Con el freno pisado, dé una impulsión de la palanca de selección hacia delante y después suéltela.

– Suelte el pedal del freno y acelere suavemente para avanzar.

Marcha atrás (con el vehículo parado)

– **Con el freno pisado.** Dé una impulsión en la palanca de selección hacia la derecha y hacia atrás, tal y como se indica en su base, y después suéltela. La marcha atrás se engrana y la letra **R** aparece en la pantalla.

– Suelte el pedal del freno:

  – el ralentí del motor basta para realizar las maniobras de aparcamiento;

  – acelere suavemente para dar marcha atrás.

Estando el vehículo parado y a partir de la marcha atrás, puede usted introducir la marcha adelante dando una impulsión en la palanca hacia delante.

Nota: Estando parado, debe pisar imperativamente el pedal del freno para poder introducir o sacar una marcha. En caso contrario, el testigo ***5*** se encenderá.

Como para un vehículo equipado con una caja de velocidades manual, el vehículo equipado con una caja de velocidades robotizada no puede mantenerse parado en una pendiente sin el freno de mano puesto o sin pisar constantemente el pedal del freno.

24615

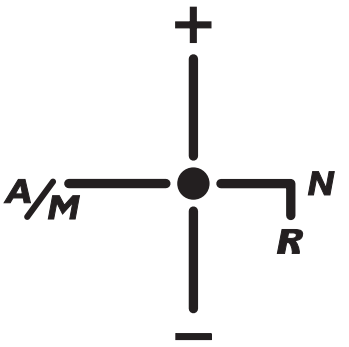


Diagrama de selección de las velocidades

(vea el diagrama en la base de la palanca)

+ Para meter velocidades superiores

– Para meter velocidades inferiores

N Neutro

R Marcha atrás

● Única posición estable de la palanca

A/M Para pasar del modo automático al modo manual y viceversa

Funcionamiento del modo semiautomático (manual)

Circulando, este modo puede ser activado en cualquier momento impulsando la palanca hacia la izquierda. El cambio de modo se realizará sin aumentar la marcha.

Realice usted mismo los cambios de velocidad mediante la palanca de selección.

Para cambiar a una relación superior es necesario dar una impulsión en la palanca de selección hacia delante sin necesidad de levantar el pie del acelerador.

Para cambiar a una relación inferior es necesario dar una impulsión en la palanca de selección hacia atrás sin necesidad de levantar el pie del acelerador.

Un cambio a una marcha inferior que genere un sobrerrégimen del motor, o un cambio a una marcha superior cuya consecuencia sea un régimen del motor demasiado bajo, son rechazados por el sistema.

Dos movimientos sucesivos hacia delante permiten subir dos marchas a la vez (salvo en caso de subrégimen). Dos movimientos sucesivos hacia atrás permiten bajar dos marchas a la vez (salvo en caso de sobrerrégimen).

En una deceleración con el pie levantado, las marchas descienden automáticamente cuando alcanzan un régimen crítico, evitando que el vehículo se cale. La primera se selecciona automáticamente por debajo de un determinado umbral de velocidad. Puede usted mantener el vehículo parado (stop, semáforo en rojo…) con el freno sin pasar al neutro **(N)**.

El vehículo podrá seguir la marcha:

– bien sea suavemente, soltando únicamente el freno sin acelerar (por ejemplo en un embotellamiento);

– o bien soltando el freno y acelerando para hacer avanzar francamente el vehículo.

Nota: el neutro solo es accesible circulando o con el vehículo parado **si se pisa el freno (en caso de olvido, el testigo *5* se encenderá)**.

Para obtenerlo, lleve la palanca de selección hacia la derecha.

En caso de subrégimen o de sobrerrégimen el sistema actuará eligiendo la marcha óptima.

El modo semiautomático se puede desactivar y reactivar en todo momento con el motor girando impulsando la palanca hacia la izquierda.

Funcionamiento del modo automático

Cada vez que se pone el contacto, el modo automático se selecciona por defecto.

La letra **A** aparece en la pantalla. El vehículo se controla mediante el acelerador y el freno. Las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta el perfil de la carretera y el estilo de conducción.

En este modo se puede cambiar de forma manual. Una impulsión de la palanca hacia delante o hacia atrás permite subir (salvo en caso de que haya riesgo de subrégimen) o bajar (salvo en caso de riesgo de sobrerrégimen) de marcha.

El nivel de aceite del depósito del sistema de robotización de la caja de velocidades es variable según la utilización. Se **prohíbe rigurosamente** añadir aceite (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).

Nota: el modo automático tiene en cuenta:

– la posición y la velocidad de introducción del pedal del acelerador para valorar el estilo de conducción y así elegir la marcha óptima;

– la acción en el pedal del freno, para permitir aportar un freno motor anticipando una reducción de marcha.

Al pararse en un semáforo en rojo con una marcha metida, puede usted mantener el vehículo con el freno sin pasar al neutro **(N)**.

El vehículo podrá seguir la marcha:

– bien sea suavemente, soltando únicamente el freno sin acelerar (por ejemplo en un embotellamiento);

– o bien soltando el freno y acelerando para hacer avanzar francamente el vehículo.

Aceleraciones y adelantamientos

– Para permitir una aceleración progresiva del vehículo, pise lentamente el pedal del acelerador;

– **para obtener la potencia máxima del vehículo, cualquiera que sea el modo (automático o manual), pise con fuerza el pedal del acelerador hasta vencer un punto duro.**

La rapidez al pisar el pedal le permitirá la reducción de la caja automática, dependiendo de las posibilidades del vehículo.

Estacionamiento del vehículo

Es posible estacionar introduciendo una velocidad (en una pendiente, por ejemplo):

– con el contacto puesto, seleccione la velocidad **con el freno pisado**.

– verifique que una marcha distinta de **N** se visualiza en el cuadro de instrumentos, después retire la llave de contacto;

– **ponga el freno de mano**.

Para sacar la velocidad, ponga el contacto sin arrancar el motor y coloque la palanca de selección en el Neutro, **con el freno pisado**. Compruebe que se visualiza **N** en el cuadro de instrumentos.

Señal acústica

– Si mantiene durante mucho tiempo el vehículo en una pendiente sin pisar el pedal del freno o sin usar el freno de mano, estará utilizando anormalmente el sistema (riesgo de sobrecalentamiento del embrague).

En este caso un bip intermitente le recordará que es necesario pisar el pedal del freno o utilizar el freno de mano.

– No deje nunca el vehículo con el motor en marcha y una velocidad metida. Como medida de seguridad, escuchará un bip intermitente al abrir la puerta mientras no ponga el vehículo en punto neutro, corte el contacto o pise el freno.

Caso excepcional

Cuando conduzca por una carretera deslizante o de baja adherencia, para evitar el patinado al arrancar, conviene pasar a modo manual (**A/M**) y seleccionar la segunda marcha antes de acelerar.

Anomalía de funcionamiento

Circulando si este testigo se ilumina, indica un fallo del sistema. En la mayoría de los casos el vehículo puede continuar circulando, sin embargo, las prestaciones se verán degradadas. No obstante, consulte cuanto antes a un Representante de la marca.

Remolcado de un vehículo con caja de velocidades robotizada

Si la caja se queda bloqueada en una marcha:
– ponga el contacto;
– seleccione el neutro **con el freno pisado**;
– verifique que la caja se encuentra en neutro (empujando un poco el vehículo por ejemplo).

Si no puede seleccionar el neutro, deberá remolcar el vehículo con las ruedas delanteras levantadas.

El remolcado debe hacerse siempre con el contacto cortado.

Posición carga

Cuando el vehículo circula cargado, pulse el contactor ***6*** en el cuadro de instrumentos. El testigo **kg** se enciende en el cuadro de instrumentos.

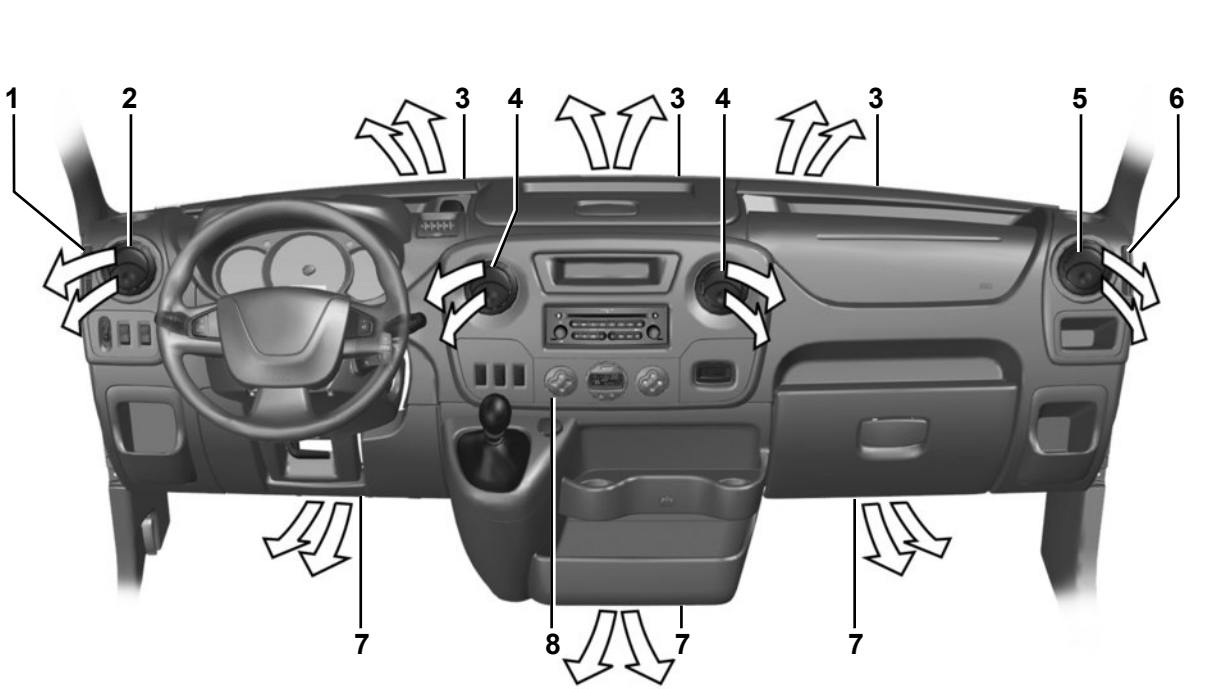
Después de parar el motor, la posición de carga está desactivada. Habrá que seleccionarla de nuevo.

El modo carga puede utilizarse tanto en modo automático como en modo manual.

Capítulo 3: Su confort

Aireadores 3.2
Calefacción, Aire acondicionado manual. 3.4
Climatización automática. 3.7
Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización 3.13
Cristales. 3.15
Iluminación interior 3.17
Quitasol, empuñadura de sujeción 3.18
Ceniceros, encendedor, toma de accesorios 3.19
Portaobjetos, acondicionamientos en el habitáculo 3.20
Banquetas traseras 3.26
Equipamientos multimedia 3.28
Transportes de objetos 3.29

AIREADORES, salidas de aire (1/2)



1 Boca de desempañado del cristal lateral.

2 Aireador lateral.

3 Bocas de desempañado del parabrisas.

4 Aireadores centrales.

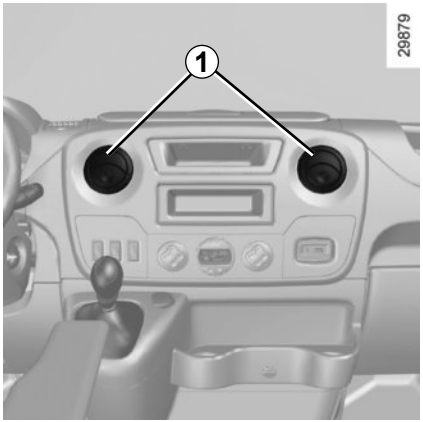
5 Aireador lateral.

6 Boca de desempañado del cristal lateral.

7 Salidas de calefacción a los pies de los ocupantes.

8 Cuadro de mando.

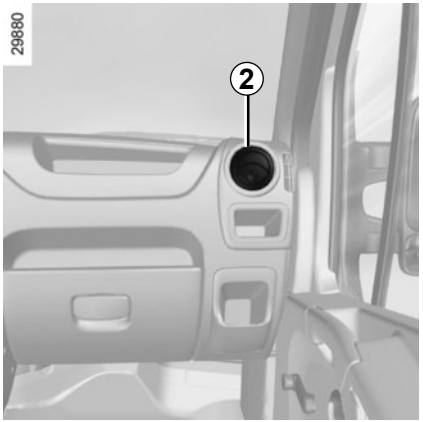
AIREADORES, salidas de aire (2/2)



Aireador *1* o *2*

Para abrirlo, presione el aireador.

Para orientarlo, coja el aireador y gírelo hasta la posición deseada.

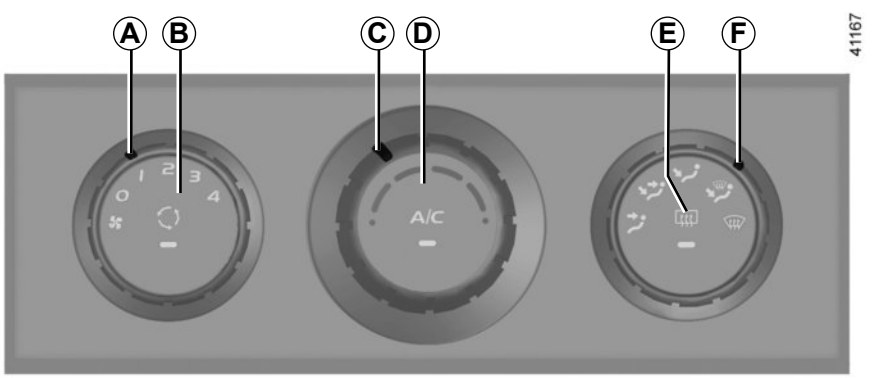


Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.

No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo…).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.

CALEFACCIÓN, CLIMATIZACIÓN MANUAL (1/3)



Mandos

A Reglaje de la cantidad de aire impulsado.
B Activación del reciclaje del aire (con aislamiento del habitáculo)
C Reglaje de la temperatura del aire.
D Activación del aire acondicionado (según el vehículo).
E Deshielo-desempañado de la luneta y/o de los retrovisores exteriores.
F Reparto del aire.

Informaciones y consejos de utilización

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando ***F***.

Todo el caudal de aire es dirigido únicamente hacia los aireadores del salpicadero.

El cierre de todos los aireadores no es compatible con esta selección.

El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero y hacia los pies de los ocupantes.

El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

El caudal de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.

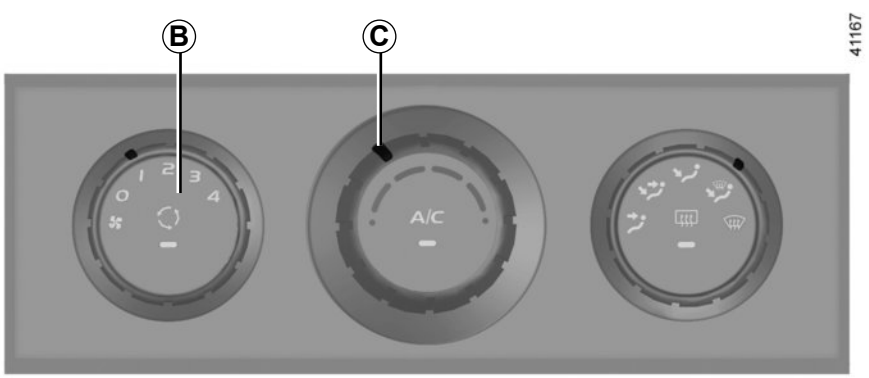
El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado y/o deshielo del parabrisas y de los cristales laterales. Esta posición permite evitar la aparición de vaho. Utilizar con la temperatura más elevada.

Deshielo-desempañado de la luneta y/o de los retrovisores exteriores

Pulse la tecla ***E***, el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y/o de los retrovisores térmicos.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla, el testigo integrado se apaga. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

CALEFACCIÓN, CLIMATIZACIÓN MANUAL (2/3)



Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando ***C***.

Cuanto más a la derecha esté posicionado el mando, más elevada será la temperatura.

Activado del reciclaje del aire (con aislamiento del habitáculo)

El funcionamiento normal de la instalación se obtiene utilizando el aire exterior.

El reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación por zonas contaminadas…).

Para pasar al modo de aislamiento, accione la tecla ***B***.

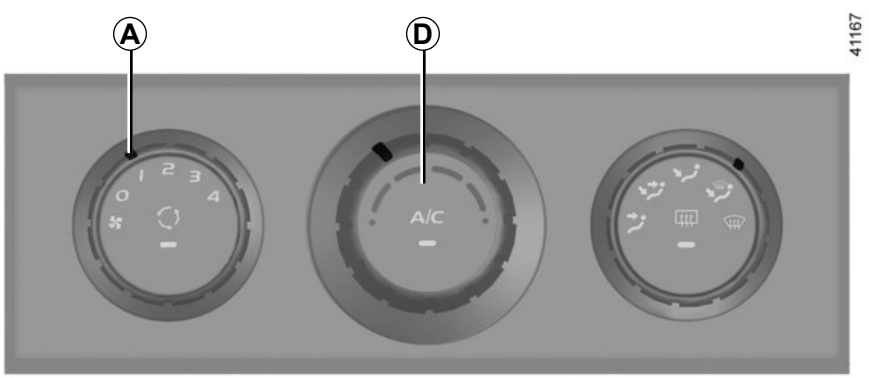
Esta función permite además alcanzar más rápidamente el nivel de confort deseado.

Asegura la puesta en marcha o la parada del reciclaje del aire. El testigo de funcionamiento se enciende cuando la función es operativa. En esta posición, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior.

El empleo prolongado de esta posición puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas además de producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando de nuevo la tecla ***B*** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

CALEFACCIÓN, CLIMATIZACIÓN MANUAL (3/3)



Reglaje de la cantidad de aire impulsado al habitáculo

Gire el mando ***A*** de **0** a **4**.

La ventilación en el habitáculo del vehículo es denominada de «aire soplado».

Es el ventilador quien determina el caudal de entrada de aire, teniendo la velocidad del vehículo muy poca influencia sobre dicho caudal.

Cuanto más a la derecha esté colocado el mando, mayor será la cantidad de aire impulsado.

Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

(según el vehículo)

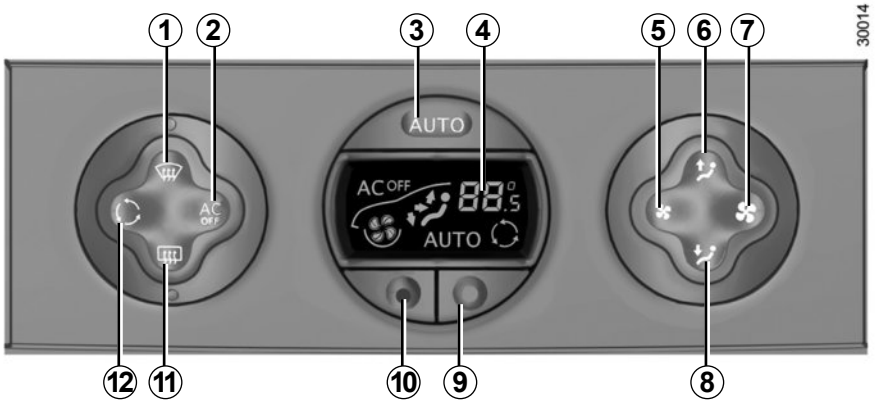
La tecla ***D*** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

La utilización del aire acondicionado permite:

– rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
– eliminar el vaho rápidamente.

Nota: el aire acondicionado no funciona si la temperatura exterior es baja o si la velocidad de ventilación es inferior a **1**.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (1/6)



Mandos
(según el vehículo)

1 - Tecla «ver claro» para el desempañado y el deshielo de los cristales.

2 - Tecla de apagado del aire acondicionado.

3 - Puesta en marcha del modo automático.

4 - Visualizador.

5 y ***7*** - Reglaje de la velocidad de ventilación.

6 y ***8*** - Reglaje del reparto del aire en el habitáculo.

9 y ***10*** - Reglaje de la temperatura del aire.

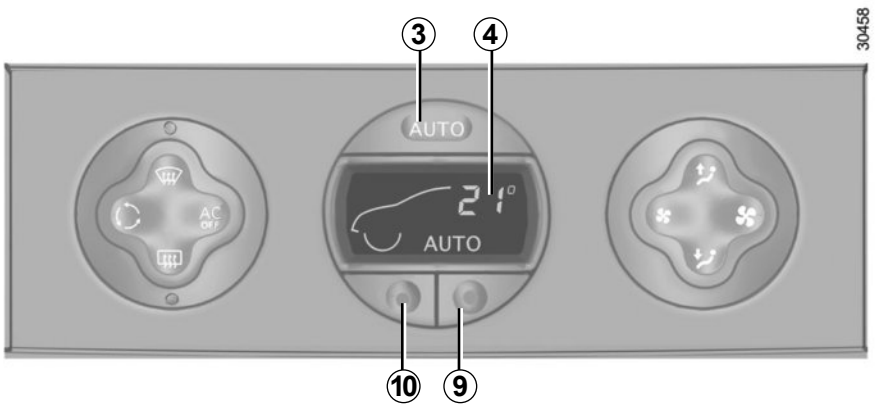
11 - Deshielo de la luneta y de los retrovisores térmicos.

12 - Mando de reciclaje del aire.

Informaciones y consejos de utilización

Consulte el párrafo «Aire acondicionado: información y consejos de utilización».

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (2/6)



Modo automático

Pulse la tecla ***3***. AUTO se enciende en la pantalla ***4***.

La climatización automática es un sistema que garantiza, en la mayoría de los casos, el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

Es el modo de utilización aconsejado.

Para alcanzar y mantener el nivel de confort deseado y una buena visibilidad, el sistema actúa en:

– la velocidad de ventilación;

– el reparto de aire;

– la gestión del reciclaje de aire;

– la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire;

– la temperatura del aire.

Tan sólo se visualizan la temperatura y el símbolo AUTO

Las funciones controladas por el modo automático no se visualizan.

– pulse la tecla ***9*** para aumentar la temperatura;

– pulse la tecla ***10*** para disminuir la temperatura.

Nota: Los reglajes extremos «15°C» y «27°C» permiten que el sistema produzca un máximo de frío o un máximo de calor cualesquiera que sean las condiciones ambientales.

En modo automático (AUTO encendido en la pantalla), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Cuando modifica algunas funciones, AUTO se apaga. Solamente la función modificada no es controlada por el sistema.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (3/6)

Modificación del modo automático

El funcionamiento normal del sistema es el modo automático, aunque se puede modificar la selección impuesta por el sistema (reparto del aire). Estas posibilidades se describen en las páginas siguientes.

El modo automático es el modo de utilización aconsejado

La climatización automática es un sistema que garantiza, en la mayoría de los casos, el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

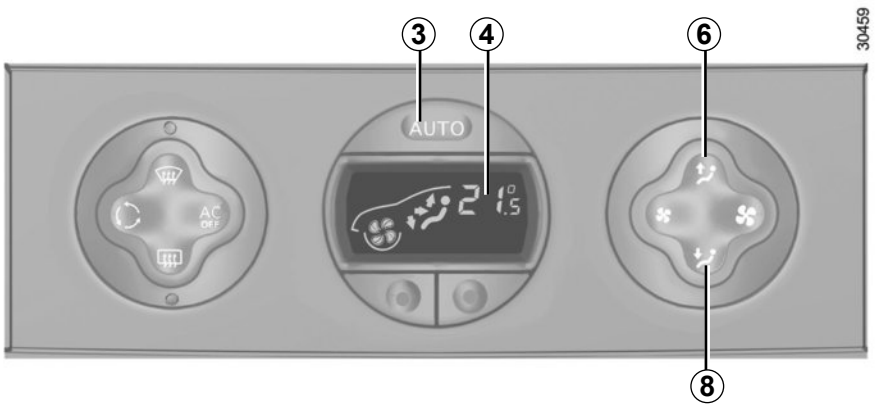
Las posibilidades de realizar modificaciones se describen en las páginas siguientes.

Vuelva al modo automático lo antes posible.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.



Reparto del aire en el habitáculo

Hay cinco combinaciones posibles de reparto de aire, obtenidas por presiones sucesivas en las teclas ***6*** y ***8***. Las flechas situadas en la pantalla ***4*** le informan de la selección elegida:

El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales.

El caudal de aire se dirige hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales y los pies de los ocupantes.

Todo el caudal de aire es dirigido principalmente hacia los aireadores del salpicadero.

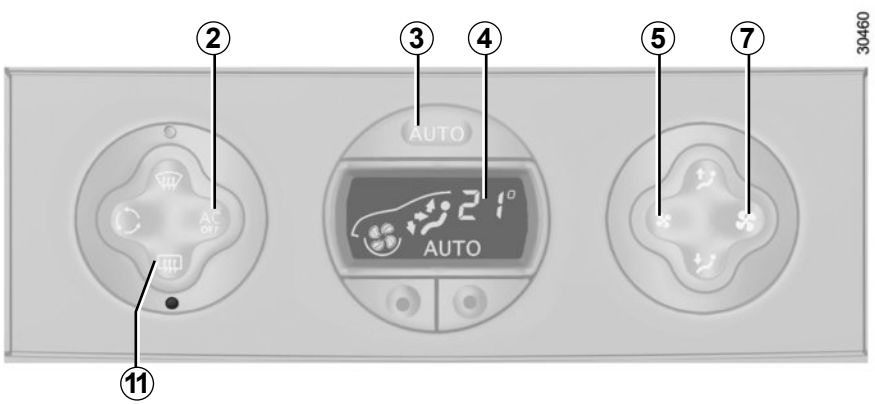
El caudal de aire es dirigido hacia todos los aireadores y hacia los pies de los ocupantes.

El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

La selección manual del reparto de aire apaga el testigo de funcionamiento en la pantalla ***4*** (modo automático) pero solamente el reparto de aire deja de estar controlado automáticamente por el sistema.

Para volver al modo automático, pulse la tecla ***3***.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (5/6)



Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Al pulsar la tecla ***2***, se sale del modo automático: AUTO se apaga en la pantalla ***4*** y AC OFF se enciende.

Nota: la función «ver claro» origina automáticamente el funcionamiento del aire acondicionado. Para volver al modo automático, pulse la tecla ***3***.

Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Presionando las teclas ***5*** y ***7***, se sale del modo automático.

Estas teclas permiten aumentar y disminuir la velocidad de ventilación.

Deshielo-desempañado de la luneta y/o de los retrovisores exteriores

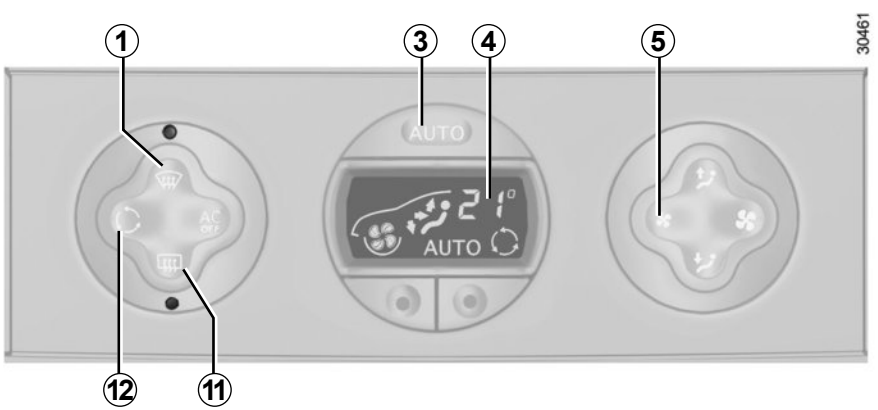
Pulse la tecla ***11***, el testigo se enciende.

Esta función permite un desempañado eléctrico de la luneta y/o de los espejos superiores de los retrovisores eléctricos térmicos.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla ***11***. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

En modo automático, y según el ambiente exterior, la ventilación puede que no arranque en la velocidad máxima: aumenta de forma progresiva hasta que la temperatura del motor sea suficiente como para permitir calentar el aire del habitáculo. Esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (6/6)



Función «ver claro»

Pulse la tecla ***1***, los testigos de las teclas ***1*** y ***11*** se encienden.

AUTO se apaga en la pantalla ***4***.

Esta función permite un deshielo y un desempañado del parabrisas, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores.

Impone la puesta en marcha automática del aire acondicionado, del deshielo de la luneta y/o de los retrovisores térmicos y la supresión del reciclaje del aire.

Pulse el botón ***11*** si no desea que se active la luneta térmica y/o los retrovisores térmicos.

Nota: si desea reducir el caudal de aire (que puede producir un cierto nivel sonoro en el habitáculo), actúe en la tecla ***5***.

Para salir de esta función, puede pulsar:

– de nuevo la tecla ***1***;

– o bien en la tecla ***3*** (AUTO se enciende en la pantalla).

Reciclaje del aire

Una presión en la tecla ***12*** permite obtener el reciclaje del aire (el símbolo se enciende en la pantalla).

Durante el reciclaje, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas…).

El empleo prolongado de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por ello, se recomienda volver al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando de nuevo la tecla ***12*** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

CLIMATIZACIÓN: información y consejos de utilización (1/2)

Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil, etc.) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función **«ver claro»** para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme.

Vehículos equipados con modo ECO

Una vez activado, el modo ECO puede reducir el rendimiento de la climatización. Consulte el apartado «Consejos de conducción, ecoconducción» en el capítulo 2.

No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.

Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.
Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.
Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

Utilice el sistema de climatización con regularidad, incluso en tiempo frío, haciéndolo funcionar al menos una vez al mes durante un tiempo aproximado de 5 minutos.

Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

– **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.**
Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.

– **No hay producción de aire frío**.
Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.

No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.

CLIMATIZACIÓN: información y consejos de utilización (2/2)

El circuito de fluido refrigerante puede contener gases fluorados de efecto invernadero.

Según el vehículo, encontrará la siguiente información en la etiqueta ***A*** pegada dentro el compartimiento del motor.

La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta ***A*** dependen del vehículo.

No abra el circuito de fluido refrigerante. Es peligroso para los ojos y para la piel.

Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

Tipo de fluido frigorígeno

Tipo de aceite en el circuito de climatización

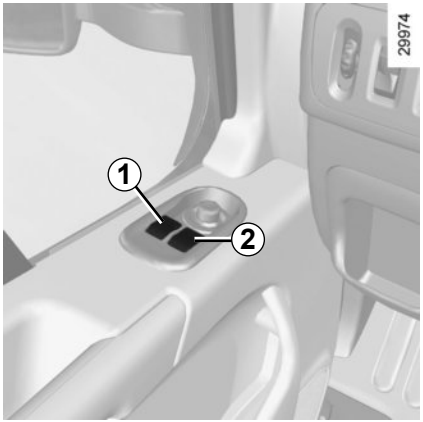
Producto inflamable

Consultar el manual de utilización

Conservación

x,xxx kg	Cantidad de fluido frigorígeno presente en el vehículo.
GWP xxxxx	Potencial de calentamiento global (GWP) (equivalente a CO2).
CO2 eq x,xx t	Cantidad en peso y en equivalente a CO2.

CRISTALES (1/2)



Elevalunas eléctricos

Con el contacto puesto:

– presione el contactor del cristal concernido para bajarlo hasta la altura deseada;

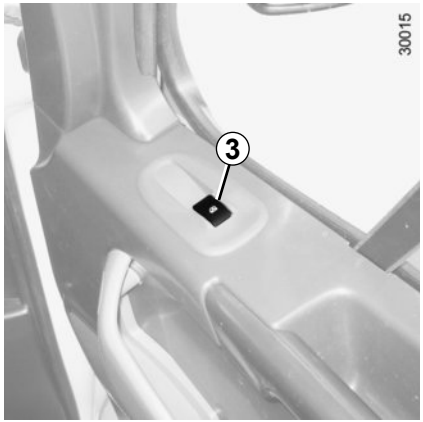
– levante el contactor del cristal concernido para subirlo hasta la altura deseada.

Desde el asiento del conductor

Actúe en el contactor:

– ***1*** para el lado del conductor;

– ***2*** para el lado del pasajero delantero.



Desde el asiento del pasajero delantero

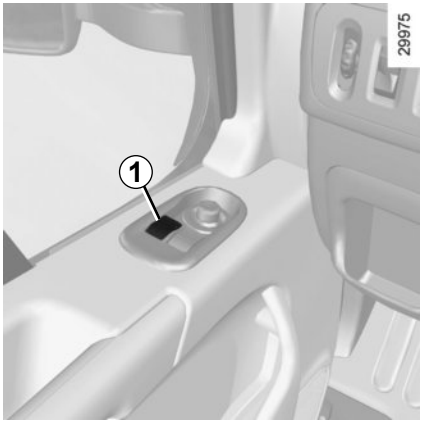
Actúe en el contactor ***3***.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.

Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave, el telemando o el emisor-receptor en su interior y dejando dentro del vehículo a un niño, a un adulto que no sea autosuficiente o a un animal, aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

Existe peligro de lesiones graves.



Elevalunas eléctrico impulsional

El modo impulsional se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos descrito anteriormente.

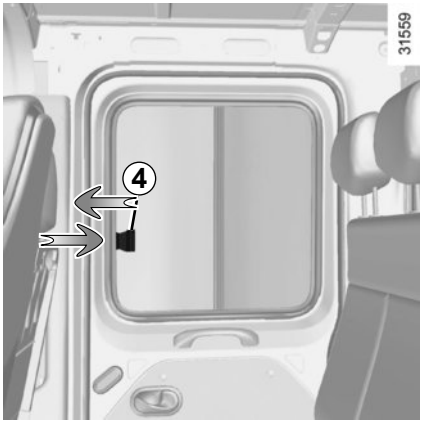
Equipa al cristal del conductor, para el descenso únicamente.

Presione brevemente en el contactor ***1***: el cristal desciende completamente.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el descenso del cristal.

Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

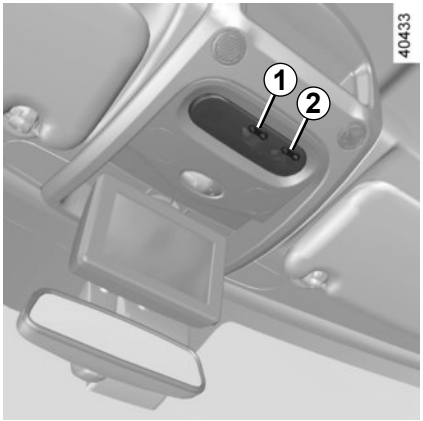
Existe peligro de lesiones graves.



Cristales traseros deslizantes

Presione la paleta ***4*** y haga deslizar el cristal.

ILUMINACIÓN INTERIOR



Plafones

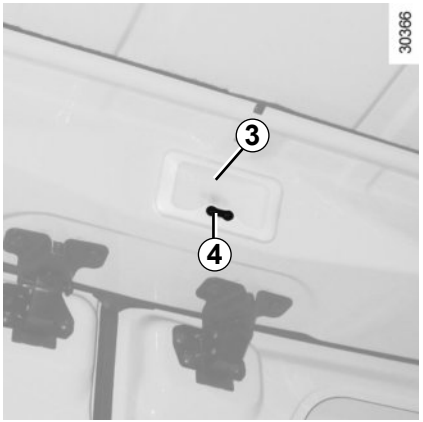
Al manipular el contactor ***1***, se obtiene:

– una iluminación permanente;
– una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
– un apagado inmediato.

Focos de lectura

(según el vehículo)

Bascule el interruptor ***2***.



Iluminador trasero *3*

Bascule el interruptor ***4***, se obtiene:

– la posición de iluminación impuesta;
– la posición de iluminación controlada por la apertura de una de las puertas traseras. No se apagan hasta que las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
– la posición de apagado impuesta.

Observación

El desbloqueo a distancia de las puertas activa la iluminación temporizada del habitáculo.

La apertura de una puerta delantera o trasera relanza esta temporización.

A continuación, los plafones y el iluminador del maletero se apagan progresivamente. Hay varios casos de parada de temporización de iluminación:

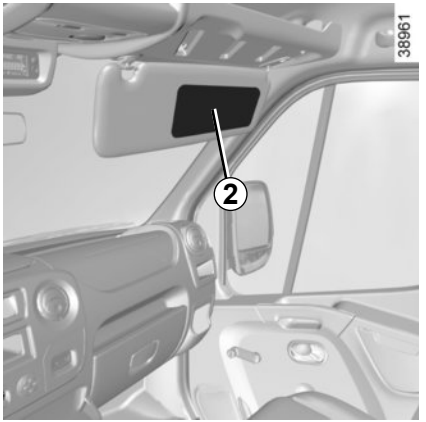
– al cabo de 15 minutos cuando una puerta ha quedado abierta;
– al cabo de 15 segundos cuando todas las puertas están cerradas;
– cuando se pone el contacto.

QUITASOL, EMPUÑADURA DE SUJECIÓN

Quitasol

Baje el quitasol ***1***.

Existe la posibilidad de bascularlo contra el cristal de la puerta.



Espejo de cortesía o retrovisor adicional *2*

(según el vehículo)

Baje el quitasol para acceder al espejo.

Particularidad del retrovisor adicional

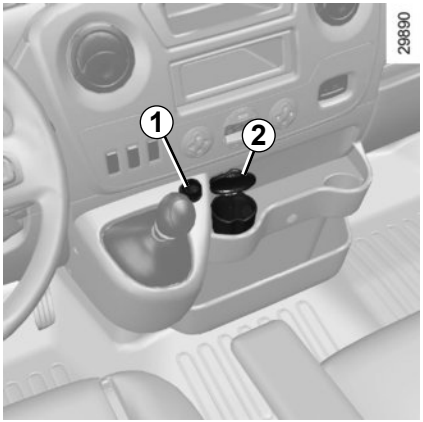
Consulte el apartado «Retrovisores» en el capítulo 1.

Empuñadura de sujeción *3*

Sirve para sujetarse mientras se circula.

No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

CENICERO, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS



Cenicero *2*

(según el vehículo)

Se trata de un cenicero móvil que puede alojarse en los portabotellines.

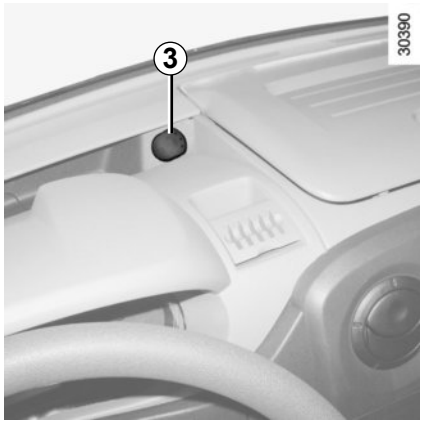
Para abrirla, levante la tapa.

Para vaciarlo, tire del conjunto. El cenicero sale de su alojamiento.

Encendedor *1*

(según el vehículo)

Con el contacto puesto, presione a fondo el encendedor ***1***, una vez que está incandescente vuelve a su sitio con un pequeño clic. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

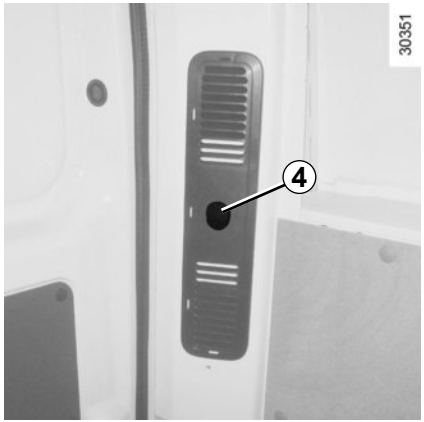


Tomas de accesorios *1* y *3*

(según el vehículo)

Están previstas para conectar accesorios homologados por los servicios técnicos de la marca y cuya potencia no debe exceder de 120 Vatios (tensión 12 V).

Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.

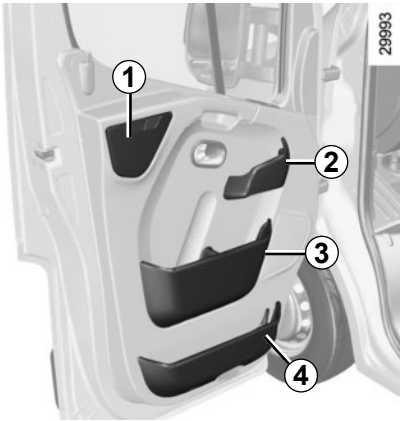


Toma de accesorios *4* (situada en el maletero)

Conecte solamente accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

Hay riesgo de incendio.



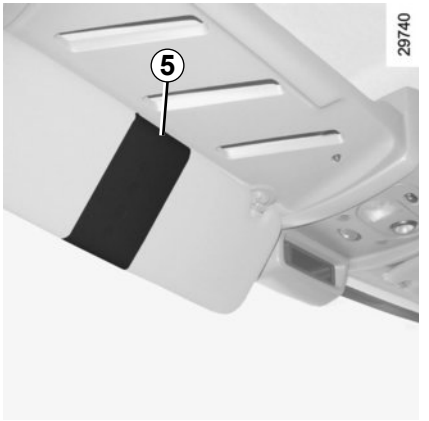
Guardaobjetos de las puertas delanteras

Guardaobjetos *1*

Guardaobjetos *2*
No lo utilice como empuñadura para cerrar la puerta.

Guardaobjetos *3*
Puede albergar una botella de 1,5 litros.

Guardaobjetos *4*



Portaobjetos en el quitasol *5*

Se pueden dejar en él los tickets de autopista, tarjetas…

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

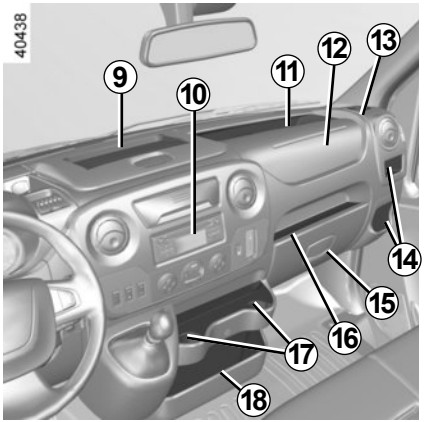
Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos abiertos que esté colocado de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, frenada brusca o choque.

Portabotellines *6*, *13* y *17*

Pueden albergar una lata de bebida o el cenicero.

Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.



Guardaobjetos del salpicadero *7*, *8*, *9*, *11*, *14 16* y *18*

Guardaobjetos o emplazamiento de la radio *10*

Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos abiertos que esté colocado de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, frenada brusca o choque.

Guardaobjetos o emplazamiento del airbag del pasajero *12*

Guantera *15*

Para abrirlo, tire de la paleta.

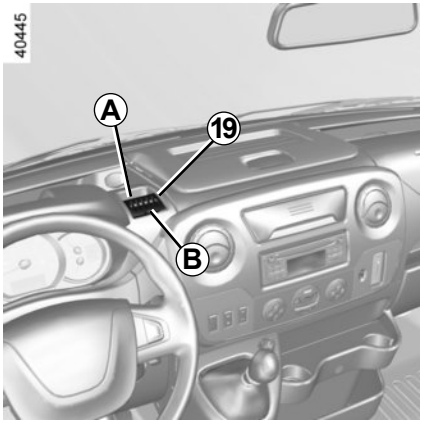
Puede contener documentos de tamaño A4, una botella de 2 litros de agua, etc.

Según el vehículo, está ventilado y refrigerado.

Deje siempre la tapa del guadaobjetos puesta mientras circula:

– riesgo de lesiones en caso de frenazo brusco o de accidente;

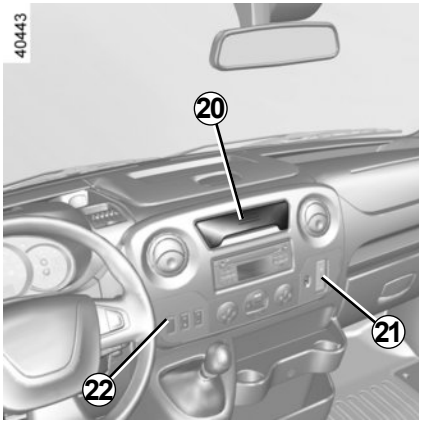
– riesgo de proyecciones de objetos por el habitáculo.



Portafichas y portamapas *19*

Portafichas *A*

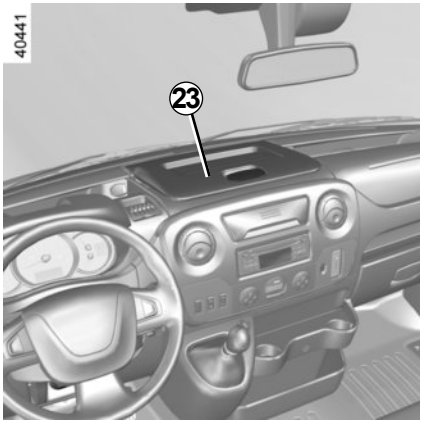
Portamapas *B*
Se pueden dejar en él los tickets de autopista, tarjetas…



Guardaobjetos o emplazamiento de la bandeja *20*

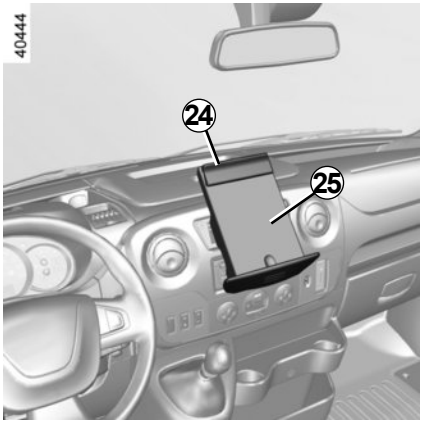
Guardaobjetos o emplazamiento para tomas de cajetín de audio multifunción *21*

Guardaobjetos o emplazamiento para interruptores *22*



Guardaobjetos superior de salpicadero *23*
Para abrirlo, levante la paleta.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



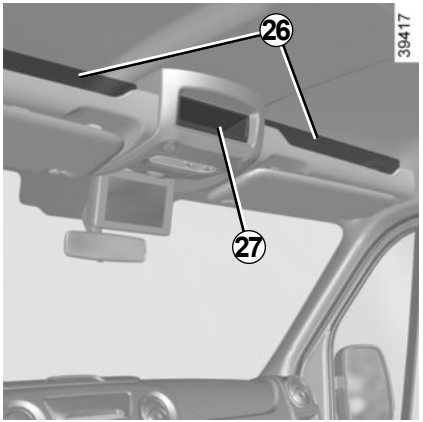
Bandeja *25*

Tire hacia usted y a fondo de la bandeja ***25***.

Gírela y empuje a fondo.

Con la pinza ***24***, puede sujetar documentos de formato A5.

Para colocarla, tire de la bandeja hacia usted hasta el tope, elévela hasta la posición horizontal y empújela hasta que haga tope.



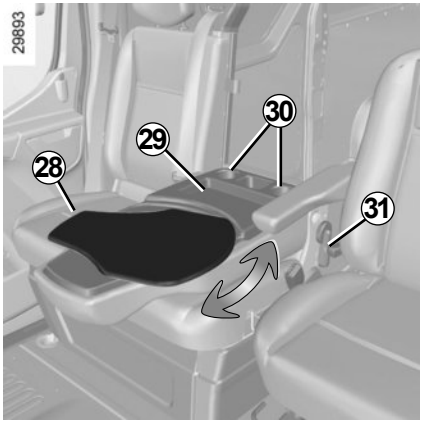
Guardaobjetos superiores de cabina *26* y *27*

Reservado únicamente para el transporte de objetos.

El peso total del contenido del portaobjetos superior de cabina ***27*** no debe superar los 5 kg.

Compruebe que no haya ningún objeto pesado y/o cortante que pueda caer durante la marcha. Riesgo de lesiones.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



Bandeja

Si el vehículo está equipado, abatir el respaldo del asiento central levantando el mando ***31***.

En la parte posterior del respaldo del asiento central se dispone de:

– una bandeja ***28*** giratoria únicamente hacia el lado del conductor (según el vehículo);
– un portavasos ***30***;
– guardaobjetos ***29***.

Está prohibido sentarse en el asiento central cuando el respaldo está abatido.

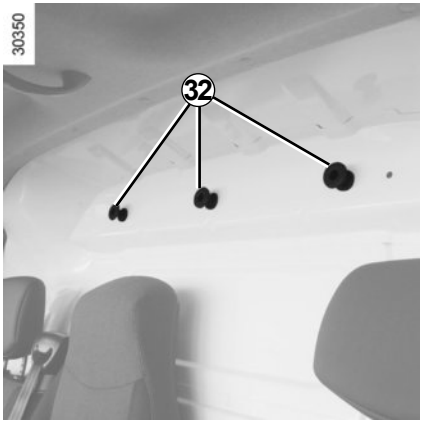
Nota: compruebe que la bandeja está bien colocada en su sitio antes de levantar el respaldo del asiento central. Compruebe que el respaldo del asiento central está bien bloqueado.

Compruebe que ningún objeto impida el correcto funcionamiento de la bandeja giratoria.

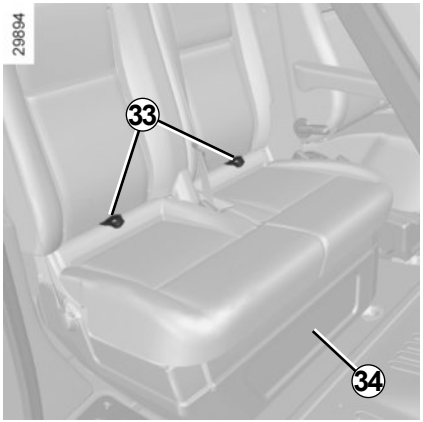
Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.

Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos abiertos que esté colocado de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, frenada brusca o choque.



Ganchos portatrajes *32*



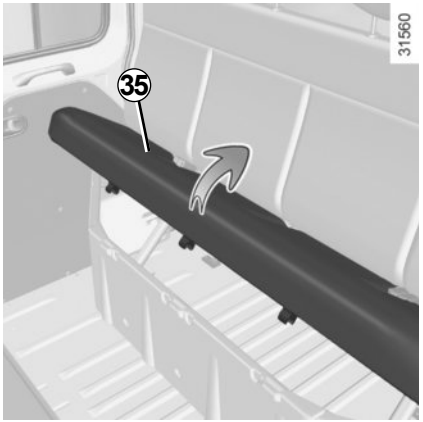
Cajón portaobjetos *34* bajo la banqueta delantera

Para acceder a él, tire de las lengüetas ***33***.

Cuando circule, deje siempre cerrado el asiento:

– riesgo de lesiones en caso de frenazo brusco o de accidente;

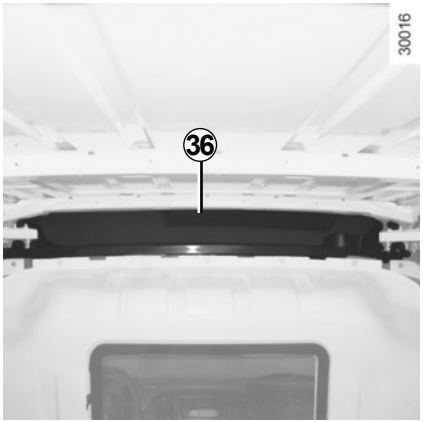
– riesgo de proyecciones de objetos por el habitáculo.



Cajón portaobjetos bajo la banqueta trasera

El asiento ***35*** se levanta para permitir el acceso al cajón portaobjetos situado debajo de la banqueta.

Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.



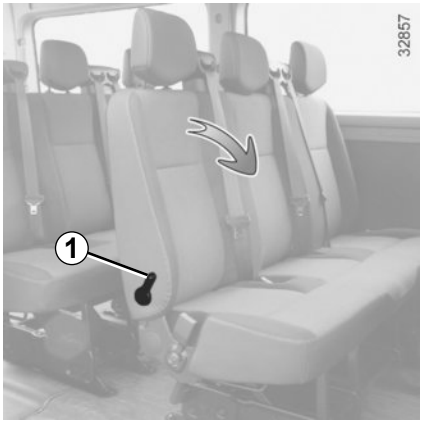
Guardaobjetos superior de célula trasera *36*

Reservado únicamente para el transporte de objetos.

El peso total del contenido del portaobjetos superior de la célula trasera no debe superar los 35 kg.

Compruebe que no haya ningún objeto pesado y/o cortante que pueda caer. Riesgo de lesiones.

BANQUETAS TRASERAS (1/2)

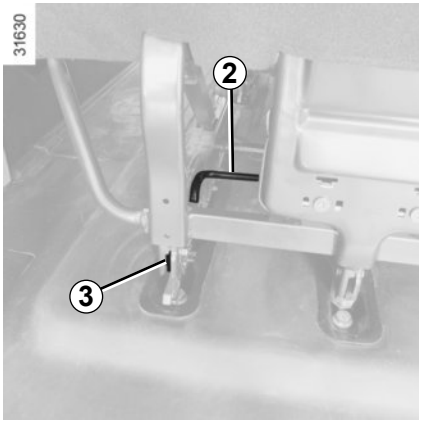


Acceso a las plazas traseras

Accione la empuñadura ***1*** hacia atrás para abatir el respaldo.

Para poner el asiento en su sitio, sitúe el respaldo en posición.

Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



Extracción de la banqueta

En cada una de las banquetas, tire hacia arriba de las palancas ***2*** situadas en su parte trasera. Los espolones ***3*** quedan al descubierto, indican que la banqueta está desbloqueada.

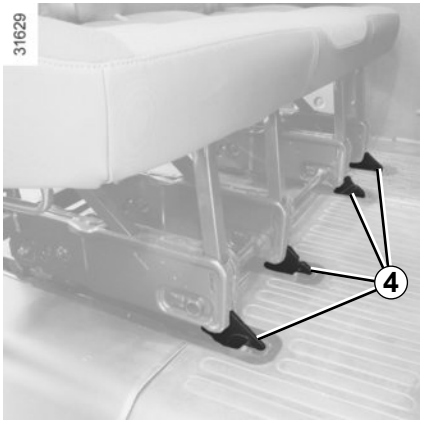
Tire de la banqueta hacia atrás para liberar los puntos de anclaje y levántela para poder sacarla.

Se prohíbe desmontar los puntos de anclaje.

La banqueta tiene un peso considerable (unos 65 kg). Por su seguridad, manéjela con precaución.

Riesgo de lesiones.

BANQUETAS TRASERAS (2/2)

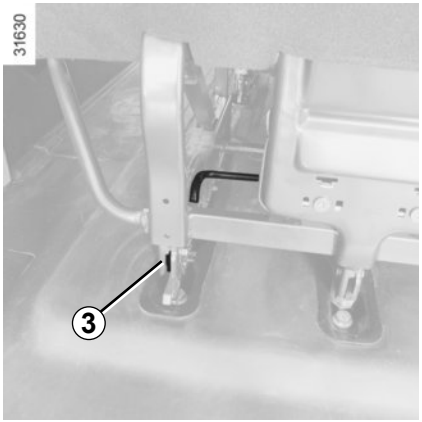


Colocación de la banqueta

– Coloque las guías ***4*** sobre los raíles apartados de sus puntos de anclaje;
– deslice la banqueta hacia adelante.

La banqueta se desbloquea automáticamente.

Compruebe que los espolones rojos ***3*** no estén a la vista.



Es imperativo posicionar las banquetas traseras sobre los puntos de anclaje de origen.

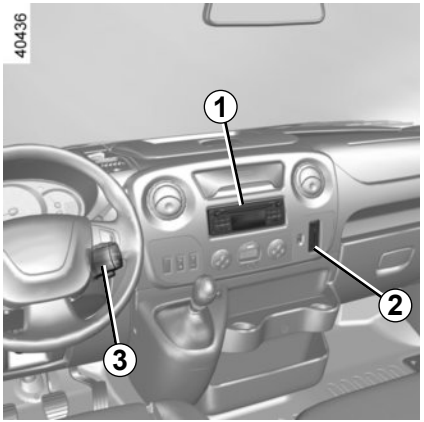
La posición «banquetas con la espalda mirando a la carretera» está prohibida circulando.

Las banquetas de la segunda y tercera filas no son intercambiables: no las fuerce al colocarlas.

Podrían resultar dañadas.

Al manipular la banqueta trasera, compruebe que los anclajes de la banqueta estén limpios y despejados (no debe haber gravilla, paños o cualquier otro elemento que pudiera impedir el correcto bloqueo de la banqueta).

EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

1 Radio;

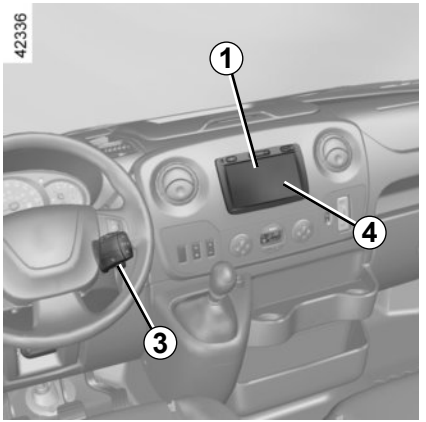
2 Tomas multimedia;

3 mando bajo volante;

4 pantalla táctil multimedia;

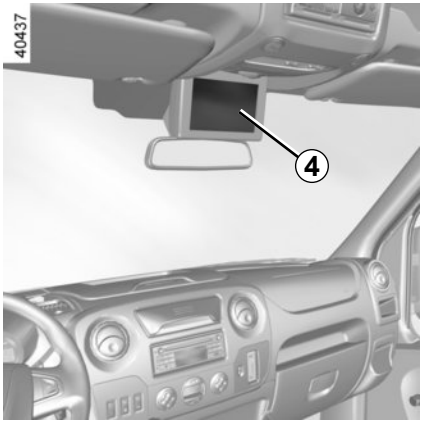
5 micro.

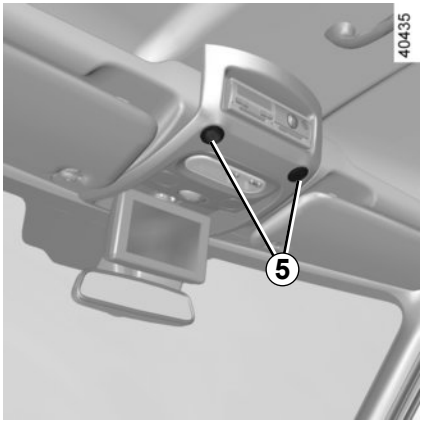
Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento.



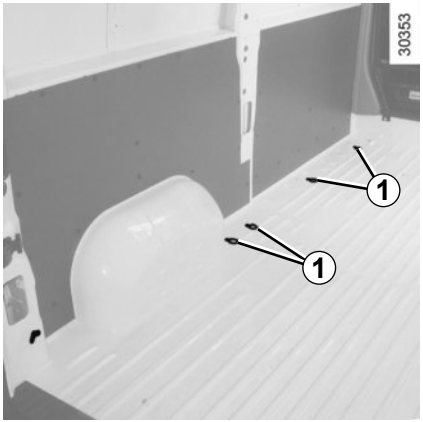
Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.





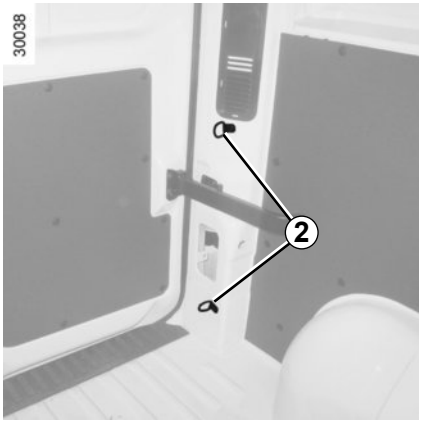
TRANSPORTE DE OBJETOS (1/2)



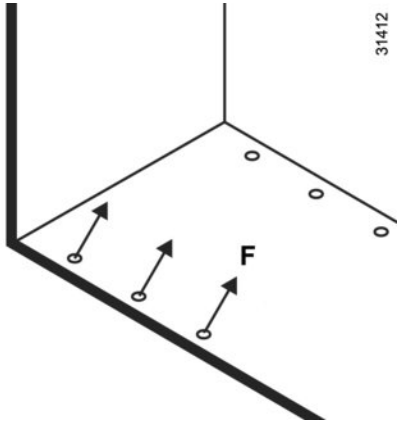
Transporte de objetos en la célula trasera

Según el vehículo, las anillas ***1*** y ***2*** impiden que vuelquen los objetos transportados. El número de anillas y su emplazamiento puede variar dependiendo del vehículo.

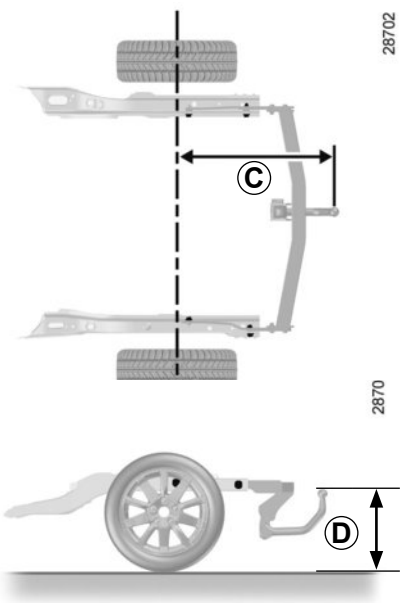
Las anillas ***2*** sirven únicamente para evitar el vuelco de una carga. Esta carga debe ser fijada previamente en las anillas de fijación ***1*** situadas en el piso del vehículo.



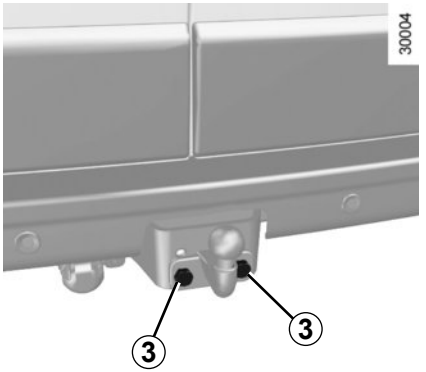
Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hubiera ocupantes.



F máx.: 625 daN



Tracción ruedas simples
***C* = 1.110 mm.**
Propulsión ruedas simples
***C* = 1.760 mm.**
Propulsión ruedas gemelas
***C* = 1.753 mm.**



Remolcado

Instalación de la bola de remolcado

Coloque la bola de tal modo que se respete la altura ***D*** que debe estar comprendida entre 350 y 420 mm, con el vehículo cargado. Apriete los bulones ***3*** respetando un par de apriete de 196 Nm (metros Newton).

Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia: consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

Elección y montaje del sistema de remolcado

Peso máximo del sistema de remolcado: 26 kg

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

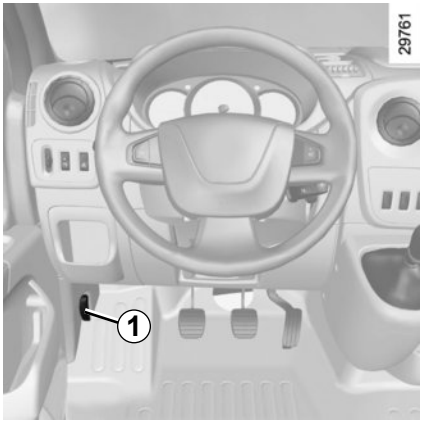
Si la bola del sistema de remolcado oculta la placa de matrícula o la luz antiniebla trasera del vehículo, debe retirarla cuando no la utilice.

En cualquier caso, respete la legislación local.

Capítulo 4: Mantenimiento

Capó Motor 4.2
Nivel de aceite del motor: 4.4
Nivel de aceite del motor: llenado, reabastecimiento 4.6
Niveles: 4.8
líquido de frenos. 4.8
líquido de refrigeración. 4.9
bomba de asistencia de dirección 4.10
depósito del lavacristales 4.10
Filtros. 4.10
Presión de inflado de los neumáticos 4.11
Batería 4.13
Mantenimiento de la carrocería 4.14
Mantenimiento de los guarnecidos interiores 4.17

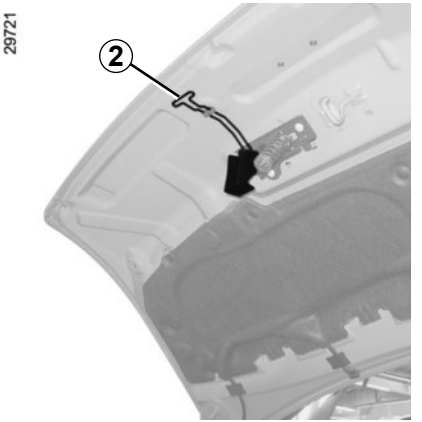
CAPOT MOTOR (1/2)



Para abrirlo, tire de la manecilla ***1***.

Desbloqueo de seguridad del capot

Para desbloquearlo, tire del mando ***2***.



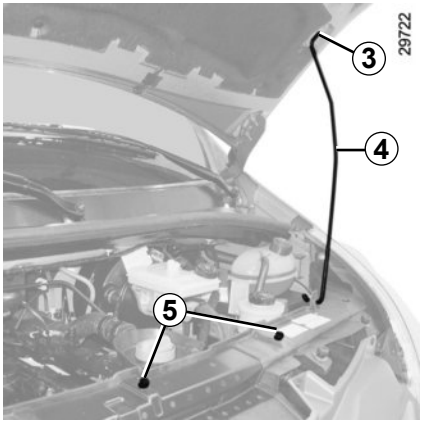
Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2).

Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones

CAPOT MOTOR (2/2)



Apertura del capot

Levante el capot, saque la muleta ***4*** de sus fijaciones ***5*** y, para su seguridad, colóquela **imperativamente** en el emplazamiento ***3*** del capot.

Tras cualquier intervención en el compartimento del motor, asegúrese de no dejar nada olvidado (trapos, herramientas, etc.).

De hecho, pueden dañar el motor o provocar un incendio.

Cierre del capot

Asegúrese de que las escobillas de los limpia estén bien colocadas.

Coloque la muleta ***4*** en las fijaciones ***5***, agarre el capot por el centro y colóquelo a unos 20 cm respecto a la posición de cierre; a continuación, suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.

Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado.

Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo…).

NIVEL DE ACEITE MOTOR: generalidades (1/2)

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

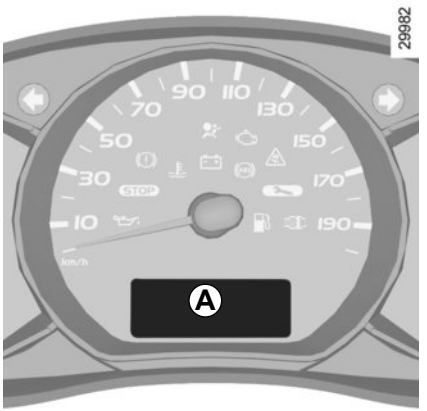
Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.

Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla. Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.



Visualización del nivel de aceite mínimo *A*

Si el nivel está por encima del nivel mínimo

El mensaje «NIVEL ACEITE» aparece en la pantalla, acompañado de trazos que indican el nivel. Se sustituyen por guiones a medida que el nivel desciende .

Para pasar a la lectura del ordenador de a bordo, pulse ***1*** ó ***2***.

Si el nivel se encuentra en el mínimo

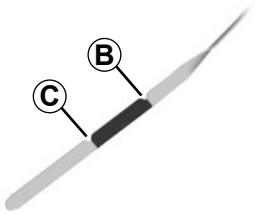
El mensaje «REVISAR NIVEL DE ACEITE» y el testigo se encienden en el cuadro de instrumentos.

Es imperativo completar el nivel lo antes posible.

La pantalla sólo alerta en caso de nivel mínimo, nunca en caso de sobrepasar el nivel máximo que sólo se detecta con la varilla.

NIVEL DE ACEITE MOTOR: generalidades (2/2)

29990



Lectura del nivel con la varilla

Con el motor apagado:
– saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
– introduzca la varilla hasta el tope;
– saque la varilla de nuevo;
– lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» ***C*** ni superar el «maxi» ***B***.

Una vez leído el nivel, no olvide introducir de nuevo la varilla hasta el tope.

Superación del nivel máximo del aceite del motor.

La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo, **no arranque su vehículo** y contacte con un representante de la marca.

Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado ***B***: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

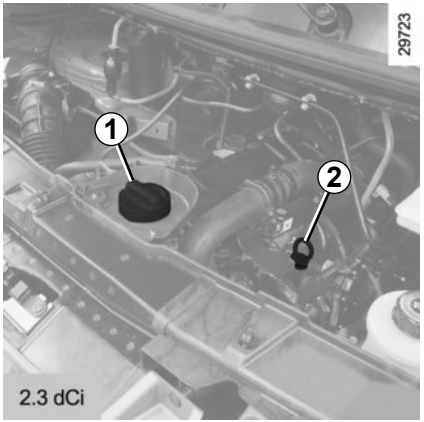
En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a su Representante de la marca.

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones

NIVEL DE ACEITE MOTOR: complemento de nivel, llenado (1/2)



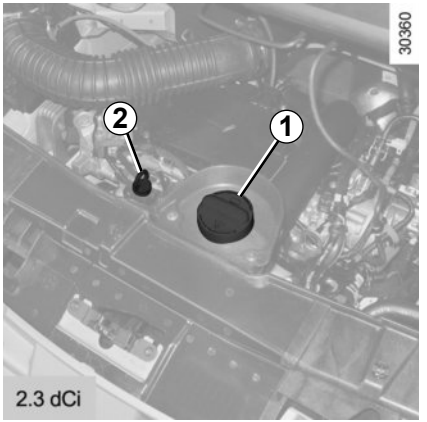
Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

No sobrepase el nivel «**MAXI**» y no olvide poner el tapón ***1*** y la varilla ***2***.



– Afloje el tapón ***1***;

– restablezca el nivel (para su información, la capacidad entre el «mín.» y el «máx.» de la varilla ***2*** es de 1,5 a 2 litros según motor);

– espere unos 10 minutos para permitir que caiga el aceite;

– compruebe el nivel de aceite mediante la varilla ***2*** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez leído el nivel, introduzca la varilla hasta que encaje y asegúrese de que el tapón quede completamente enroscado.

Cambio de aceite del motor

Periodicidad: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un representante de la marca.
Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo de la varilla).

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos que utilice un embudo al realizar el añadido / llenado de aceite.

NIVEL DE ACEITE MOTOR : complemento de nivel, llenado (2/2)

Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.
Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

Cambio de aceite del motor: si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

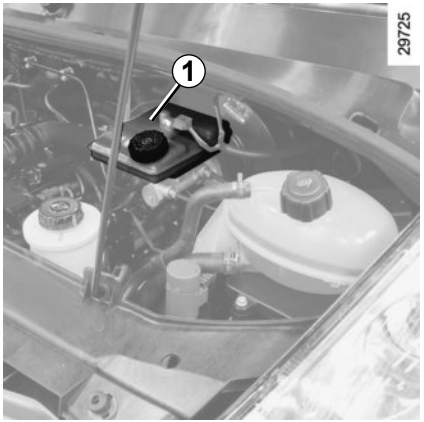
Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones

Llenado: atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.

En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de lesiones



Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

Nivel*1*

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las zapatas de freno, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta **«MINI»**.

Si desea comprobar por sí mismo el desgaste de los discos y de las pastillas, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la Red de la marca o en la página web del constructor.

Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones

Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «**MINI»** y «**MAXI»** del depósito de líquido de refrigeración ***2***.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «**MINI»**.

Periodicidad del control de nivel

Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

– una protección anticongelante;

– una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

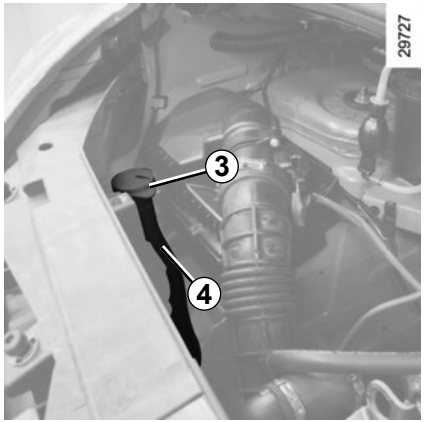
Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Hay riesgo de quemaduras.



depósito del lavaparabrisas *4*

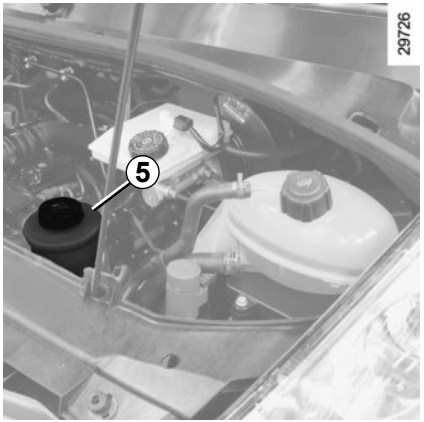
Llenado

Con el motor parado, abra el tapón ***3*** y rellene hasta que se vea el líquido, cierre el tapón.

Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

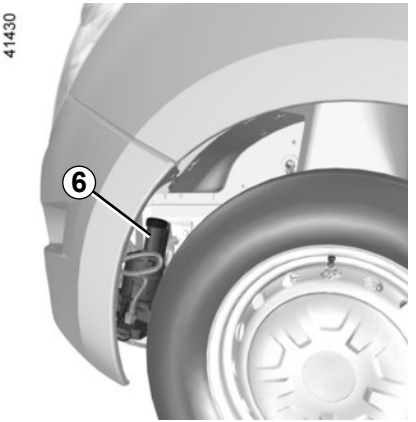
Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor„ en el capítulo 2).



Bomba de asistencia de dirección

Nivel: para que el nivel sea correcto **en frío**, con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, dicho nivel debe estar entre las marcas «**MINI»** y «**MAXI»** del depósito ***5***.

Para las aportaciones o para el llenado utilice los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos.

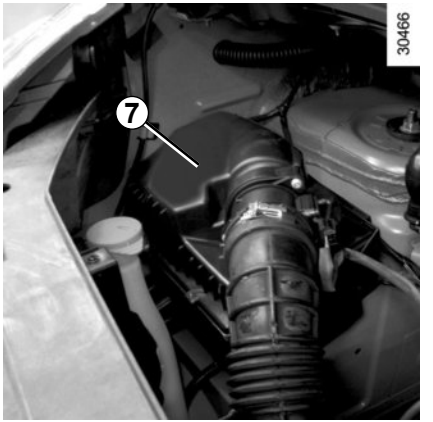


Particularidad de los vehículos con un depósito *6*

No se puede acceder a la tapa de llenado. Póngase en contacto con un representante de la marca para el rellenado.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones



Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Para los vehículos que se encuentren equipados, si el testigo ***7*** se pone rojo, indica suciedad en el filtro de aire.

Diríjase lo antes posible a un Representante de la marca.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/2)

Etiqueta *A*

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos,** es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2** a **0,3** bares (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de que se produzca un subinflado (pinchazo, subinflado etc.) el testigo del cuadro de instrumentos se enciende. Consulte el párrafo «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

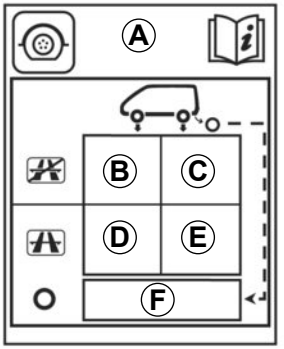
Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

Riesgo de pérdida del control del vehículo.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/2)



Zona ***B***: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula fuera de autopista.

Zona ***C***: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula fuera de autopista.

Zona ***D***: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula por autopista.

Zona ***E***: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula por autopista.

Zona ***F***: presión de inflado de la rueda de repuesto.

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas: consulte el apartado «Neumáticos» del Capítulo 5 del manual de base para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

Vehículo utilizado a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) y con remolque.

La velocidad máxima debe limitarse a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentarse en **0,2 bares**.

Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6

Riesgo de reventón de los neumáticos.

BATERÍA

Se encuentra detrás del peldaño ***A*** y no requiere mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido**.

Según el vehículo, un sistema verifica continuamente el estado de carga de la batería.

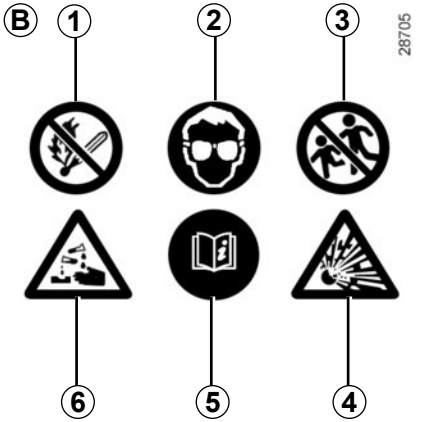
Con el contacto cortado, algunos consumidores pueden quedar cortados (luces de cruce, radio, ventilación...). En el cuadro de instrumentos, el corte viene acompañado del mensaje «MODO ECONOMIA BATERIA». Cuando el nivel es crítico, aparece el mensaje «BATERIA CASI DESCARGADA ARRANCAR MOTOR».

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

– en pequeños recorridos;
– en circulación urbana;
– cuando la temperatura desciende…;
– vehículo parado, motor cortado.

Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.



Etiqueta *B*

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

– ***1*** prohibido fumar y acercar llamas,
– ***2*** protección obligatoria de la vista;
– ***3*** mantener alejado de los niños;
– ***4*** materiales explosivos;
– ***5*** consultar el manual;
– ***6*** materiales corrosivos.

Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/3)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

Agentes atmosféricos corrosivos
- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

Incidentes de circulación

Acciones abrasivas
Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:
- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**
  Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;
- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/3)

Lo que no hay que hacer

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empaparlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

Desengrasar o limpiar con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos:

– elementos mecánicos (p. ej.: compartimento del motor);
– bajos;
– piezas con bisagras (p. ej.: interior de las puertas);
– plásticos exteriores pintados (p. ej.: paragolpes).

Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

Lo que no hay que hacer

Utilizar productos con base de cera (lustrado).
Frotar de manera intensiva.
Limpiar el vehículo en un túnel de lavado.
Pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

Lavar el vehículo con un aparato de limpieza de alta presión.

Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.
Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

No utilice productos de limpieza de alta presión a base de alcohol o utensilios (p. ej.: una espátula).

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.
Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.
Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.

Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.
Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.
El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.

Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que impida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

Lo que no hay que hacer

Colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume, etc. a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el guarnecido del salpicadero.

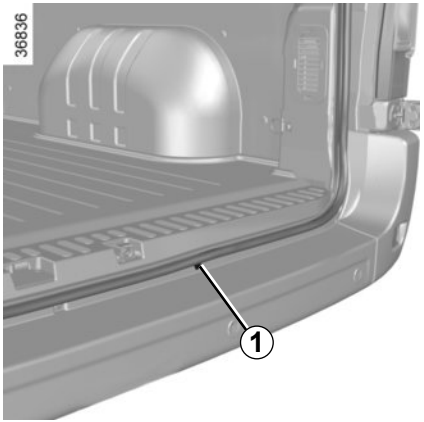
Utilizar un aparato de limpieza de alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo:

si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

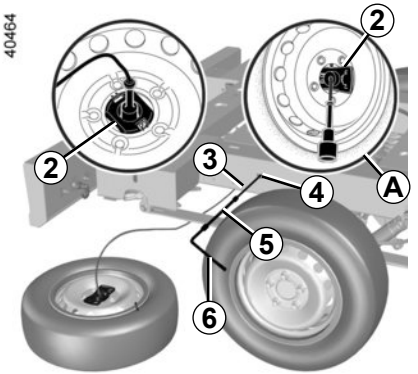
Capítulo 5: Consejos prácticos

Punción 5.2
Rueda de seguridad 5.2
Bloque de herramientas 5.4
Kit de inflado de los neumáticos 5.5
Embellecedores – Rueda 5.11
Cambio de rueda: gato hidráulico 5.13
Cambio de rueda: gato 5.16
Los neumáticos 5.18
Faros delanteros (sustitución de las lámparas) 5.21
luces antiniebla delanteras 5.23
luces laterales 5.24
luces traseras 5.25
iluminación interior 5.27
Fusibles 5.28
Batería: reparación 5.33
Llave, telemando por radiofrecuencia: pila 5.35
Emisor/receptor de acceso manos libres: pila 5.36
Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 5.37
Remolque 5.38
Equipamiento previo de la radio 5.40
Accesorios 5.41
Anomalías de funcionamiento 5.42

PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (1/2)



Para los vehículos que se encuentran equipados, está situada debajo del chasis.



En algunos casos (pinchazo en la parte trasera, vehículo cargado con enganche de remolque…), puede ser necesario levantar antes el vehículo (por el punto de levantamiento más próximo a la rueda correspondiente) para poder acceder a la rueda de repuesto (consulte el apartado «cambio de rueda: vehículo de ruedas simples» en el capítulo 5).

Para sacar la rueda de repuesto

– Inserte en la posición ***1*** o ***4***, el extremo de la llave de desbloqueo ***3*** unida, según el vehículo, a la alargadera hexagonal ***5*** y la llave de la rueda ***6*** (el uso de otras herramientas podría dañar el mecanismo);

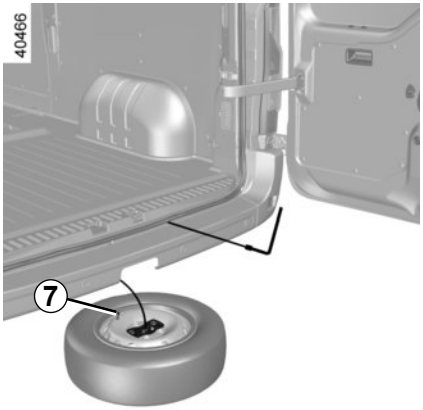
– baje la rueda de repuesto al máximo;

– suelte el elemento ***2*** de la llanta;

– pase el elemento ***2*** por la llanta (como se indica en ***A***) para así liberar la rueda.

Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (2/2)

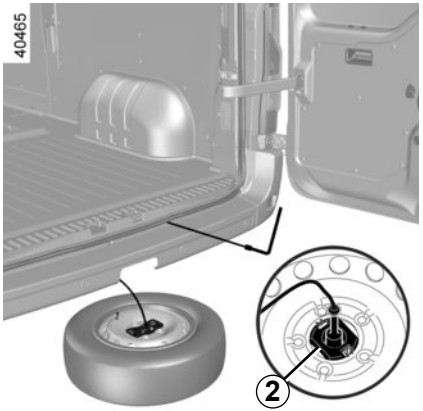


Para colocar una rueda

Proceda en el sentido inverso:

– coloque la rueda desinflada bajo el vehículo. La **válvula *7* debe estar orientada hacia usted**. De lo contrario, existe el riesgo de perder la rueda si no se respeta la dirección de colocación de la rueda.

Coloque la rueda pinchada desinflada en el suelo, **con la válvula *7* obligatoriamente hacia usted.** De lo contrario, existe el riesgo de perder la rueda.



– pase el cable y el elemento ***2*** a través de la llanta;

– sitúe el elemento ***2*** en el centro de la rueda y encájelo en la llanta;

– suba al máximo el cable de sujeción y compruebe el correcto bloqueo de la rueda.

Nota: no coloque una rueda pinchada con llantas de aluminio en el cabrestante de la rueda de repuesto. Compruebe que el cabrestante está bien montado.

No toque la línea de escape.

Peligro de quemaduras.

BLOQUE DE HERRAMIENTAS

Emplazamiento del bloque de herramientas

El bloque de herramientas ***1*** se encuentra situado bajo el asiento del conductor.

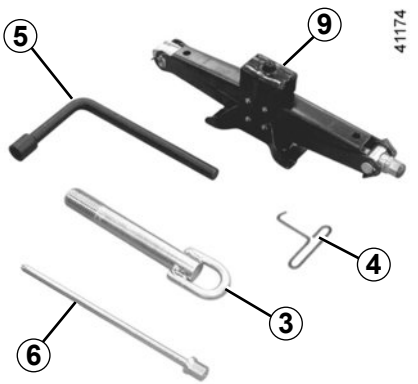
Para sacar las herramientas, avance el asiento y abata el respaldo (consulte el apartado «Asientos delanteros» en el capítulo 1).

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

Composición del bloque de herramientas

(según el vehículo)

– gato hidráulico ***2***;
– anilla de remolcado ***3***;
– llave de embellecedor ***4***;



– llave de la rueda ***5***;
– llave de desbloqueo del cabrestante ***6***;
– alargadera hexagonal ***7***;
– alargaderas ***8***;
– gato ***9***.

No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: hay riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, controle que las herramientas estén en su soporte y correctamente colocadas en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si el kit viene con tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la propia rueda.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/6)

El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura ***A*** por objetos de menos de **4** milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de **4** milímetros, los cortes en el flanco ***B*** del neumático…

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

Esta reparación es temporal.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.

El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco…).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el producto de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/6)

Kit de inflado *C*

Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado ***1*** situado bajo el asiento del conductor.

Avance el asiento del conductor y abata el respaldo para acceder al kit de inflado.

Ábralo.

Atornille el tope ***3*** del compresor en la botella ***2*** y encaje esta última en el compresor ***D***.

La botella debe estar imperativamente en posición vertical.

Afloje el tapón de la válvula de la rueda implicada.

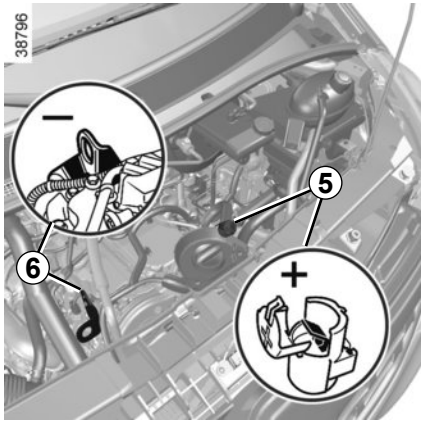
Enrosque la boca de inflado ***4*** en la válvula.

En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución, ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.

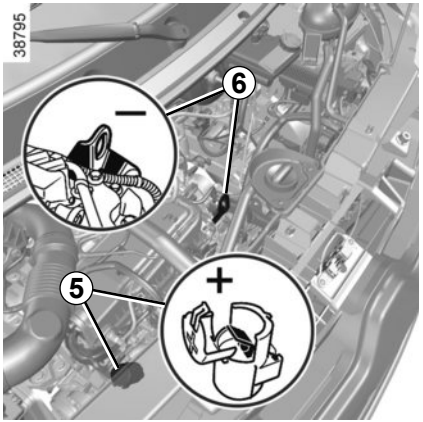
KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/6)



Para conectar el compresor, abra el capot del motor y conecte la pinza negra ***10***en el elemento de masa ***6*** (consulte el capítulo 5 «Batería descargada»).

Conecte después la pinza roja ***11*** en el borne ***5***.

Antes de arrancar el motor, compruebe que el freno de mano esté puesto y que la palanca de velocidades esté en punto muerto o en posición **N** para las cajas de velocidades robotizadas.



Con el motor girando, presione el interruptor ***7*** para comenzar el inflado.

Después de **15** minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión en el manómetro ***9***.

Se debe alcanzar una presión de al menos 4,7 bares.

Nota: mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro ***9*** indicará brevemente una presión de hasta 6 bares y, a continuación, la presión descenderá.

Si no se alcanza la presión significa que no se puede reparar, no siga circulando, contacte con un Representante de la marca.

Si la presión es demasiado alta, pulse el botón ***8*** para disminuir la presión.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (4/6)

Una vez inflado correctamente el neumático, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado ***3*** para evitar salpicaduras del producto y enrosque el flexible de inflado ***4*** del neumático en el orificio libre de la botella ***2*** para evitar fugas del producto.

No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

Pegue la etiqueta de preconización de conducción en un emplazamiento visible para el conductor en el salpicadero.

Guarde el kit debajo del asiento del conductor.

Arranque sin esperar para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático y, después de **10** kilómetros o de **10** minutos circulando, deténgase para controlar la presión. Para ello, fije directamente la boquilla ***3*** en la válvula del neumático. Si la presión es inferior a la preconizada, reajústela (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos»). Si no, recurra a un Representante de la marca: no se puede reparar.

Precauciones de utilización del kit

– El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos seguidos;

– circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto inyectado en el neumático.

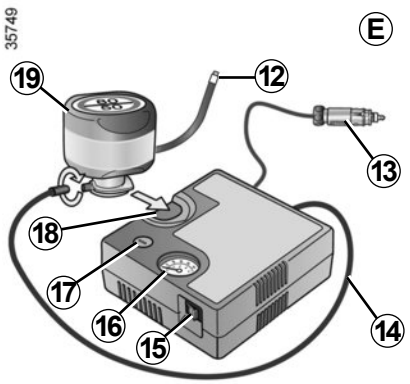
Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda.

Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (5/6)



Kit de inflado *E*

Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit de inflado situado bajo el asiento del conductor.

Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

– Desenrolle el tubo de la botella;

– conecte el tubo ***14*** del compresor a la entrada de la botella ***19***;

– según el vehículo, conecte o atornille la botella ***19*** del compresor al nivel de la marca ***18*** de la botella;

– afloje el tapón de la válvula de la rueda implicada y enrosque la boca de inflado de la botella ***12***;

– desconecte los accesorios previamente conectados a tomas de accesorios del vehículo;

– conecte la boca ***13*** **obligatoriamente** en la toma de accesorios del vehículo;

– pulse el interruptor ***15*** para inflar el neumático con la presión preconizada (consulte el apartado «Presión de inflado de los neumáticos»);

– pasados **15** minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro ***16***).

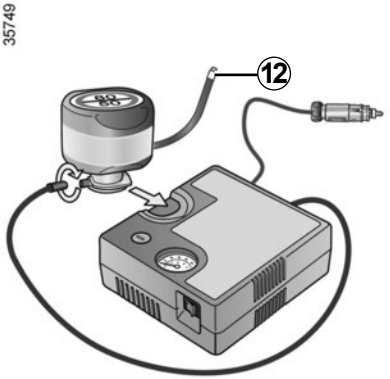
Nota: mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro ***16*** indicará brevemente una presión de hasta **6** bares y, a continuación, la presión descenderá.

– ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit, para disminuirla, pulse el botón ***17***.

Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.

En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (6/6)



Una vez inflado correctamente el neumático, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado ***12*** para evitar salpicaduras del producto y guarde el recipiente en un envase de plástico para evitar fugas del producto.

No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

– Pegue la etiqueta de preconización de conducción en un emplazamiento visible para el conductor en el salpicadero.

– Recoja el kit.

– Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.

– Arranque sin esperar y circule a entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático y, después de circular 3 kilómetros, deténgase para controlar la presión.

– Si la presión es superior a 1,3 bar, pero inferior a la recomendada, reajústela (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte con un Representante de la marca: la reparación no es posible.

Precaución de utilización del kit

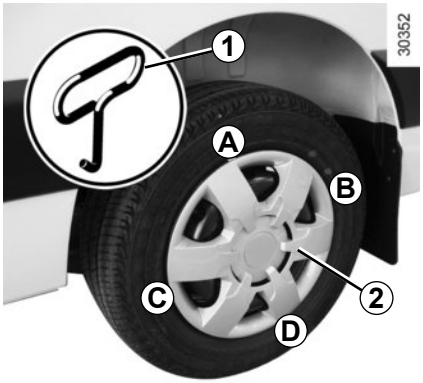
El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.

Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.

Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda.
Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

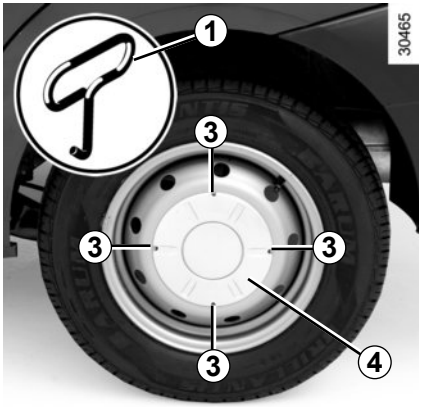
EMBELLECEDORES (1/2)



Embellecedor *2*
(tornillos de rueda ocultos)

Extráigalo mediante la llave del embellecedor ***1*** (situada en el bloque de herramientas), introduciendo lo suficiente el gancho en el orificio que se encuentra cerca de la válvula (para alcanzar el cable metálico de sujeción situado en la parte posterior del embellecedor).

Para colocarlo, oriéntelo respecto a la válvula. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula ***A*** y después ***B*** y ***C*** y termine por el lado opuesto a la válvula ***D***.

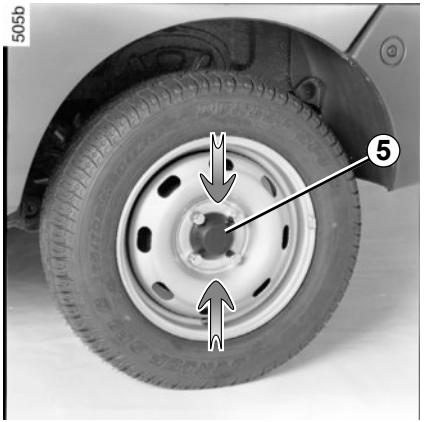


Embellecedor central *4*
(tornillos de rueda ocultos)

Extráigalo mediante la llave del embellecedor ***1***, introduciendo la llave en los alojamientos ***3*** previstos a tal efecto.

Para colocarlo, posiciónelo con respecto a los tornillos de la rueda, encájelo y compruebe que esté bien sujeto.

EMBELLECEDORES (2/2)

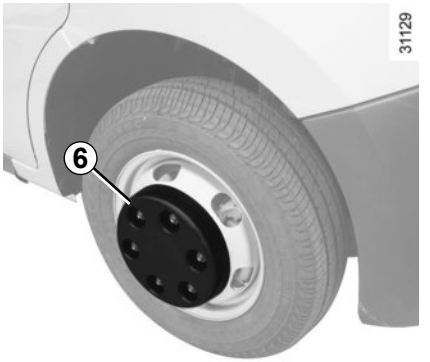


Embellecedor *5*
(tornillos de ruedas visibles)

Para extraerlo sin desmontar la rueda, cójalo por los lugares indicados por las flechas.

Gírelo de tal forma que se liberen las patillas de fijación, situadas detrás de los tornillos que fijan la rueda.

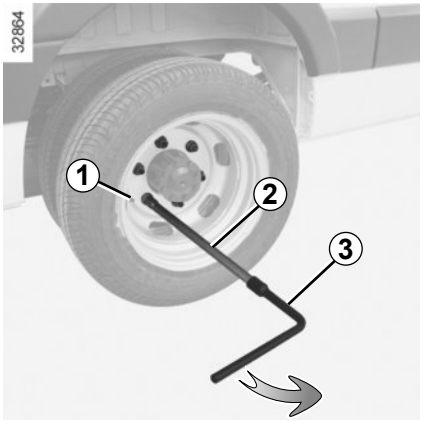
Para colocarlo, proceda de forma inversa.



Embellecedor *6*
(Rueda delantera únicamente para los vehículos equipados con ruedas gemelas)

Retire las tapas de las tuercas ***6*** con la mano y después el embellecedor.

CAMBIO DE RUEDA: gato hidráulico (1/3)



En caso de desmontar ruedas gemelas, desenrosque el alargador de inflado ***1***.

No olvide volverlo a enroscar al montarlo.

Afloje los tornillos de la rueda colocando la llave de rueda ***3*** utilizando la alargadera hexagonal ***2*** (incluidas en el bloque de herramientas) de tal forma que pueda presionarla apoyándose encima.

Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).

En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de los conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

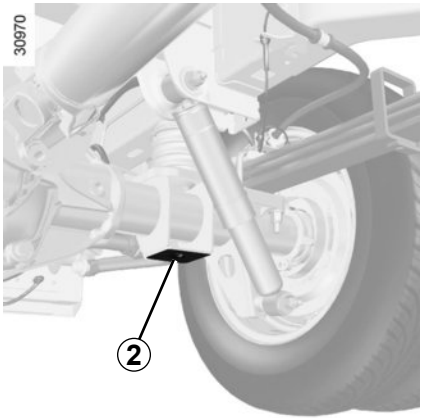
Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo horizontal, no deslizante y resistente.

Ponga el freno de parking e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **N** para las cajas de velocidades robotizadas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

CAMBIO DE RUEDA: gato hidráulico (2/3)

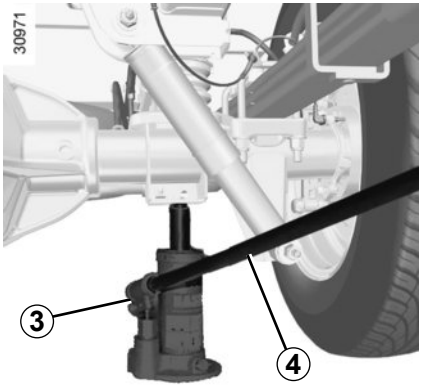


Emplee el gato ***3*** situado en el bloque de herramientas. Antes de utilizar el gato, observe el dibujo impreso en el mismo.

Utilización del gato

Coloque la cabeza del gato bajo los puntos de apoyo ***2*** cerca de la rueda correspondiente.

Disponga el gato ***3*** horizontalmente. La cabeza del gato debe coincidir con el emplazamiento ***2*** previsto.



Comience a bombear con las tres alargaderas ***4*** disponibles en el kit de herramientas colocado en los extremos (consulte el apartado «Kit de herramientas» en el capítulo 5).

Despegue la rueda del suelo.

Nota: la utilización de las tres alargaderas ***4*** evita que tenga que meterse debajo del vehículo para accionar el gato ***3*** al elevar el vehículo.

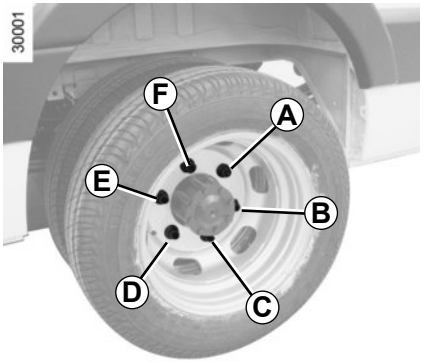
Quite los tornillos y retire la rueda (retire el embellecedor central si es necesario).

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y, según el vehículo, hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del buje.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.

Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

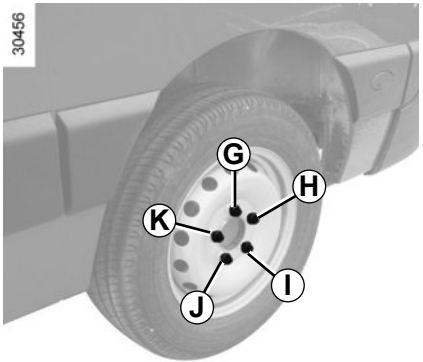
CAMBIO DE RUEDA: gato hidráulico (3/3)



Apriete los tornillos y baje con el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos respetando el orden de apriete siguiente:

Rueda con 6 orificios: comience por el tornillo ***A***, después ***D***, ***B***, ***E***, ***C*** y termine por ***F***.



Rueda con 5 orificios: comience por el tornillo ***G***, después ***J***, ***H***, ***K***, y termine por ***I***.

Haga que el apriete y la presión de la rueda de repuesto sean verificados lo antes posible.

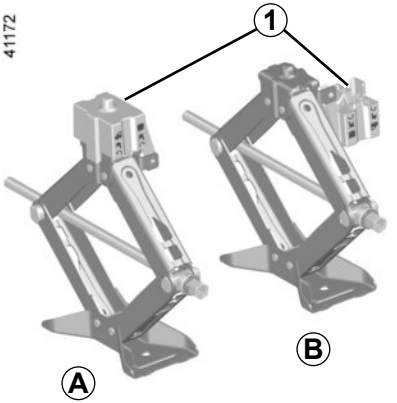
CAMBIO DE RUEDA: gato (1/2)

En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo horizontal, no deslizante y resistente.

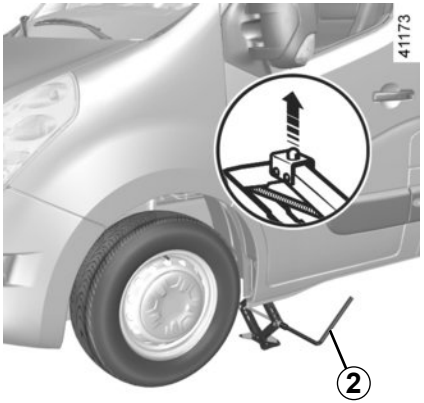
Ponga el freno de parking e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **N** para las cajas de velocidades robotizadas).
Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



Vehículo equipado con un gato con un elevador

Al cambiar una rueda delantera, utilice el elevador ***1*** (figura ***A***).

Durante el cambio de una rueda trasera, retire el elevador ***1*** (figura ***B***).

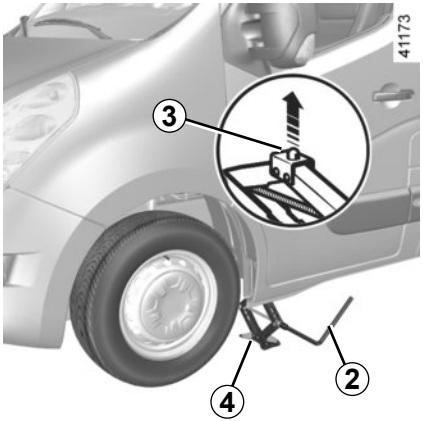


Si es necesario, extraiga el embellecedor.

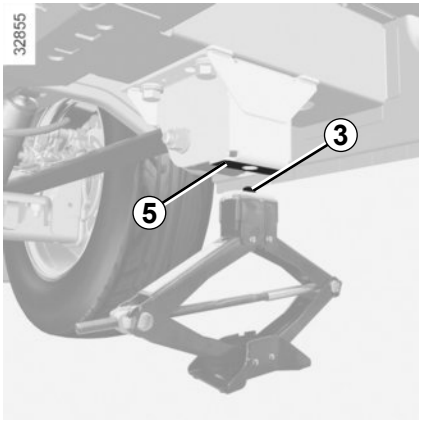
Desbloquee los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda ***2***. apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba

Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

CAMBIO DE RUEDA: gato (2/2)



Coloque el gato ***4*** en posición horizontal. La cabeza del gato ***3*** **debe** colocarse al mismo nivel que el panel de refuerzo más cercano a la rueda en cuestión o los puntos de contacto ***5***;
empiece a enroscar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).
Gire la manivela varias veces con la llave de rueda ***2*** hasta despegar la rueda del suelo. Quite los tornillos y retire la rueda;
coloque la rueda de repuesto en el buje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del buje.

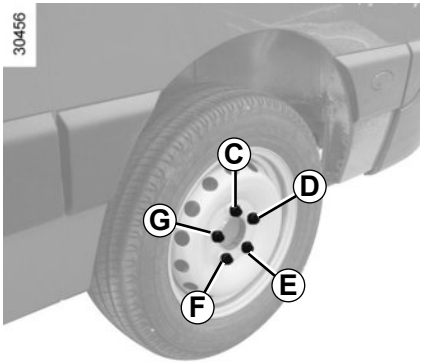


Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y desenrosque el gato.

Nota: no lubrifique los tornillos de las ruedas.

Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



Con la rueda en el suelo, apriete los tornillos con firmeza, a partir del lado ***C***, y después ***E***, ***G***, ***D*** y finalice con ***F***. Compruebe el apriete y la presión de inflado de los neumáticos en la rueda de repuesto lo antes posible.

En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.
Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

NEUMÁTICOS (1/3)

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenerse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.

Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos incluyen testigos de desgaste ***1*** **compuestos por salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura**.

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles *2*:** es **entonces** necesario sustituir los neumáticos puesto que la profundidad del dibujo es, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas**.

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.

Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

– estabilidad deficiente en carretera,

– riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos,** es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2** a **0,3** bares (o **3 PSI**).

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

Versiones de ruedas gemelas

Para inflar la rueda exterior, se aconseja pasar el tubo de inflado entre las dos ruedas.

Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

Vehículo equipado con advertencia de pérdida de presión de los neumáticos

En caso de un inflado insuficiente (pinchazo, subinflado, etc.), se encenderá el testigo en el cuadro de instrumentos. Remítase al párrafo «Advertencia de pérdida de presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

Rueda de repuesto

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

Sustitución de los neumáticos

Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

Riesgo de pérdida del control del vehículo.

Utilización invernal

Cadenas
Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**

Versiones de tracción
Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.

Versiones de propulsión
Por razones de seguridad, sólo se deben montar cadenas en el eje trasero.
Nota: para las versiones de propulsión con ruedas gemelas, coloque cadenas en las ruedas traseras exteriores.

Neumáticos de «nieve» o «termogomas»
Le aconsejamos equipe **todas las ruedas** con el fin de preservar lo más posible las cualidades de adherencia de su vehículo.

Nota: llamamos su atención sobre el hecho de que estos neumáticos poseen a veces:
– un sentido de rodadura;
– un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local.

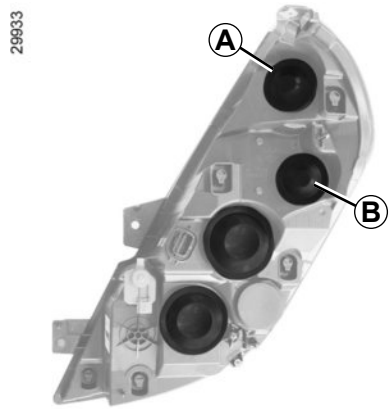
Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.
Estos neumáticos deben equipar las dos ruedas del eje delantero como mínimo para los vehículos de tracción y todas las ruedas traseras como mínimo para los vehículos de propulsión.

Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo.**

A las ruedas se les puede poner cadenas siempre que se utilicen cadenas específicas. Consulte a un Representante de la marca.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.

FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (1/2)



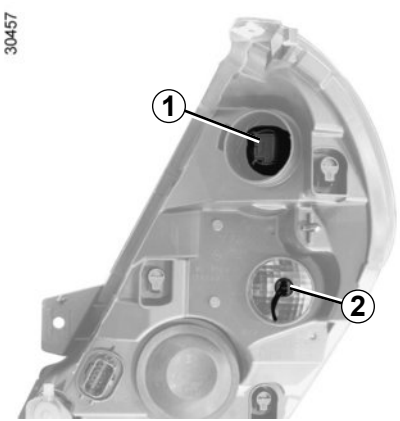
Luces delanteras de posición

Retire la tapa ***B*** y tire del portalámparas ***2***.

Tipo de lámpara: W5W.

Nota: una vez que se ha sustituido la lámpara, comprobar la correcta colocación de la tapa.

Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2).



Luces indicadoras de dirección

Retire la tapa ***A*** y gire el portalámparas ***1*** un cuarto de vuelta.

Para montarla, posicione correctamente el portalámparas con respecto a la guía.

Tipo de lámpara: **PY21W.**

Nota: una vez que se ha sustituido la lámpara, comprobar la correcta colocación de la tapa.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

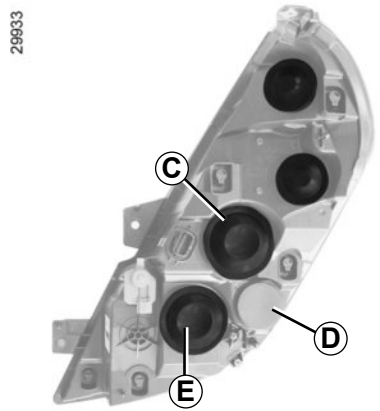
Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones

FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (2/2)



Luces de cruce

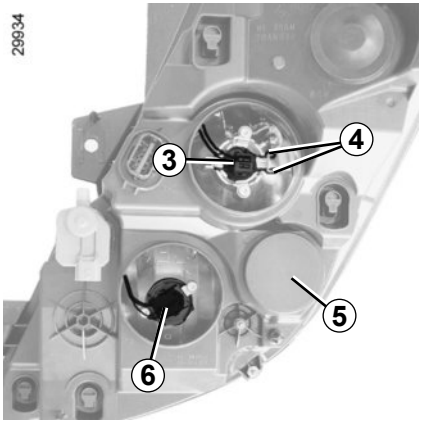
Retire la tapa ***E*** y gire el portalámparas ***6*** un cuarto de vuelta.

Tipo de lámpara: H7LL.

No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.

Nota: una vez que se ha sustituido la lámpara, comprobar la correcta colocación de la tapa.

Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2).



Luces adicionales de curva

(según el vehículo)

Retire la tapa ***D*** y gire el portalámparas ***5*** un cuarto de vuelta.

Tipo de lámpara: H7.

Nota: una vez que se ha sustituido la lámpara, comprobar la correcta colocación de la tapa.

Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones

Luces de carretera

Retire la tapa ***C***.

Desenganche los muelles ***4*** y saque el portalámparas ***3***.

Tipo de lámpara: H1.

Nota: una vez que se ha sustituido la lámpara, comprobar la correcta colocación de la tapa.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones

FAROS DELANTEROS: luces delanteras de niebla

Luces de niebla *1*

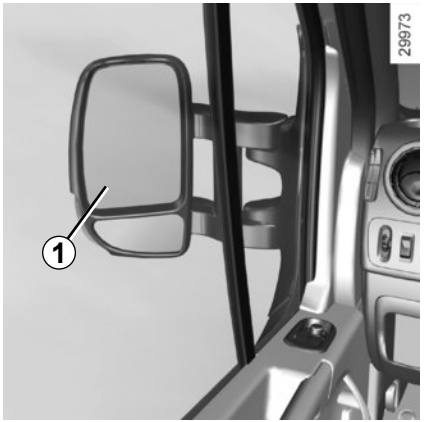
Consulte a un Representante de la marca.

Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

LUCES LATERALES: sustitución de las lámparas



Repetidores laterales

Oriente el espejo ***1*** para acceder a los tornillos.

Afloje los tornillos con una herramienta de huella Torx.

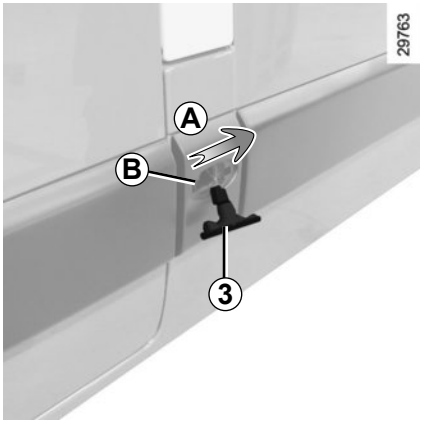
Saque el repetidor y sustituya la lámpara ***2***.

Tipo de lámpara según el vehículo: WY5W o P21W.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



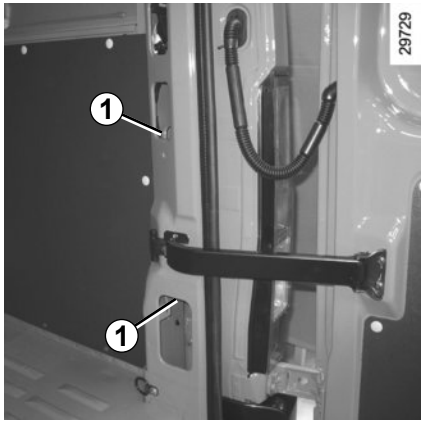
Luces de gálibo

Empuje el piloto ***3*** (movimiento ***A***) y presione en ***B*** para sacarlo.

Gire el portalámparas un cuarto de vuelta y sustituya la lámpara.

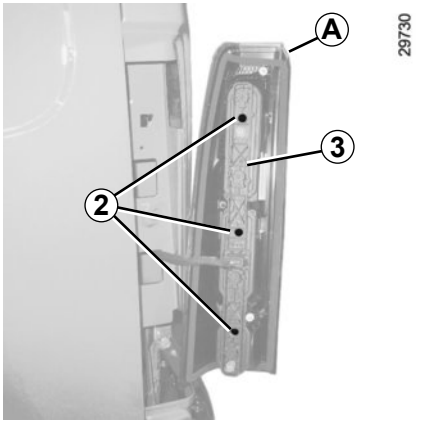
Tipo de lámpara: W5W.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (1/2)

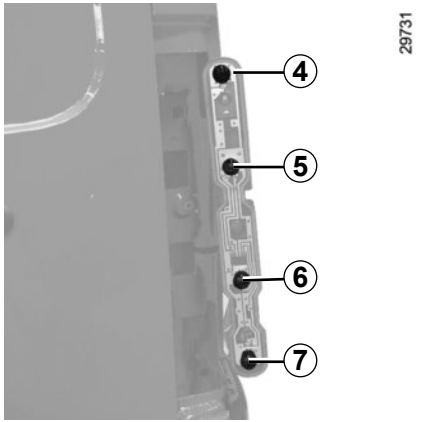


Luces traseras

Según el vehículo, retire las rejillas de protección. Afloje las dos tuercas ***1*** y tire del bloque de luces traseras ***A***.



Afloje los tornillos ***2*** utilizando un destornillador plano para retirar el portalámparas ***3***.



4 **Luz de posición y de stop**

Lámpara forma de pera y espolones de dos filamentos **P21/5W**.

5 **Luz de dirección**

Lámpara naranja, forma de pera con espolones **PY21W**.

6 **Luz de marcha atrás**

Lámpara en forma de pera con espolones **P21W**.

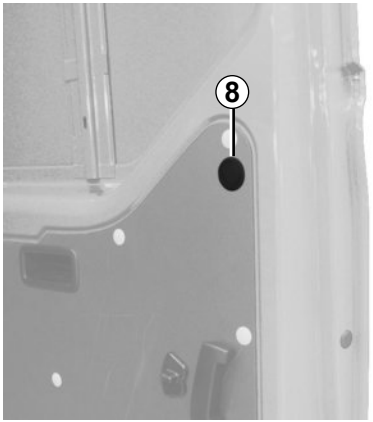
7 **Luz de niebla**

Lámpara en forma de pera con espolones **P21W**.

Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (2/2)



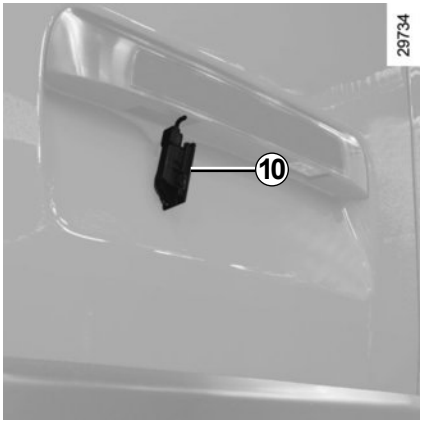
Tercera luz de stop

Retire la tapa ***8***.

Afloje la tuerca.

Desde el exterior, saque el bloque para acceder a la lámpara ***9***.

Tipo de lámpara: W16W.



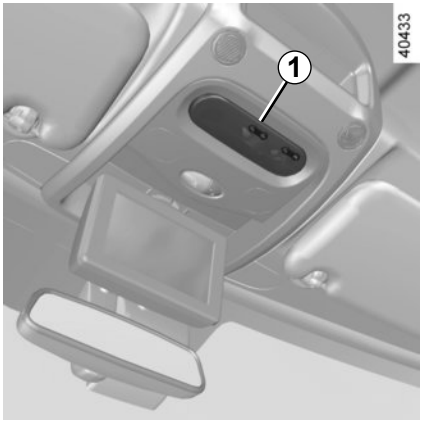
Iluminadores de la placa de matrícula

Suelte el iluminador ***10*** (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano).

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas



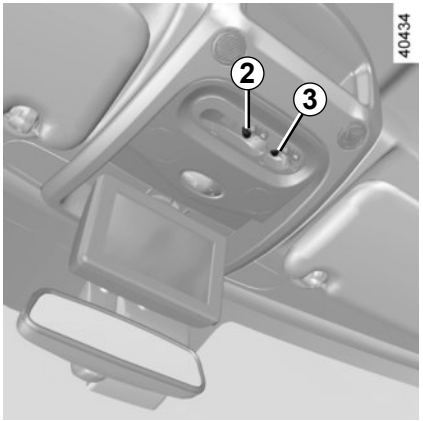
Plafones

Suelte el difusor de la luz del techo ***1*** utilizando un destornillador plano o una herramienta similar.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

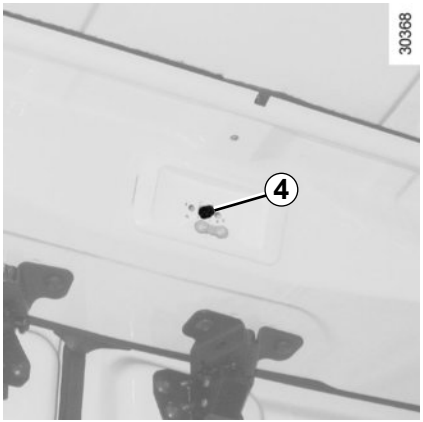
Tipo de lámpara: W6W

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.



Particularidades para los vehículos equipados con foco de lectura

Tipo de lámpara *2*: naveta 10W
Tipo de lámpara foco de lectura *3*: W5W



Luces traseras

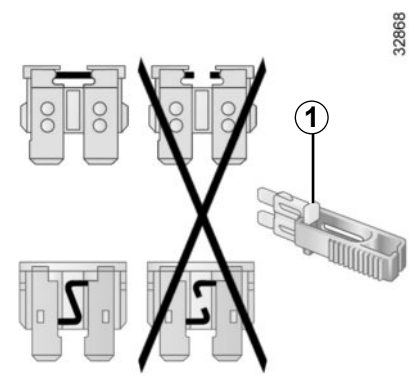
Suelte el difusor de la luz del techo utilizando un destornillador plano o una herramienta similar.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

Tipo de lámpara *4* : W6W

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.

FUSIBLES (1/5)

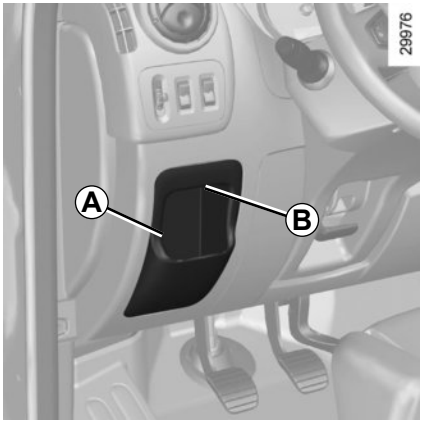


Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.
Libere el fusible utilizando la pinza ***1***, situada en el dorso de la tapa ***A***.
Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.
Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

Según la legislación o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

Su vehículo está equipado con dos cajas de fusibles: en el habitáculo y en el compartimiento del motor.

Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen.** Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



Fusibles en el compartimiento del habitáculo

Suelte la tapa ***A*** utilizando la muesca ***B***.

Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles (detallada en la página siguiente) situada en la parte posterior de la tapa ***A***.

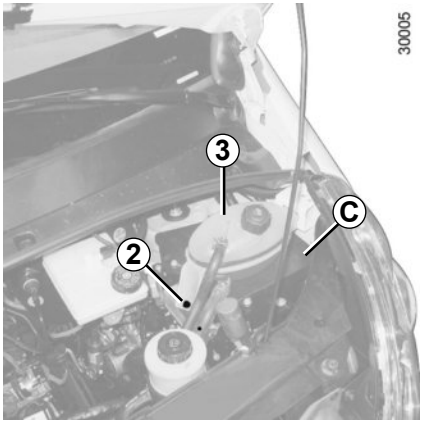
FUSIBLES (2/5)

Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Números	Asignación
	Radio, asientos calefactantes, pantalla multifunción, tomas para conexiones de audio y alarma.
	Tomas de accesorios.
	Encendedor.
	Cuadro de instrumentos.
	Mando de las puertas.
	Unidad central del habitáculo, luces indicadoras de dirección y luces traseras de niebla.
DIAG	Toma de diagnóstico.
	ABS/ESC

Números	Asignación
	Luces de stop, iluminación interior.
	Unidad central del habitáculo.
STOP	Luces de stop.
ALIM UCH	Elevalunas, climatización y unidad central del habitáculo.
	Luneta trasera térmica izquierda.
	Luneta trasera térmica derecha.
	Lavaparabrisas.
	Antiarranque.
	Asientos calefactantes.

Números	Asignación
FBL	Luces adicionales de curva.
	Acceso manos libres.
T	Tacógrafo.
	Motoventilador de calefacción y de aire acondicionado.
ADP	Adaptaciones complementarias.
	Elevalunas y unidad central del habitáculo.



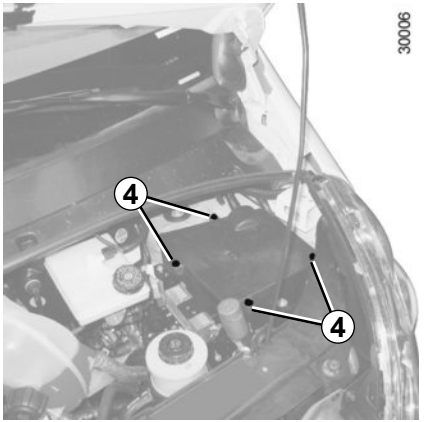
Fusibles en el compartimiento del motor

Extracción de la caja de fusibles *C*

Quite el tornillo ***2*** y saque el depósito del líquido de refrigeración ***3***.

No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

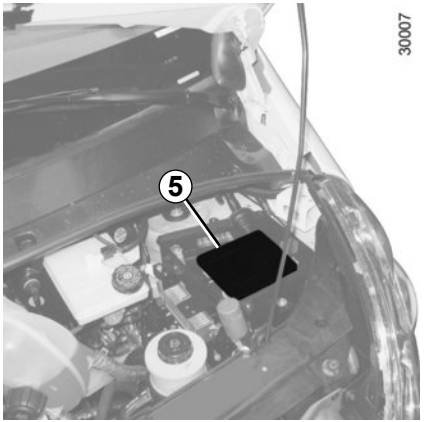
Hay riesgo de quemaduras.



Afloje los cuatro tornillos ***4***.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones

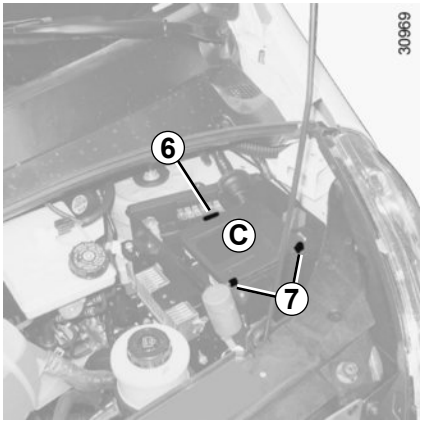


Dé la vuelta al cajetín ***5*** para acceder a los fusibles del compartimiento del motor.

Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles (detallada en la página siguiente) situada en la tapa ***5***.

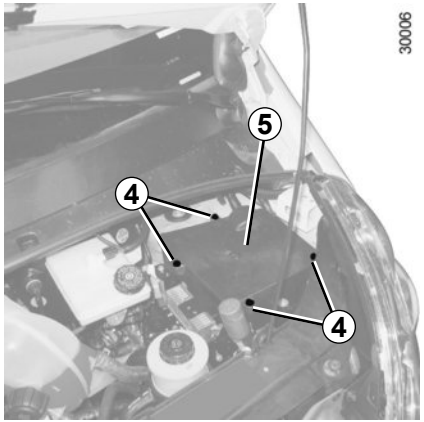
Asegúrese de que no entre ni agua ni polvo en el cajetín ***5*** durante la extracción/colocación.

Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimiento del motor.



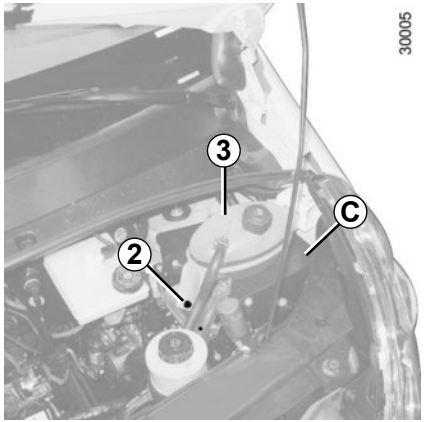
Colocación de la caja de fusibles *C*

Encaje las fijaciones ***7*** y después la fijación ***6***.



Apriete los cuatro tornillos ***4*** para garantizar la estanquidad del cajetín ***5***.

Asegúrese de que no entre ni agua ni polvo en el cajetín ***5*** durante la extracción/colocación.



Coloque el depósito de líquido de refrigeración ***3*** y apriete el tornillo ***2***.

FUSIBLES (5/5)

Asignación de los fusibles (la presencia de los fusibles DEPENDE DEL NIVEL DE EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO)

Símbolo	Asignación
	Luz derecha de posición.
	Luz izquierda de posición.
	Luz derecha de cruce.
	Luz izquierda de cruce.
	Luz de niebla
	Luz izquierda de carretera.

Símbolo	Asignación
	Luz derecha de carretera.
	ABS
	Limpiaparabrisas.
	Climatización.
	Deshielo.

BATERÍA: descargada (1/2)

Para evitar que haya saltos de chispa

– Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones…) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería;
– en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
– no deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes;
– espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería;
– tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.

Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y proceda a cargar la batería en un local bien aireado. **Existe peligro de lesiones graves.**

Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

En caso de que se hayan montado varios accesorios en el vehículo, haga que se conecten a un **+ después de contacto**.

Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

Riesgo de lesiones

BATERÍA: descargada (2/2)

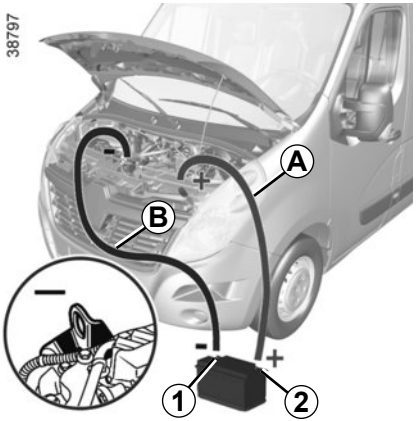
Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios. La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Compruebe que los dos vehículos no estén en contacto (existe riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos). Corte el contacto de su vehículo.

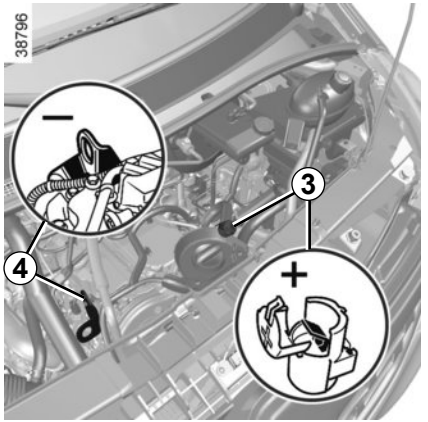
Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

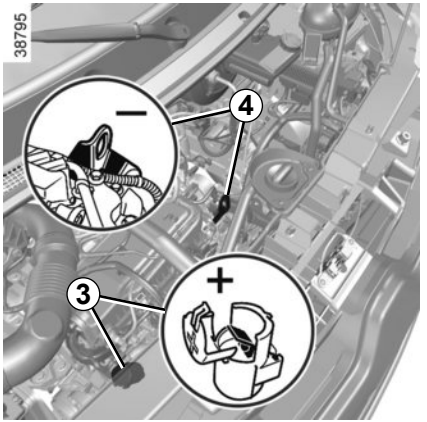


Fije el cable positivo (+) ***A*** en el borne ***3***, después en el borne (+) ***2*** de la batería que suministrará la corriente.

Fije el cable negativo (–) ***B*** en el borne (–) ***1*** de la batería que suministrará la corriente y después en el elemento de masa (–) ***4***.

Arranque el motor de la forma habitual. Una vez en marcha, desconecte los cables ***A*** y ***B*** en orden inverso (***4***-***3***-***2***-***1***).



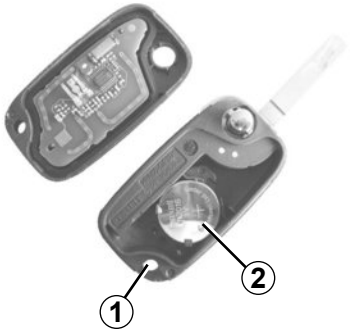


Verifique que no exista ningún contacto entre los cables ***A*** y ***B***, y que el cable positivo ***A*** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pila

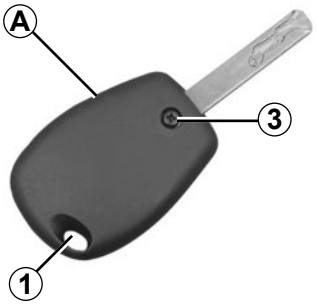
27416



Sustitución de la pila
Abra la caja por la hendidura ***1*** con un destornillador plano o una herramienta similar y sustituya la pila ***2*** respetando el modelo y la polaridad que se muestran en el fondo de la tapa.
Nota: al sustituir la pila, se recomienda no tocar el circuito eléctrico situado en la tapa de la llave.

No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

522A



Particularidad de la llave *A*
Afloje el tornillo ***3*** para retirar la tapa del telemando.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riego de mal contacto eléctrico.

522B

26913

EMISOR-RECEPTOR DE ACCESO MANOS LIBRES: pila

31565

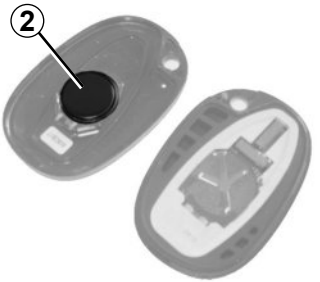
Sustitución de la pila

Abra el cajetín por la muesca ***1*** utilizando una moneda.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

30419



Sustituya la pila ***2*** respetando la polaridad grabada en la tapa.

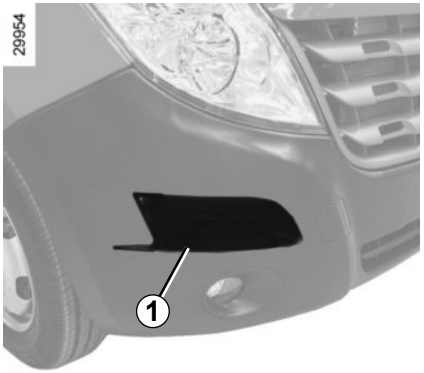
Nota: al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa.

Al realizar el montaje, compruebe que la tapa esté bien encajada.

26913

No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



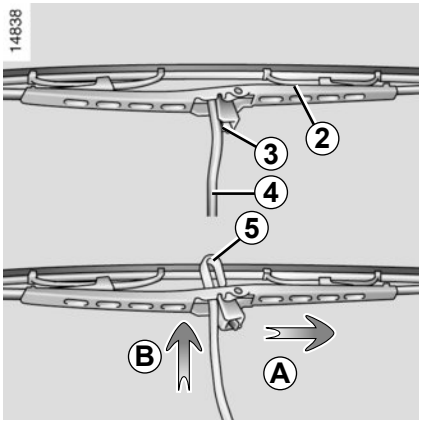
Para acceder a las escobillas del limpiaparabrisas, súbase al peldaño ***1***.

Nota: el peldaño puede estar resbaladizo.

Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas *2*

– Levante el brazo del limpia ***4***;

– gire la escobilla hasta ponerla horizontal;



– presione la lengüeta ***3*** y deslice la escobilla del limpiaparabrisas hacia abajo hasta liberar el gancho ***5*** del brazo del limpiaparabrisas;

– desplace la escobilla ***A*** y después levántela ***B*** para liberarla.

Montaje

Para montar la escobilla del limpia proceda en sentido inverso. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

– limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua y jabón;

– no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;

– despéguelas del parabrisas si no han funcionado desde hace mucho tiempo.

– En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).

– Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

REMOLCADO: en caso de avería (1/2)

El volante no debe estar bloqueado; la llave de contacto debe estar en la posición «M» (encendido), lo que permite la señalización (luces de «Stop», luces de precaución...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Retire el remolque si lo hubiera.

Además, es imperativo respetar las condiciones de remolcado definidas por la legislación en vigor en cada país y no sobrepasar el peso remolcable de su vehículo.

Diríjase a un Representante de la marca.

No saque la llave del contactor de arranque durante el remolcado.

Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.

Remolcado de un vehículo con caja de velocidades robotizada

Si la caja se queda bloqueada en una marcha:

– ponga el contacto;

– seleccione el neutro con el freno pisado;

– compruebe que la caja se encuentra en neutro (empujando un poco el vehículo, por ejemplo).

Si no puede seleccionar el neutro, deberá remolcar el vehículo con las ruedas delanteras levantadas.

El remolcado debe hacerse siempre con el contacto cortado.

– Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

– No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.

– Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.

– En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.

Utilice exclusivamente:

– **En la parte trasera izquierda, el punto de remolcado *1*.**

– **En la parte delantera, la anilla de remolcado *4*** (situada en el bloque de herramientas) **y el punto de remolcado *2*.**

Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar: en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente, el vehículo.

Punto de remolcado trasero *1*

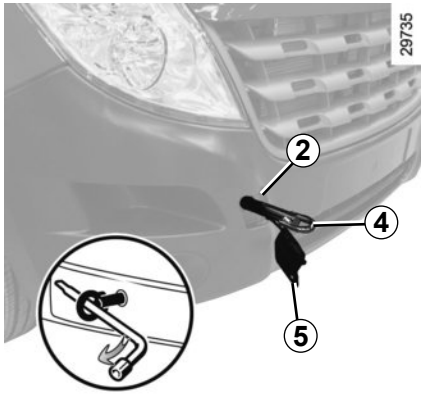
Punto de remolcado delantero *2*

Acceso a la anilla de remolcado *4*

Avance el asiento del conductor y bascule el respaldo para poder sacarla del bloque de herramientas *3*.

Acceso al punto de remolcado delantero *2*

Suelte la tapa *5* introduciendo una herramienta del tipo de un destornillador plano por debajo de la misma.



Enrosque la anilla de remolcado *4* al máximo: al principio con la mano hasta llegar al tope, y finalice bloqueando con la llave de la rueda situada en el bloque de herramientas *3*.

Cuando vaya a guardar las herramientas, deberá colocarlas en el bloque *3*, como estaban al principio, y guardar el bloque imperativamente bajo el asiento. No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado.

PREEQUIPO DE LA RADIO

Si su vehículo no está equipado con un sistema de audio, dispone de un preequipamiento compuesto de emplazamientos para:

– la radio ***1***;
– altavoces delanteros ***2*** (según el vehículo).

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

Emplazamiento de la radio *1*

Suelte el obturador. Las conexiones: antena, alimentación + y –, cables de los altavoces se encuentran detrás.

– En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual de equipamiento.
– Las características de los soportes y cableados (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.

  Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.
– Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

ACCESORIOS

Accesorios eléctricos y electrónicos
Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.
Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W. **Riesgo de incendio** Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.
Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.
En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

Utilización de la toma de diagnóstico
El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves alteraciones a los sistemas electrónicos del vehículo. Para su seguridad, recomendamos que utilice únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante. Consulte a un Representante de la marca. **Riesgo de accidente grave**.

Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).
Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

Montaje posterior de accesorios
Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.
Si utiliza una barra antirrobo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.
Molestias al conducir
En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/5)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Las lámparas testigo se debilitan o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Contacte con un Representante de la marca.
	Batería descargada o fuera de uso.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «Arranque/Parada del motor» en el capítulo 2.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Para desbloquear, accione la llave y el volante (consulte el párrafo «Contactor de arranque» en el capítulo 2).

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el párrafo «Nivel de aceite motor – Añadido/llenado» en el capítulo 4).
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.
Humo blanco en el escape.	No se trata necesariamente de una anomalía. El humo puede deberse a la regeneración del filtro de partículas.	Consulte el apartado «Particularidad de las versiones diésel» en el capítulo 2.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/5)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia. Fallo con el motor de asistencia eléctrica. Fallo en el sistema de asistencia.	Conduciendo con precaución a velocidad reducida, tenga en cuenta el nivel de esfuerzo que se necesita ejercer en el volante de dirección para girar las ruedas. Consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. El testigo de alerta de temperatura del líquido de refrigeración y el testigo STOP se encienden.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.

Radiador: en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que no hay que rellenar nunca con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/5)

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpia pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre “Fusibles” en el capítulo 5.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Consulte los párrafos «Faros delanteros: sustitución de las lámparas» o «Luces traseras: sustitución de las lámparas» en el capítulo 5.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre “Fusibles” en el capítulo 5.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre “Fusibles” en el capítulo 5.

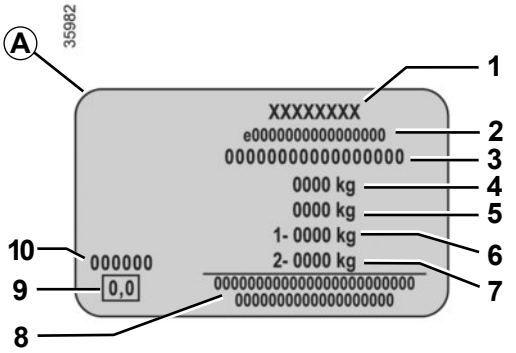
ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/5)

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre “Fusibles” en el capítulo 5.
Hay señales de condensación en los faros o en las luces traseras.	La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura y de humedad. En este caso, los restos desaparecerán rápidamente al utilizar las luces.	

Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación del vehículo 6.2
Características del motor 6.5
Dimensiones 6.6
Pesos 6.8
Piezas de recambio y reparaciones 6.9
Justificantes de mantenimiento 6.10
Control anticorrosión 6.16

PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULOS (1/2)



Las indicaciones que figuran en la placa del constructor deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

Placa del constructor *A*

1 Nombre del fabricante.

2 Número de modelo comunitario o número de homologación.

3 Número de identificación.
Según el vehículo, se recuerda esta información en la marca *B*.

4 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).

5 PTR (Peso Total Rodante: vehículo cargado con remolque).

6 PTMA (Peso Total Máximo Autorizado) en el eje delantero.

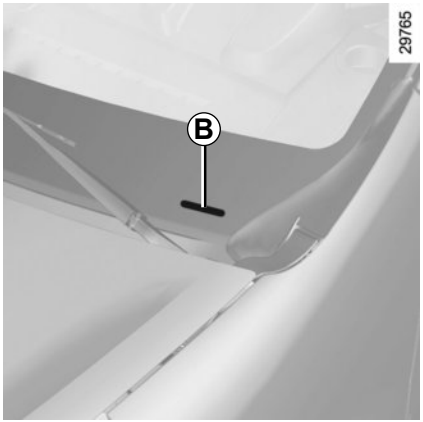
7 PTMA en el eje trasero.

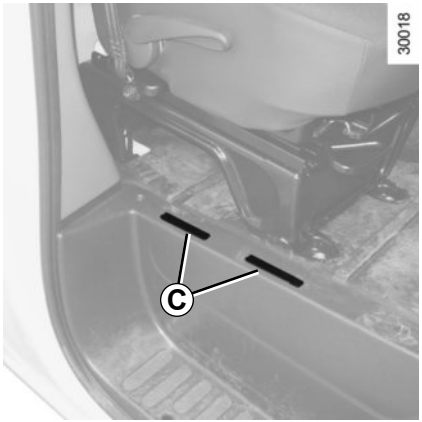
8 Reservado para las inscripciones de colaboración o complementarias.

9 No utilizado.

10 Referencia de la pintura (código de color).

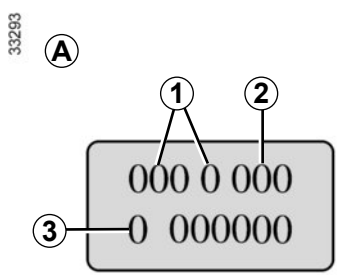
PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO (2/2)

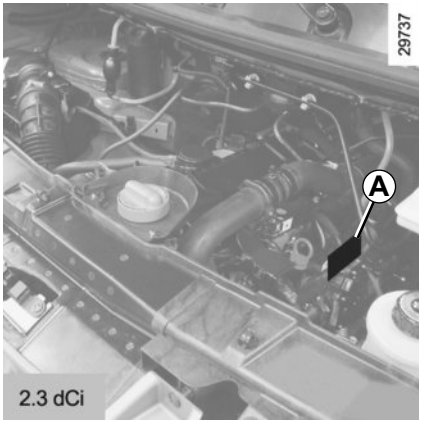




Para acceder al tipo de homologación del vehículo y al número dentro de la serie del tipo, suelte las tapas ***C*** con una herramienta del tipo destornillador plano.

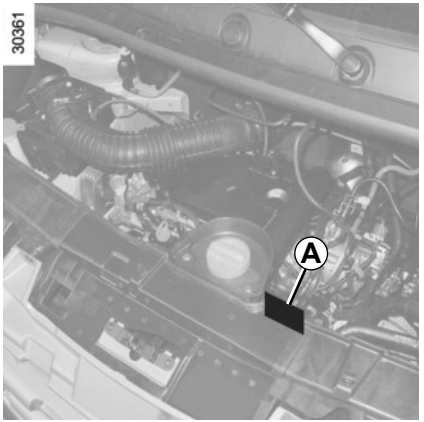
PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR





Las indicaciones que figuran en la placa del motor o la etiqueta *A* deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.
(emplazamiento diferente según motorización)

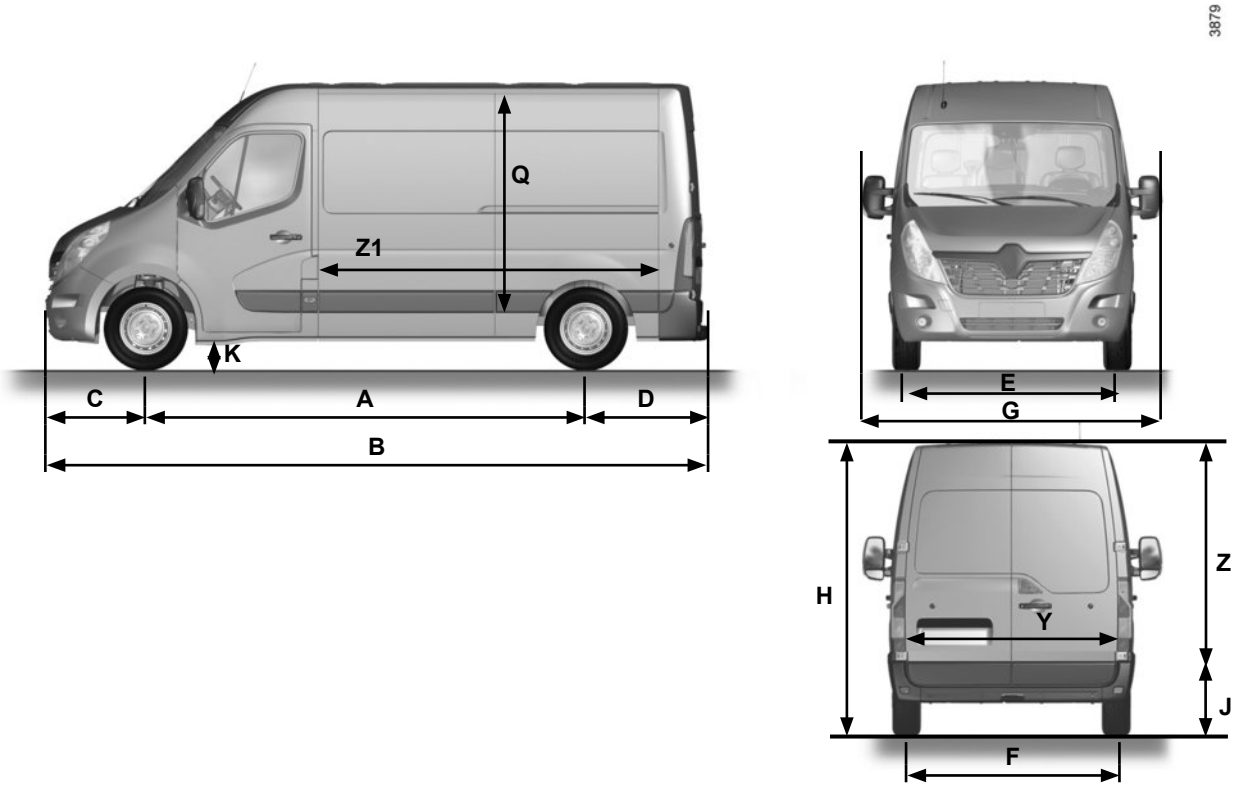
1 Tipo del motor.
2 Índice del motor.
3 Número del motor.



CARACTERÍSTICAS DEL MOTOR

Versiones	**2.3 dCi**	
Tipo de motor (indicado en la placa del motor)	M9T	
Cilindrada (cm^3)	2299	
Inyección	Diésel	
Tipo de carburante **Índice de octano**	Gasóleo La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.	
Tipos de carburante que cumplen la normativa europea y son compatibles con los motores de los vehículos que se venden en Europa (en los demás casos, consulte a un Representante de la marca).	B7	El gasóleo de conformidad con la norma **EN 590** contiene hasta el 7% de éster metílico de ácido graso en volumen.
	B10	El gasóleo de conformidad con la norma **EN 16734** contiene hasta el 10% de éster metílico de ácido graso en volumen.
Bujías	–	

DIMENSIONES (en metros) (1/2)



DIMENSIONES (en metros) (2/2)

Vehículos completos y sin transformaciones posteriores

	Corta (L1)	Media (L2)	Media (L2,5)	Larga (L3)	Larga (L4)
A	3,182	3,682	4,006	3,682 → 4,332	4,332
B	5,048	5,548	5,967	6,198	6,848
C	0,842				
D	1,024			1,024 → 1,674	1,575 → 1,674
E	1,750				
F	1,730	1,730 → 1,860		1,612 → 1,730	1,612
G	2,470				
H	2,222 → 2,500	2,256 → 2,745	2,256 → 2,261	2,270 → 2,815	2,267 → 2,808
J	0,546 → 0,560	0,543 → 0,787	0,735 → 0,740	0,542 → 0,775	0,700 → 0,789
K	0,189 → 0,196	0,166 → 0,185	0,166	0,166 → 0,208	0,166 → 0,178
Q	1,700 → 1,894	1,894 → 2,144	-	1,798 → 2,048	
Y	1,580		-	1,580	
Z	1,627	1,820	-	1,724 → 1,820	1,724
Z1	2,583	3,083	-	3,733	4,383

PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opción: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte al Representante de la marca.

<table>
<tr><th>Versiones</th><th colspan="4">hasta 3,5 toneladas</th><th>de 3,5 a 4,5 toneladas</th></tr>
<tr><td>Peso Máximo Autorizado en carga (PMAC)
Peso Total Rodante (PTR)</td><td colspan="5">Pesos indicados en la placa del constructor
(consulte el párrafo "Placas de identificación" en el capítulo 6)</td></tr>
<tr><td>Peso remolque con freno de inercia* (MRF)</td><td colspan="5">se obtiene calculando: PTR - PMAC</td></tr>
<tr><td>Peso remolque sin freno de inercia*</td><td colspan="5">750</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Carga admitida sobre la bola de enganche*</td><td>Versiones de tracción</td><td colspan="2">Versiones de propulsión trasera con MRF hasta 3 toneladas</td><td>Versiones de propulsión trasera con MRF entre 3 y 3,5 toneladas</td><td>-</td></tr>
<tr><td>100</td><td colspan="2">120</td><td>140</td><td>120</td></tr>
<tr><td>Carga admitida sobre el techo</td><td colspan="5">Versión estándar: 200
Versión sobreelevado: prohibido</td></tr>
</table>

*** Carga remolcable (remolque de caravana, barco...)**

El remolque está prohibido si PTR-PMAC es igual a cero o si el valor de PTR es cero (o no está indicado) en la placa del constructor.

– Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
– En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
  – sobrepasar el PTMA trasero hasta un límite del 15 %,
  – sobrepasar el PMAC hasta un límite del 10% o en 100 kg como máximo (el que se alcance primero).

  En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 80 km/h (según la legislación local) y la presión de los neumáticos debe aumentarse 0,2 bar (3 PSI).
– El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

VIN: .....

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

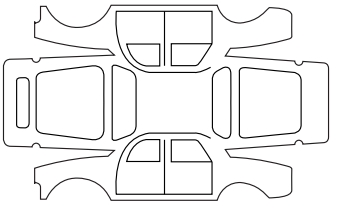
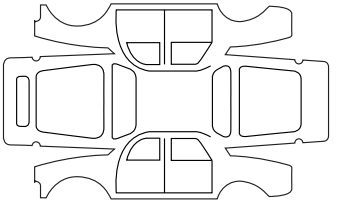
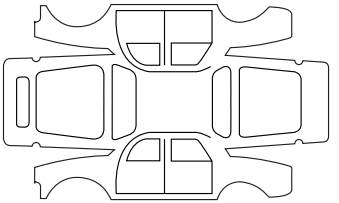
Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios/varios
Tipo de intervención: Revisión □ ..... □ **Control anticorrosión:** OK □ No OK* □ *Véase página específica		**Sello**	

CONTROL ANTICORROSIÓN (1/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

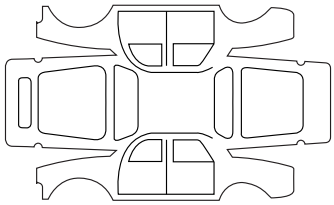
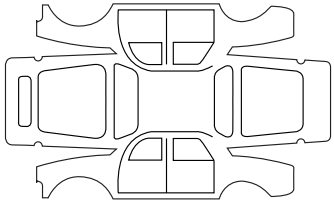
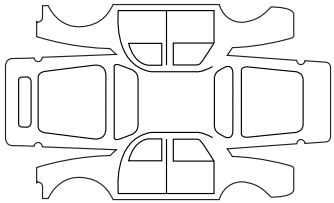
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (2/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

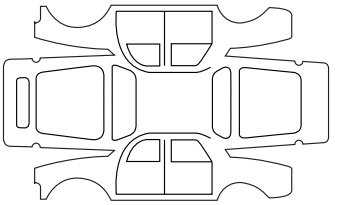
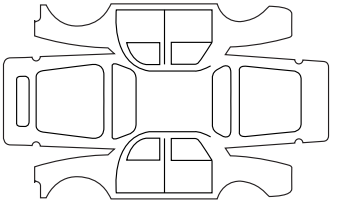
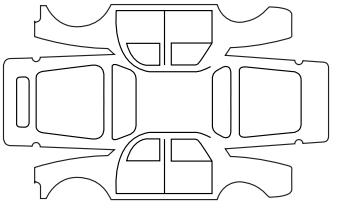
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (3/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

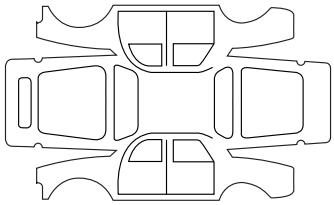
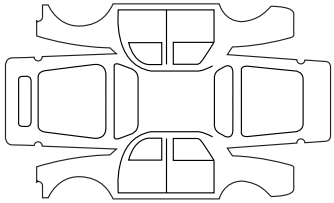
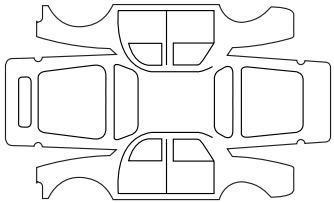
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (4/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

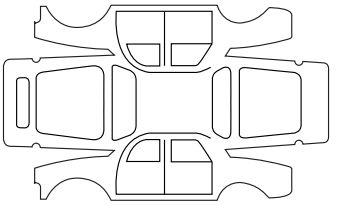
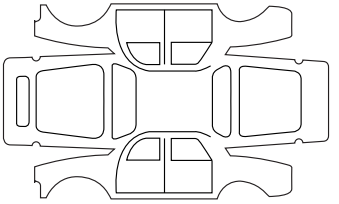
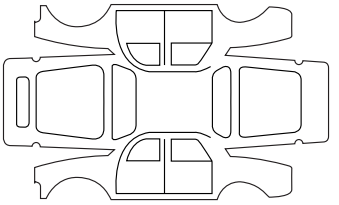
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (5/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

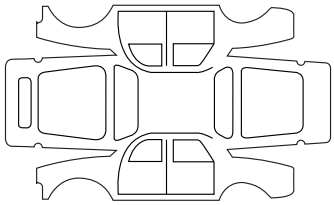
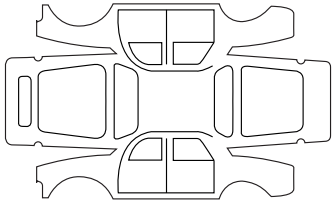
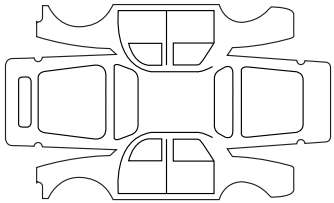
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (6/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		**Sello**
Fecha de reparación:		

ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

A

ABS ..... 2.16 → 2.23
accesorios 5.41
aceite motor ..... 4.4 → 4.7
acondicionador de aire ..... 3.13 – 3.14
airbag ..... 1.28 → 1.31
  activación de los airbags del pasajero delantero ..... 1.70 → 1.72
  desactivación del airbag del pasajero delantero ..... 1.70 → 1.72
aire acondicionado ..... 3.2 → 3.14
aireadores ..... 3.2 – 3.3
alarma sonora ..... 1.13 – 1.14
alarma sonora de olvido de luces 1.97
alerta de salida de vía ..... 2.27 → 2.29
altavoces
  emplazamiento 5.40
anillas de amarre ..... 3.29 – 3.30
anillas de remolcado 5.4
anomalías de funcionamiento ..... 1.89, 5.42 → 5.46
antipatinado ..... 2.16 → 2.23
antipolución
  consejos 2.12
aparatos de control ..... 1.78 → 1.89, 1.91
apoyacabezas 1.20
arranque del motor 2.3
asa de sujeción 3.18
asientos calefactantes 1.21
asientos delanteros 1.21
asientos para niños ..... 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57
asistencia al frenado de emergencia ..... 2.16 → 2.23
autonomía de cambio de aceite 1.88
autonomía del vehículo 1.87
avisador de pérdida de presión en los neumáticos ..... 2.24 → 2.26
ayuda al aparcamiento ..... 2.38 – 2.39
ayuda al arranque en cuesta ..... 2.16 → 2.23

B

banqueta trasera ..... 3.26 – 3.27
batería 4.13
  descargada ..... 5.33 – 5.34
bloque de herramientas 5.4
bloqueo de las puertas ..... 1.2 → 1.9, 1.12, 1.15 – 1.16

C

caja de velocidades robotizada ..... 2.45 → 2.49
calefacción ..... 3.2 → 3.6, 3.13 – 3.14
calidad del carburante 1.103
cámara de marcha atrás ..... 2.40 – 2.41
cambio de lámparas ..... 5.21 – 5.22, 5.25 → 5.27
cambio de rueda ..... 5.2 → 5.4, 5.11 → 5.15, 5.17
cambio de velocidades 2.14
capacidad del depósito de carburante 1.102
capacidades de los órganos mecánicos ..... 4.8 → 4.10
capot motor 4.2
características de los motores 6.5
características técnicas ..... 6.2 – 6.3, 6.6 → 6.9
carburante
  calidad 1.102
  consejos de ahorro ..... 2.8 → 2.11
  consumo ..... 2.8 → 2.11
  llenado ..... 1.102 – 1.103
cargas remolcables 6.8
cebado carburante ..... 1.102 – 1.103
ceniceros 3.19
cinturones de seguridad ..... 1.24 → 1.26, 1.31
climatización ..... 3.2 – 3.3, 3.7 → 3.13
condenación automática de los abrientes al circular 1.12
condenación de las puertas ..... 1.2 → 1.12, 1.15 → 1.18
conducción ..... 2.2, 2.10, 2.16 → 2.26, 2.37
consejos anticontaminación 2.12

ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

consejos de conducción ..... 2.8 → 2.11
conservación:
autonomía de cambio de aceite 1.88
carrocería ..... 4.14 → 4.16
mecánica ..... 6.10 → 6.15
tapizados interiores ..... 4.17 – 4.18
consumo de carburante ..... 2.8 → 2.11
control anticorrosión ..... 6.16 → 6.21
control de adherencia 2.22
control dinámico de conducción: ESC ..... 2.16 → 2.23
cristales ..... 3.15 – 3.16
cuadro de instrumentos ..... 1.78 → 1.89, 1.91

D
depósito
lavacristales 4.10
depósito de carburante ..... 1.102 – 1.103

D
depósito de reactivo ..... 1.83, 1.91, 1.104 → 1.110

D
desactivación del airbag del pasajero delantero ... 1.70 → 1.72
descondenación de las puertas ..... 1.8 → 1.11
desempañado
parabrisas ..... 3.4, 3.7 → 3.12
diámetro de giro ..... 6.6 – 6.7
dimensiones ..... 6.6 – 6.7
dirección asistida 1.19
dispositivos complementarios a los cinturones 1.31
dispositivos complementarios al cinturón delantero ..... 1.28 → 1.30
dispositivos de retención para niños ..... 1.30, 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72

E
Ecoconducción ..... 2.8 → 2.11
elevalunas ..... 3.15 – 3.16
embellecedores ..... 5.11 – 5.12
encendedor 3.19
ESC: control dinámico de conducción ..... 2.16 → 2.23
escobillas del limpia 5.37

F
filtro 4.10
frenado activo de emergencia ..... 2.16 → 2.23
frenado de emergencia ..... 2.16 → 2.23
freno de mano 2.15
función Stop and Start ..... 2.4 → 2.6
fusibles ..... 5.28 → 5.32

G
gato 5.4
guarda al suelo ..... 6.6 – 6.7
guardaobjetos ..... 3.20 → 3.25

H
hora 1.93
HSA: ayuda al arranque en cuesta 2.23

I
identificación del vehículo ..... 6.2 – 6.3
iluminación exterior de acompañamiento 1.97
iluminación interior:
sustitución de las lámparas 5.27
iluminación y señalización exteriores ..... 1.96 → 1.100
iluminación:
interior 3.17
incidentes
anomalías de funcionamiento 1.89

ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

indicadores:
de dirección 1.101
del cuadro de instrumentos1.78 → 1.83, 1.86 → 1.89, 1.91
inflado de los neumáticos ..... 4.11 – 4.12
instalación de la radio 5.40
intermitentes 1.101

J
justificantes de mantenimiento .....6.10 → 6.15

K
kit de inflado de los neumáticos .....5.5 → 5.10

L
lámparas
sustitución .....5.21 – 5.22, 5.25 → 5.27
lavado .....4.14 → 4.16
levantamiento del vehículo
cambio de rueda .....5.4, 5.13 → 5.15, 5.17
limitador de velocidad .....1.89, 2.30 → 2.32
limpiaparabrisas/lavaparabrisas ..... 1.94 – 1.95
limpieza:
interior del vehículo ..... 4.17 – 4.18
líquido de frenos 4.8
líquido de refrigeración 1.83
líquido de refrigeración del motor 4.9

L
llenado con reactivo.....1.104 → 1.110

L
luces:
de carretera ..... 1.97, 5.21 – 5.22
de cruce ..... 1.96, 5.21 – 5.22, 5.25
de día ..... 5.21 – 5.22
de dirección ..... 5.21 – 5.22
de marcha atrás 5.25
de niebla 5.25
de posición ..... 1.96, 5.21 – 5.22
de precaución 5.25
de stop ..... 5.25 – 5.26
reglaje de la altura de los faros 1.100

LL
llave de embellecedor ..... 5.4, 5.11 – 5.12
llave/telemando de radiofrecuencia
utilización ..... 1.5 – 1.6
llaves .....1.2 → 1.6

M
maletero 3.29
manivela 5.4
manos libres ..... 1.8 – 1.9
mantenimiento 2.12
marcha atrás
paso 2.14, 2.46
medio ambiente 2.13
mensajes en el cuadro de instrumentos .....1.86 → 1.89, 1.91
modo ECO 2.9
motor
características 6.5

N
neumáticos ..... 2.24 → 2.26, 4.11 – 4.12, 5.18 → 5.20
niños ..... 1.33 – 1.34
nivel de aceite del motor .....1.83, 4.4 → 4.7
nivel de carburante 1.83
niveles:
bomba de asistencia de dirección 4.10
líquido de frenos 4.8
líquido de refrigeración 4.9

ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

O

ordenador de a bordo ..... 1.84 → 1.89, 1.91

P

palanca de selección de caja automática ..... 2.45 → 2.49
palanca de velocidades ..... 2.14, 2.45 → 2.49
parada del motor 2.3
particularidad de los vehículos diésel 2.7
peldaño 5.37
pesos 6.8
piezas de recambio 6.9
pinchazo ..... 5.2 → 5.10, 5.13 → 5.15, 5.17
pintura
  mantenimiento ..... 4.14 → 4.16
  referencia 6.2
placa del constructor 6.2
placas de identificación ..... 6.2 – 6.3
plafones 3.17, 5.27
portaobjetos ..... 3.20 → 3.25
preequipo de la radio 5.40
presión de los neumáticos ..... 1.89, 2.24 → 2.26, 4.11 – 4.12
pretensores de los cinturones
  de seguridad parte delantera ..... 1.28 → 1.30
protección anticorrosión 4.14
puertas ..... 1.13 – 1.14, 1.17 – 1.18
puesto de conducción ..... 1.74 → 1.77

Q

quitasol 3.18

R

radio
  preequipo 5.40
ralentí 2.43

R

reactivo (depósito) ..... 1.83, 1.91, 1.104 → 1.110

R

reglaje de la posición de conducción 1.24
reglaje de los asientos 1.24
reglaje de los asientos delanteros 1.21
reglaje eléctrico de la altura de los faros 1.100
regulación de la temperatura ..... 3.13 – 3.14
regulador de velocidad ..... 1.89, 2.33 → 2.36
regulador-limitador de velocidad ..... 1.89, 2.30 → 2.36
reloj 1.93
remolcado 3.29
  caravana 6.8
  conducción 2.18
  en caso de avería ..... 5.38 – 5.39
retención niños ..... 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57
retrovisores 1.73
rodaje 2.2
rueda de repuesto ..... 5.2 – 5.3
ruedas (seguridad) ..... 5.18 → 5.20

S

seguridad niños ..... 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72
señal peligro 1.101
señalización acústica y luminosa 1.101
señalización e iluminación ..... 1.96 → 1.100
sistema antibloqueo de ruedas: ABS ..... 2.16 → 2.23
sistema de navegación 1.93, 3.28
sistema de retención para niños ..... 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72
Stop and Start ..... 2.4 → 2.6
supercondenación de las puertas 1.7

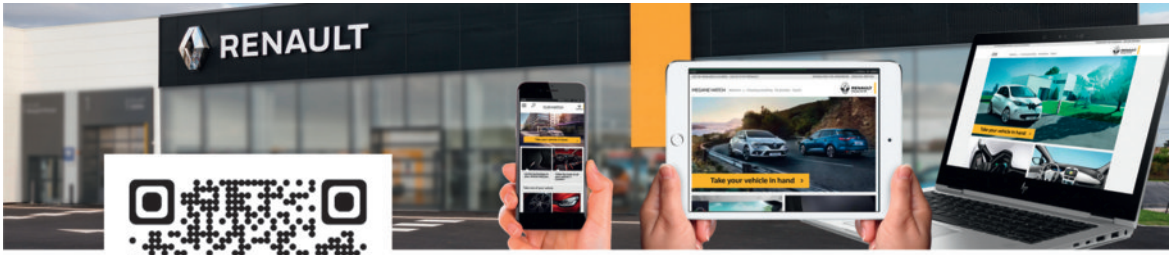
ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

T
tapizados interiores
mantenimiento ..... 4.17 – 4.18
tapón del depósito de carburante ..... 1.102 – 1.103
telemando de bloqueo ..... 1.2 → 1.6
telemando de bloqueo de las puertas
pilas 5.35
temperatura exterior 1.93
testigos de control ..... 1.78 → 1.83, 1.86 → 1.89, 1.91
toma de accesorios 3.19
transporte de niños ..... 1.33 – 1.34, 1.38 → 1.57, 1.70 → 1.72
transporte de objetos
en el maletero ..... 3.29 – 3.30

U
utilización invernal 5.20

V
vaciado ..... 1.88, 4.6 – 4.7
vaciado motor 1.88
varilla de aceite motor ..... 4.4 – 4.5
ventilación ..... 3.13 – 3.14
aire acondicionado ..... 3.2 – 3.3
visualizador ..... 1.84 → 1.89, 1.91
volante de dirección
ajuste 1.19

W
warning 1.101



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60
NU 1033-9 – 99 91 087 76S – 04/2018 – Edition espagnole

9991087765
HU